

立法局會議過程正式紀錄

一九九七年四月九日星期三

下午 2 時 30 分會議開始

出席議員：

主席黃宏發議員，O.B.E., J.P.

李鵬飛議員，C.B.E., J.P.

周梁淑怡議員，O.B.E., J.P.

李國寶議員，O.B.E., LL.D. (CANTAB), J.P.

司徒華議員

劉皇發議員，O.B.E., J.P.

何承天議員，O.B.E., J.P.

劉健儀議員，O.B.E., J.P.

梁智鴻議員，O.B.E., J.P.

陳偉業議員

張文光議員

詹培忠議員

馮檢基議員

何敏嘉議員

黃震遐議員，M.B.E.

劉慧卿議員

李永達議員

李家祥議員，O.B.E., J.P.

李華明議員

唐英年議員，J.P.

涂謹申議員

黃秉槐議員，O.B.E., F.Eng., J.P.

黃宜弘議員

楊森議員

楊孝華議員，J.P.

黃偉賢議員

陸恭蕙議員

田北俊議員，O.B.E., J.P.

李卓人議員

陳鑑林議員

陳榮燦議員

陳婉嫻議員

鄭明訓議員

鄭耀棠議員

張炳良議員

張漢忠議員

蔡根培議員，J.P.

朱幼麟議員

何俊仁議員

葉國謙議員

劉千石議員

劉漢銓議員，J.P.

羅祥國議員

羅致光議員

李啟明議員

梁耀忠議員

廖成利議員

羅叔清議員

莫應帆議員

顏錦全議員

單仲偕議員

曾健成議員

謝永齡議員

黃錢其濂議員，C.B.E., I.S.O., J.P.

任善寧議員

缺席議員：

李柱銘議員，Q.C., J.P.

倪少傑議員，O.B.E., J.P.

夏佳理議員，O.B.E., J.P.

鄭家富議員

吳靄儀議員

出席公職人員：

行政局議員布政司曾蔭權先生，O.B.E., J.P.

行政局議員律政司馬富善先生，C.M.G., J.P.

文康廣播司周德熙先生，C.B.E., J.P.

憲制事務司吳榮奎先生，J.P.

房屋司黃星華先生，O.B.E., J.P.

口生福利司霍羅兆貞女士，O.B.E., J.P.

財經事務司許仕仁先生，J.P.

教育統籌司王永平先生，J.P.

保安司黎慶寧先生，J.P.

規劃環境地政司梁寶榮先生，J.P.

庫務司鄺其志先生，J.P.

工商司俞宗怡女士，J.P.

公務員事務司林煥光先生，J.P.

經濟司葉澍堃先生，J.P.

工務司鄒漢生先生，J.P.

運輸司梁世華先生，J.P.

列席秘書：

秘書長馮載祥先生

副秘書長羅錦生先生

助理秘書長林鄭寶玲女士

助理秘書長陳欽茂先生

文件

下列文件乃根據《會議常規》第 14 條第(2)款的規定而正式提交：

項 目

附屬法例	法律公告編號
《消費品安全規例》	110/97
《玩具及兒童產品安全規例》	111/97
《1997 年仲裁（紐約公約締約方）（修訂）令》	112/97
《1997 年法定語文（根據第 4D 條修改文本） （第 6 號）令》	113/97
《1997 年法定語文（根據第 4D 條修改文本） （第 7 號）令》	114/97
《職業退休計劃（精算師證明書的製備）規則 （1997 年第 41 號法律公告） 1997 年（生效日期）公告》	115/97
《職業退休計劃（註冊界定利益計劃的定期證明）規則 （1997 年第 42 號法律公告） 1997 年（生效日期）公告》	116/97
《法定語文（中文真確本） （羅馬天主教會香港教區主教法團條例）令》 .	(C)33/97
《法定語文（中文真確本） （共濟會遮打獎學基金條例）令》	(C)34/97
《法定語文（中文真確本） （中華基督教會公理堂條例）令》	(C)35/97

《法定語文（中文真確本） (英語聖公會信託條例)令》	(C)36/97
《法定語文（中文真確本） (耶穌會（英語參贊區）法團條例)令》	(C)37/97
《法定語文（中文真確本） (耶穌會（葡萄牙省）法團條例)令》	(C)38/97
《法定語文（中文真確本）（遮打捐款基金 (聖約翰座堂及聖安德烈堂)法團條例)令》 .	(C)39/97
《法定語文（中文真確本） (蒲魯賢慈善信託基金條例)令》	(C)40/97
《法定語文（中文真確本） (李寶椿慈善信託基金條例)令》	(C)41/97
《法定語文（中文真確本） (懲教署人員子女教育信託基金條例)令》 ...	(C)42/97
《1997 年路線表（中華巴士公司）令》	117/97
《1997 年路線表（城巴有限公司）令》	118/97
《1997 年路線表（九龍汽車公司）令》	119/97
《1997 年法定語文（根據第 4D 條修改文本） (第 8 號)令》	120/97
《1997 年法定語文（根據第 4D 條修改文本） (第 9 號)令》	121/97
《1997 年法定語文（根據第 4D 條修改文本） (第 10 號)令》	122/97
《1997 年法定語文（根據第 4D 條修改文本） (第 11 號)令》	123/97

《1997 年櫃檯式外匯買賣（費用）（修訂）規則》 ..	124/97
《1997 年無爭議遺囑認證（修訂）規則》	125/97
《1997 年遺產管理官帳目（利息）（修訂）規則》 ..	126/97
《法定語文（中文真確本） （嘉諾撒仁愛女修會法團條例）令》	(C)43/97
《法定語文（中文真確本） （中華基督教禮賢會香港區會法團條例）令》 .	(C)44/97
《法定語文（中文真確本） （中華基督教會灣仔堂法團條例）令》	(C)45/97
《法定語文（中文真確本）（母佑會法團條例）令》 ..	(C)46/97
《法定語文（中文真確本） （香港善牧女修會法團條例）令》	(C)47/97
《法定語文（中文真確本） （廣播事務管理局條例）令》	(C)48/97
《法定語文（中文真確本） （澳門天主教教會法團條例）令》	(C)49/97
《法定語文（中文真確本） （中華基督教青年會條例）令》	(C)50/97
《法定語文（中文真確本） （中華便以利會法團條例）令》	(C)51/97
《空氣污染管制（建造工程塵埃）規例》	127/97
《1997 年旅遊業賠償基金（特惠賠償申領程序） （修訂）規則》	128/97
《1997 年旅遊業賠償基金（特惠賠償額及罰款） （修訂）規則》	129/97

《1997 年旅遊業賠償基金（特惠賠償申領程序） (修訂) 規則 (1997 年第 128 號法律公告) 1997 年 (生效日期) 公告》	130/97
《1997 年旅遊業賠償基金（特惠賠償額及罰款） (修訂) 規則 (1997 年第 129 號法律公告) 1997 年 (生效日期) 公告》	131/97
《1993 年空氣污染管制 (修訂) 條例 (1993 年第 13 號) 1997 年 (生效日期) 公告》	132/97
《法定語文 (中文真確本) (緊急情況規例條例) 令》	(C)52/97
《法定語文 (中文真確本) (拔萃學校及孤兒院法團條例) 令》	(C)53/97
《法定語文 (中文真確本) (香港九龍貨倉有限公司 (附例) 條例) 令》	(C)54/97
《法定語文 (中文真確本) (九龍佑寧堂法團條例) 令》	(C)55/97
《法定語文 (中文真確本) (共濟會慈善基金法團條例) 令》	(C)56/97
《法定語文 (中文真確本) (政務司法團條例) 令》	(C)57/97
《法定語文 (中文真確本) (香港社會服務聯會法團條例) 令》	(C)58/97
《法定語文 (中文真確本) (靈光堂法團條例) 令》	(C)59/97
《法定語文 (中文真確本) (葛量洪獎學基金條例) 令》	(C)60/97
《法定語文 (中文真確本) (香港浸信教會法團條例) 令》	(C)61/97

- 《法定語文（中文真確本）
（教育獎學基金條例）令》 (C)62/97
- 《法定語文（中文真確本）（雜類牌照條例）令》 ... (C)63/97
- 《法定語文（中文真確本）（財政司法團條例）令》 (C)64/97
- 《法定語文（中文真確本）（香港九龍塘基督教
中華宣道會法團條例）令》 (C)65/97
- 《法定語文（中文真確本）
（瑪利亞方濟各傳教修會法團條例）令》 (C)66/97
- 《法定語文（中文真確本）
（香港明愛法團條例）令》 (C)67/97
- 《法定語文（中文真確本）
（九龍城浸信會條例）令》 (C)68/97
- 《法定語文（中文真確本）
（教育署署長法團條例）令》 (C)69/97
- 《法定語文（中文真確本）
（協恩學校校董會法團條例）令》 (C)70/97
- 《法定語文（中文真確本）
（緊急救援基金條例）令》 (C)71/97
- 《法定語文（中文真確本）
（聖保羅男女中學校董會法團條例）令》 (C)72/97
- 《法定語文（中文真確本）
（香港青年協會法團條例）令》 (C)73/97
- 《法定語文（中文真確本）
（拔萃男書院校董會法團條例）令》 (C)74/97
- 《法定語文（中文真確本）
（拔萃女書院校董會法團條例）令》 (C)75/97

《法定語文（中文真確本）
(拔萃小學校董會法團條例)令》 (C)76/97

一九九六至九七年度會期內提交的文件

第 81 號 — 社會福利署署長法團截至一九九六年三月三十一日止
年度的帳目結算表（譯名）

第 82 號 — 核數署署長之衡工量值式核數結果報告書
一九九七年二月
核數署署長第二十八號報告書

第 83 號 — 證券及期貨事務監察委員會
1997/98 財政年度核准收支預算

雜項

英國政府提交國會一九九六年度香港事務年報白皮書

議員質詢的書面答覆

老人自殺率

1. 李鵬飛議員問：根據香港大學一項調查顯示，本港老人自殺率在世界上排行第二。就此，政府可否告知本局：

- (a) 在過去 5 年，老人自殺的數字，自殺老人的年齡及性別分別為何；
- (b) 老人自殺的原因及所用的方法分別為何；及
- (c) 政府採取了甚麼措施，以減少或防止老人自殺個案的發生？

衛生福利司答：主席，

- (a) 在過去5年，有關65歲及以上老人自殺的已知數字，按年齡和性別分類如下：

性別	九一年	九二年	九三年	九四年	九五年
男性	101	106	98	121	116
女性	86	109	101	102	94
總計	187	215	199	223	210

李鵬飛議員質詢提及的調查是指香港益友會最近委派香港大學所做的那一份。據這份一九九七年二月出版的報告指出，在分析其中與世界各地比較的老人自殺率時，要比較小心，因為資料所指的年份不同及各地人口的年齡及性別分布都有差別。故此，是很困難去斷定香港的老人自殺率是世界上最高之一的。

- (b) 自殺是十分複雜的問題，原因不一，包括社會、心理、情緒和處境因素。長期患病、親愛的人去世、家庭煩惱、受挫、失望和絕望等都是老人企圖自殺的原因。自殺的行為通常是一個人陷入最大困境時才會做的。引致自殺的情況不計其數，實在不能一概而論。

在一九九五年，65歲及以上老人自殺的方法詳列如下：

(自殺及自己傷害自己的個案)

一九九五年按死因分類的死亡個案的總數（65歲及以上）

死因	男性	女性	總計
以固體或液體毒藥自殺及自己傷害自己的個案	3人	9人	12人
自縊、勒頸及窒息致死的自殺及自己傷害自己的個案	51人	27人	78人
由高處墮下的自殺及自己傷害自己的個案	55人	54人	109人
其他	7人	4人	11人

總計

116人 94人 210人

(c) 如果老人有積極的人生觀和堅強的意志，自殺應可避免。在他們遇到問題時，很重要的是家人能夠給予老人精神上的支持、愛護和關懷。政府的政策是為老人提供強大的支援網絡去協助家庭支援老人，幫助老人消除寂寞和抑鬱（尤其是陷入困境時）。政府為達致這些目標而提供的服務如下：

(i) 令生活更為豐盛的服務

在一九九六至九七年度，本港共有196間老人中心和27間老人服務中心，提供服務以滿足老人的社交和康樂需要，以及鼓勵老人善用餘暇和擴闊社交圈子。老人服務中心也提供社區教育，協助老人認識因年邁所帶來的轉變和以積極的態度面對晚年的問題。在老人集中的地區，家庭生活教育工作人員會把老人列為服務對象，更特別鼓勵老人，不論他們的經濟能力是怎樣，都可活得充實。

(ii) 解決生活問題的服務

全港共有65個家庭服務中心和344個醫務社會工作部，協助有需要人士包括老人解決生活問題。同時，社會福利署及非政府機構的臨床心理服務小組和老人服務中心的輔導組，以及醫院管理局都為有問題或遇到難關的老人提供輔導服務。同時，衛生署開始了一個“老人健康服務”的試驗計劃，重點在推廣健康及預防疾病的信息。計劃會鼓勵服務使用者去參與健康活動及培養健康的生活方式。同時，亦為服務使用者提供每年的身體檢查。如發現老人有自殺傾向，便會即時轉介醫院處理。

(iii) 為需要特別照顧的老人而設的外展服務

在有需要情況下，家庭服務中心的個案工作者和醫務社會工作者，便會為那些需要照顧和支持的老人提供援助。社區老人科評估小組和老人精神科小組也會為社區內一些需要接受評估和／或醫治的老人提供服務。

此外，當局也通過由義工找出需要特別照顧的老人的概念，推行屬試驗性質的義務工作計劃、長者義工計劃和長者社區網絡計劃，並擴大他們的支援網絡。假如日後發覺某些老人需要專

業社工的服務，義工便會轉介他們接受跟進服務。
青嶼幹線開幕煙花匯演

2. 羅叔清議員問：據悉，為慶祝青嶼幹線開幕，政府將於本年四月二十七日舉辦煙花匯演及其他大型公眾活動。就此，政府可否告知本局：

- (a) 政府決定舉行上述煙花匯演及其他活動前，曾否諮詢公眾；若否，原因為何；
- (b) 雖然有私人機構贊助是次煙花匯演，但各有關政府部門（包括政務總署、海事處、警務處、新機場工程統籌署及運輸署等）需調動人力物力，協調安排及維持治安與疏導交通，政府估計就舉行是次煙花匯演需動用多少公帑；政府決定舉辦此等活動時有否評估所需的開支是否物有所值；
- (c) 政府就此次青嶼幹線開幕，總共舉辦多少項慶祝活動；各項活動的具體計劃、估計參與人數分別為何；
- (d) 政府有何具體計劃部署(c)項答案所述活動的保安及交通疏導措施；制訂此等計劃時，有否就市民受滋擾程度作出充分考慮；及
- (e) 為一條公路開幕而舉辦煙花匯演及其他大型活動，除了為市民提供娛樂外，有否其他原因，包括政治原因？

工務司答：主席，由中環伸展至東涌新市鎮的機場核心計劃運輸走廊由5個工程項目組成。這5個項目已先後竣工。當局為此籌劃了多項慶祝典禮，其中一項就是青嶼幹線開幕典禮。有關質詢的具體答覆載述如下：

- (a) 政府當局批准在典禮中進行煙花匯演之前，已考慮多項因素，其中包括市民可能作出的反應及安全需要。有關方面最初向政府提出該項建議時，政府當局的評估是，只要有有關部門就人群控制、交通及運輸設施方面的安排，徵詢過有關區議會及受影響地區居民的意見，並制訂出適當的措施，市民整體上是會接納這項活動的。

我們已於三月初就人群控制、交通及公共運輸服務安排的初步建議，展開諮詢工作。至目前為止，我們已徵詢3個區議會及機

場諮詢委員會的意見，所得的普遍反應都是支持舉行煙花匯演的，此外，他們亦就初步建議提出了具體的改善辦法。我們計劃於四月中，在考慮諮詢期內所收集到的意見後，就上述各方面的詳細安排作出定案。

- (b) 青嶼幹線開幕典禮的籌備工作是由新機場工程統籌署負責協調的。整體典禮的直接開支約為750萬元。這筆款項將以當局就機場核心計劃宣傳及公共關係工作所核准的撥款支付，人力成本則由政府部門內現有的資源支付，以及由各參與機構承擔。煙花匯演的費用為500萬元，由一間商業機構贊助。

當局在作出有關決定時，曾考慮到多項因素。首先，由於香港在後過渡期間，能夠以低於預算的成本，提前完成世界上其中一項最龐大基建計劃的重要部分，我們可藉着舉辦有關活動，推廣本港在這方面的國際形象，並可藉此提高本港作為基建發展及工程管理服務中心的地位。基於上述各點，我們認為，為籌辦這些活動所付出的努力和投入的資源，是非常值得的。

- (c) 為使各國及本港人士均留意到機場核心計劃運輸網絡能夠在預算費用內按時竣工，並為鼓勵市民齊來慶祝這個香港新標誌的落成，新機場工程統籌署現正與各政府部門和其他機構合作，籌辦連串的活動，以慶祝青嶼幹線開幕。有關活動包括：
- (i) 於一九九七年四月二十七日舉行青嶼幹線開幕典禮；儀式前將舉行陸上巡遊、船隊巡遊及飛行表演，之後則舉行車隊巡遊及煙花匯演；
 - (ii) 於一九九七年五月四日在青嶼幹線及北大嶼山快速公路舉行國際馬拉松及10公里長跑比賽；及
 - (iii) 於一九九七年五月十一日沿三號幹線及青嶼幹線舉行公益金百萬行。

雖然我們的目標是要盡可能讓更多的人參與這些活動，但要預計實際參與活動的準確人數，則頗為困難。很多因素，例如天氣，以及在別處舉行的其他具吸引力的活動等，都會影響實際參加的人數。下列數字只是粗略的估計：

- (i) 參與青嶼幹線開幕典禮的人數約為2 400人（其中包括1 200名應邀出席的嘉賓和1 200名有份參與或負責表演的人

士），沿青山公路觀賞煙花匯演的人士則會有30萬人；

- (ii) 參加賽跑活動的人數將為7 500人左右；及
 - (iii) 參加百萬行的人數最多可達8萬人。
- (d) 於青嶼幹線舉行的各項活動均會在該幹線開放予市民使用前舉行。雖然這些活動不會佔用路面，但為了便於控制人群及進行交通管制，當局有時需要在各接駁道路上採取交通改道措施。在舉行活動時，對於公共交通安排方面亦會有額外的需求。就青嶼幹線開幕典禮而言，當局需要在青山公路某些路段闢設行人專用區，並於煙花匯演期間，對屯門公路沿途的交通實施管制。因此，在某程度上會對附近受影響的居民造成不便，這是無可避免的。

各有關政府部門，特別是警務處、運輸署、海事處及消防處，現正與各主辦機構合作，務求盡量減少對受影響居民所造成的不便。同時，當局會特別注意公眾安全及如何迅速疏散人群和有效控制人群等問題，並會從除夕的屯門煙花匯演中汲取寶貴經驗。我們在收集到各有關區議會就初步建議所提出的意見，並作出研究後，便會在四月中公布有關詳情。

- (e) 青嶼幹線的青馬大橋一段，是世界上最長的一條兼有鐵路和公路的吊橋，這條吊橋將成為香港的新標誌。舉辦開幕典禮和各項有關活動，是為了讓市民一同慶祝青嶼幹線的竣工，以及達致質詢(b)項所述的目的。除此之外，別無其他原因。

友愛邨地面下陷

3. 顏錦全議員問：鑑於屯門友愛邨出現地面下陷情況，政府是否知悉：

- (a) 目前共有哪些房屋委員會轄下公共屋邨和居屋屋苑位於新填海區；
- (b) 房屋署有否定期巡查(a)項答案所述的屋邨及屋苑，及有否預留款項處理可能出現的地陷情況；若否，原因為何；及
- (c) 過去3年，除友愛邨外，房屋署有否發現其他屋邨及屋苑出現地

陷情況；若有，請列舉每年該類個案數字及有關屋邨及屋苑名稱？

房屋司答：主席，目前共有60個房屋委員會轄下公共屋邨和居屋苑建於新填海區，包括24個公共租住屋邨、23個居者有其屋計劃屋苑，以及13個私人機構參建居屋計劃屋苑，有關詳情載於附件。

填海土地可能受到土地下陷的影響。房屋委員會在設計和興建其轄下的公共屋邨和居屋苑時，已顧及這項因素。興建工程完成後出現的土壤下陷，應不會影響這些樓宇的結構安全。

房屋署的專業人員，會定期檢查該署管理的公共屋邨和居屋苑的結構狀況。至於由私營公司管理的私人機構參建屋苑和居屋苑，則由有關合資格人員負責檢查。

公共屋邨如出現地面下陷，有關修補工程的開支，由房屋署的一般維修和修葺基金支付。至於居屋苑和私人機構參建屋苑，這類開支則由個別屋苑管理基金的維修和修葺帳目支付。

過去3年，除友愛邨外，安寧花園（將軍澳）和兆禧苑（屯門）亦曾出現地面下陷的情況。

附件

位於新填海區的房屋委員會轄下公共屋邨和居屋苑

地點	租住公屋屋邨	居者有其屋苑	私人機構參建居屋屋苑
柴灣	翠灣邨 漁灣邨	怡翠苑	富怡花園 宏德居
香港仔	華貴邨	嘉隆苑	
大嶼山	龍田邨		
馬鞍山	頌安邨 恆安邨 耀安邨	錦豐苑 錦禧苑 錦鞍苑	福安花園 富輝花園

地點	租住公屋屋邨	居者有其屋苑	私人機構參建居屋屋苑
沙田	和輦邨	愉田苑	
深水埗	南昌邨		
大埔	富善邨 廣福邨 大元邨	明雅苑 汀雅苑 宏福苑 怡雅苑	新興花園 大埔廣場
青衣	長發邨 長安邨	青雅苑 青泰苑	海悅花園
將軍澳	厚德邨 景林邨 明德邨 寶林邨	頌明苑 顯明苑 浩明苑 欣明苑 英明苑 裕明苑 煜明苑	富寧花園 安寧花園
屯門	蝴蝶邨 安定邨 三聖邨 新發邨 湖景邨 友愛邨	兆禧苑 兆麟苑 兆安苑 兆山苑	置樂花園 美樂花園 翠寧花園 悅湖山莊
總計	24	23	13

海外人士培訓簽證

4. 陳榮燦議員問：政府曾向立法局人力事務委員會提供有關海外人士以接受培訓為理由來港工作的資料。就此，政府可否告知本局：

- (a) 在按行業性質分類的培訓簽證中，貿易及投資、製造、銀行及酒店4類行業所涉及的職位類別分別為何，各類職位為數多少；及

- (b) 在接受訓期分類的培訓簽證中，每個類別有多少宗申請延期的個案；批核該等申請需時多久；以及獲准延期的最長期限為何？

保安司答：主席，

- (a) 政府曾向立法局人力事務委員會提供統計資料，現再作補充。一九九六年，當局為貿易及投資、製造、銀行和酒店行業發出的培訓簽證，按職位類別列出的分項數字如下：

業務類別	職位類別	一九九六年 一月至十二月
貿易及投資	會計	47
	電腦操作	13
	工程	159
	酒店管理	0
	酒店服務	5
	管理	427
	市場行政	255
	醫療	2
	研究	33
	測量	4
	其他	99
	合共	1 044
製造	會計	7
	電腦操作	1
	工程	80
	管理	81
	市場行政	24
	研究	14
	其他	13
	合共	220
銀行	會計	18
	電腦操作	11
	管理	276

	市場行政	65
	研究	5
	測量	7
	其他	18
	合共	400
業務類別	職位類別	一九九六年 一月至十二月
酒店	會計	1
	工程	0
	酒店管理	30
	酒店服務	52
	管理	9
	市場行政	0
	其他	3
	合共	95

- (b) 根據有關以培訓為理由來港的現行政策，受訓的期限不得超逾12個月。目前的培訓申請，大多為期1至6個月不等。當局會按個別情況，考慮那些以受訓為理由要求在原來批准期過後延期逗留的申請。當局會衡量每宗申請的實際情況，而處理申請所需的時間，則視乎個別情況而定。當局並沒有分開記錄為受訓或其他理由而申請延期逗留的統計數字。按照經驗所得，以受訓為理由而申請延期逗留的個案為數甚少。

確認人方式買賣樓宇

5. 李永達議員問：政府可否告知本局：

- (a) 由一九九四年一月至今，每月涉及確認人的樓花及現樓交易分別有多少宗；該兩類交易佔每月交易總數的百分比分別為何，並臚列每宗交易涉及多少名確認人；及
- (b) 有否研究，近期出現大量以確認人方式買賣樓宇的情況，是否反映樓宇炒風漸趨熾烈？

房屋司答：主席，我們所存備涉及確認人買賣樓宇的資料，已臚列於附件。

“確認人”一詞，通常是指購入樓宇後，在實際完成樓宇轉讓手續前把樓宇轉售的人。不論當物業市場上升或下調，以確認人方式買賣樓宇的情況一向存在。置業人士應避免向確認人購買樓宇，因為涉及的風險很高。

我們曾研究近期以確認人方式買賣樓宇個案上升的情況。這類交易的上升可概括顯示出住宅物業市場出現炒賣活動，以及可能在某程度上導致樓價上升。不過，樓價是不能夠在完全脫離市民的負擔能力及在沒有最終用家需求的真正增長下而持續上升。這從近期有越來越多的確認人須降低樓價以求轉售的情況，可見一斑。

解決炒賣樓宇和紓緩樓價上升的最終辦法，在於增加土地和房屋供應，而政府已公布了有關這方面的計劃。

附件

以確認人方式買賣住宅樓宇（即在完成轉讓手續前轉售）的個案數目

	以確認人方式買賣樓宇的個案數目	在香港進行交易的總數	以確認人方式在香港買賣樓宇的個案數目佔交易總數的百分率
九四年四月	823	16 255	5.1%
九四年五月	557	7 503	7.4%
九四年六月	384	5 334	7.2%
九四年七月	257	4 645	5.5%
九四年八月	264	5 938	4.4%
九四年九月	262	6 836	3.8%
九四年十月	330	7 310	4.5%
九四年十一月	377	7 818	4.8%
九四年十二月	107	5 403	2.0%
九五年一月	148	4 007	3.7%
九五年二月	136	3 100	4.4%
九五年三月	291	10 508	2.8%
九五年四月	208	8 726	2.4%
九五年五月	268	9 375	2.9%
九五年六月	169	5 887	2.9%

以確認人方式買賣樓宇的個案數目	在香港進行交易的總數	以確認人方式在香港買賣樓宇的個案數目佔交易總數的百分率
九五年七月	195	8 775 2.2%
九五年八月	160	5 694 2.8%
九五年九月	123	6 177 2.0%
九五年十月	106	6 299 1.7%
九五年十一月	154	8 504 1.8%
九五年十二月	148	7 543 2.0%
九六年一月	145	9 021 1.6%
九六年二月	151	9 137 1.7%
九六年三月	212	9 743 2.2%
九六年四月	234	10 982 2.1%
九六年五月	352	15 504 2.3%
九六年六月	187	9 136 2.0%
九六年七月	278	12 955 2.1%
九六年八月	236	9 009 2.6%
九六年九月	272	11 056 2.5%
九六年十月	336	14 964 2.2%
九六年十一月	479	16 884 2.8%
九六年十二月	727	17 814 4.1%
九七年一月	995	18 101 5.5%
九七月二月	1 137	16 350 7.0%

本地郵票市場炒風

6. 李家祥議員問：鑑於近期本地郵票市場炒風熾熱，排隊輪候購買新郵票人數眾多，政府可否告知本局：

- (a) 有否計劃增加郵票發行的數量和次數；
- (b) 會否延長郵政局的服務時間，方便市民購買新郵票；
- (c) 會否考慮採用更適當的售賣方式或找尋更適合的銷售地點售賣新郵票，以及改善有關的安全措施；及
- (d) 最近兩年，有否發生郵政署職員濫用職權，從發售郵票中獲利的個案；若有，該等個案數目為何，及政府有何措施防止此類事件發生？

經濟司答：主席，自一九九六年底開始，郵政署已經提高特別郵票的印製數量，應付增加的需求。該署會繼續提高印製數量，應付已知和可預計的市民及集郵人士需求。郵政署計劃維持現行做法，每年發行5至6套特別或紀念郵票及兩至3套通用郵票小型張，以紀念一些特別事項。雖然該署在一九九六至九七年度曾增加發行數套小型張，但那些小型張是與香港'97郵票展覽會有關的。該署沒有計劃增加發行次數。

目前，在發行特別郵票首天，20間地區郵政局會提早於上午8時開始營業。下次發行郵票的日期是一九九七年四月二十七日（星期日），屆時郵政署將於上午8時開放全部郵政局。郵政署會為各郵政局關閉前到達的所有顧客提供服務。

鑑於市民對於前幾次發行特別郵票，以及發售英女皇像的通用郵票版票存貨的反應非常熱烈，郵政署正徹底檢討發售特別郵票的安排。是次檢討的其中一個目標，是減低市民排隊輪候的需要。該署現正考慮多個方案，包括進一步擴大預訂服務、盡量在星期日發行特別郵票、在特殊情況下採用抽籤發售，以及把配額安排延長至發行後第二天及其後日子，直至沒有市民排隊為止。

過去兩年，從未出現郵政人員濫用職權和從發售郵票圖利的任何確實個案。廉政公署現正調查數宗與郵政人員有關的此類案件。

教育機構開辦的模擬考試

7. 張文光議員問：現時有教育機構開辦一些模擬考試，吸引不少學生參加。就此，政府可否告知本局：

- (a) 開辦模擬考試是否屬於教學活動，並符合《教育條例》中有關“學校”定義所規定的活動，及該等教育機構是否須向教育署註冊；
- (b) 若(a)項的答案為肯定，有否開辦模擬考試的教育機構未有向教育署申請註冊；若然，這些未註冊的教育機構開辦模擬考試，是否違反《教育條例》有關的規定；及
- (c) 若(a)項的答案為否定，這些教育機構開辦模擬考試，有否受到任何政府部門的監管，以保障學生參加這類活動時的安全及消費權益？

教育統籌司答：主席，

(a) 安排模擬考試屬於學校教學活動之一。根據《教育條例》，“學校”是指任何院校、組織或機構，於任何一天向20人或多於20人，或任何時間同時向8人或多於8人提供幼兒、幼稚園、小學、中學或專上教育，或以任何方式提供任何其他教育課程。因此，任何機構為上述人數開辦模擬考試，便要向教育署申請註冊。

(b)及(c)

若有機構被發現未經註冊而開辦模擬考試，且符合《教育條例》中“學校”的定義，教育署便會要求這些機構辦理學校註冊手續或提出檢控。

行車隧道內的照明系統

8. 蔡根培議員問：政府可否告知本局：

- (a) 各隧道公司有否就行車隧道內的照明系統訂立一套安裝標準；
- (b) 現在各行車隧道內的照明系統有否對駕車人士構成任何安全問題；及
- (c) 過去3年，在行車隧道內發生的交通意外，有多少宗是由有關照明系統的設計所導致？

運輸司答：主席，

(a) 路政署的《公共照明設計手冊》(Public Lighting Design Manual)和運輸署的《運輸署策劃及設計手冊》都訂有行車隧道照明系統的標準，為本港負責規劃和設計運輸基礎設施的人員提供指引。這兩本手冊訂明各項設計標準，以及日間和晚間的照明規定，包括照明強度、牆壁的亮度、控制眩光和避免燈光閃動、緊急照明、雙向交通的照明、電力供應和其他技術管制等。全港各條行車隧道的照明系統，都是按照這些標準而設計和安裝

的。

- (b) 運輸署和機電工程署都定期檢查各條隧道照明系統的性能。根據紀錄，沒有資料顯示行車隧道現有的照明系統曾影響駕車人士的安全。
- (c) 過去3年，在隧道內發生的交通意外，全部都不是由隧道照明系統的設計所導致的。

固定小販攤位的附例

9. 陳偉業議員問：根據《小販(市政局)附例》第28條的規定，市政局可在每個固定攤位豎設收費錶，向使用固定攤位的持牌人收取費用。本人曾於本年二月就此事致函律政司查詢，其後律政署將本人的查詢轉交市政總署處理。該署最近以書面回覆本人，表示“市政局從沒有設立這類固定攤位，但保留這些法例，是為方便市政局將來在政策上一旦需要設立這類攤位時，可以有法可依，無需浪費資源再行立法”。就此，政府可否告知本局：

- (a) 目前有多少法例條文一如上述附例，在未有實際需要前已經訂立；
- (b) 會否考慮刪除或修訂該等在過去數十年從未引用的法例條文；及
- (c) 未有實際需要便制定法例的做法是否符合立法精神？

律政司答：主席，關於上述3項質詢，現答覆如下：

- (a) 政府只會在需要補救問題或防患未然時，才提出立法建議。因此，所有立法計劃都是因應預見的需要而制定。不過，主管當局獲授權制定附屬法例以增補立法計劃，也非罕見。這些權力不論是在主體條例或是附屬法例中授予主管當局，均須顧及各種可能採用的實施法例方法。因此，有些權力實際上從未引用，是無可避免的。
- (b) 廢除多餘的法例是項持續的工作，各決策科時有進行。
- (c) 正如第一項質詢的答覆已解釋，法例只在有需要時才制定。不過，當局有實際需要確保所草擬的法定權力，能使負責制定或

執行附例的機關有效地執行這兩項工作。這並無違背法律政策。

公共房屋申請人的入息上限

10. 單仲偕議員問：就計算公共房屋申請人的家庭總入息的問題，政府可否告知本局，是否知悉房屋委員會會否考慮修訂現行計算申請人入息的方法，或放寬有關入息限額，以便將申請人在中國等候批准來港定居的直系親屬計算在其公屋申請內？

房屋司答：主席，申請租住公共房屋須符合房屋委員會所訂的資格，主要包括須符合居港的規定和入息上限。申請人的家庭成員必須真正在香港居住，才可包括在申請內，其他家庭成員則可在抵港後，加入申請內。

這項政策的理據是，有限的房屋資源應分配予家庭成員在港居住的合資格家庭，以滿足他們的需要。由於市民對租住公屋的需求殷切，房屋委員會無意檢討這項政策。

將大鴉洲羈留中心改建為度假營

11. 劉慧卿議員問（譯文）：鑑於本港康樂設施缺乏，政府可否告知本局有否計劃將大鴉洲越南船民羈留中心的舊址改建為度假營；若否，原因為何？

規劃環境地政司答（譯文）：主席，一九九三年通過的新界西南中期建議策略把索罟群島（包括大鴉洲）列作自然保育、景觀美化及海岸保護區，並認定該處可發展為旅遊／康樂地點，包括為旅遊人士提供住宿設施。

我們現正根據全港發展策略檢討所提的建議，檢討新界西南發展策略，檢討時並會進一步研究可否在大鴉洲設立度假營。

公立醫院最常進行的手術類別

12. 黃震遐議員問：政府是否知悉：

(a) 過去 1 年，公立醫院病人最常接受的 5 類手術為何；及

(b) 各公立醫院在過去 1 年進行(a)項答案所述的 5 類手術每類的：

- (i) 進行手術次數；
- (ii) 所需平均住院期及其標準差；及
- (iii) 併發症率？

衛生福利司答：主席，根據以下8間公營醫院(即明愛醫院、瑪麗醫院、伊利沙伯醫院、東區尤德夫人那打素醫院、廣華醫院、基督教聯合醫院、律敦治醫院和仁濟醫院)的紀錄，在一九九六年最常為病人進行的5類手術是：

- (a) 子宮抽吸及刮除術；
- (b) 子宮下段剖腹產術；
- (c) 植入人工晶狀體；
- (d) 骨節閉合復位及骨內固定術；及
- (e) 單側腹股溝疝修復。

關於這8間醫院在一九九六年進行上述5類手術的次數、病人平均住院日數及其標準差的資料，詳載於附件。

上述資料是從醫院管理局(“醫管局”)的電腦醫療紀錄摘要系統檢索的。醫管局轄下11間醫院現已推行這個系統，而第一段提及的8間醫院則可提供全年數據。

如果沒有醫療紀錄摘要系統，要整理醫院的外科程序統計資料，會十分困難，因為專業醫護人員屆時須以人手檢索和覆檢過去一年所有出院病人的醫療紀錄，而各主要醫院每年的出院人次介乎4萬至10萬之間。

目前，醫療紀錄摘要系統沒有存備併發症率的資料，因此醫管局不能提供有關資料。以人手整理這方面的資料，將更為困難，因為專業醫護人員須要確定病人同時患上另一種疾病是否屬偶發性質，抑或是原有的疾病或所接受的治療所誘發的。

附件

醫院

手術次數	子宮抽吸及刮除術 平均住院日數	標準差*
------	--------------------	------

明愛醫院	174	1.30	1.79
瑪麗醫院	1335	2.17	1.55
伊利沙伯醫院	157	2.36	1.50
東區尤德夫人那打素醫院	639	2.30	1.86
廣華醫院	674	1.65	1.80
基督教聯合醫院	502	2.49	1.68
律敦治醫院	—	—	—
仁濟醫院	—	—	—

醫院	子宮下段剖腹產術		
	手術次數	平均住院日數	標準差*
明愛醫院	347	9.98	7.54
瑪麗醫院	167	10.79	12.18
伊利沙伯醫院	864	9.45	7.08
東區尤德夫人那打素醫院	631	9.28	5.48
廣華醫院	709	9.12	7.03
基督教聯合醫院	612	9.08	4.26
律敦治醫院	—	—	—
仁濟醫院	—	—	—

醫院	植入人工晶狀體		
	手術次數	平均住院日數	標準差*
明愛醫院	366	5.77	4.19
瑪麗醫院	450	2.85	2.47
伊利沙伯醫院	57	6.21	7.82
東區尤德夫人那打素醫院	183	2.41	1.83
廣華醫院	186	4.29	3.05
基督教聯合醫院	474	1.77	1.59
律敦治醫院	—	—	—
仁濟醫院	767	1.19	5.13

醫院	骨節閉合復位及骨內固定術		
	手術次數	平均住院日數	標準差*
明愛醫院	245	24.87	21.18

瑪麗醫院	336	15.35	13.83
伊利沙伯醫院	501	10.75	9.58
東區尤德夫人那打素醫院	306	16.43	22.30
廣華醫院	222	14.48	12.06
基督教聯合醫院	396	14.07	9.54
律敦治醫院	7	33.43	12.35
仁濟醫院	133	28.89	27.50

醫院	單側腹股溝疝修復		
	手術次數	平均住院日數	標準差*
明愛醫院	211	4.44	6.83
瑪麗醫院	93	7.55	9.87
伊利沙伯醫院	646	3.85	6.19
東區尤德夫人那打素醫院	255	3.47	2.99
廣華醫院	339	6.04	7.42
基督教聯合醫院	317	3.25	3.82
律敦治醫院	57	4.63	2.67
仁濟醫院	14	6.71	3.38

註：*標準差量度差額和數據的差異。

歧視新移民

13. 李鵬飛議員問：香港心理學會進行的一項調查顯示，港人普遍歧視從中國來港的新移民。就此，政府可否告知本局：

- (a) 公民教育委員會及平等機會委員會在消除港人對新移民的歧視方面推行過甚麼活動；
- (b) 政府如何評估(a)項答案所述活動的成效；及
- (c) 鑑於上述調查結果同時顯示，很多港人認為新移民分薄港人所享有的社會福利，社會福利署、勞工處等部門撥予新移民服務的資源佔該等部門總開支的百分比分別為何？

政務司答：主席，政府致力為來自中國的新移民提供意見和支援，讓他們在香港安居樂業，並讓他們為香港的長遠經濟和社會繁榮貢獻一分力。協助新移民融入社會，在改變香港人對他們的歧視態度方面，大有幫助。

我現在就有關質詢答覆如下：

(a) 公民教育委員會透過各項人權教育計劃，推廣每個人都享有平等機會的原則。這些計劃旨在宣揚人人平等，無分性別、體能、種族、家庭狀況及社會地位等。除了這個大前提外，還有一個具體的信息，就是要消除對新移民的歧視。這個信息，分別載於派發給學童的一本故事書和一套故事錄音帶，以及派發給學校的教材所載的一項活動計劃內。至目前為止，委員會合共派發了1萬本故事書和2萬盒故事錄音帶給學童，以及派發2 000套教材給學校。此外，委員會在一九九六至九七年度透過公民教育活動資助計劃贊助了兩項計劃，旨在消除對新移民的歧視。委員會會於一九九七至九八年度，再贊助一個主題相同的計劃。

任何人，包括新移民在內，如因性別、婚姻狀況、懷孕或弱能而遭受歧視，都可向平等機會委員會求助。該委員會的宣傳和公民教育活動，旨在消除由上述原因導致的歧視，以及推廣每個人都享有平等機會的原則。消除因新移民身分而導致歧視的，則不屬於委員會的法定職能。

(b) 要評估公民教育委員會和平等機會委員會在消除歧視方面的活動成效，可觀察市民有否改變態度，接受每個人，包括新移民在內，都享有平等機會的觀念。這兩個委員會會進行公眾意見調查，調查結果可顯示市民的態度是否有改善。

(c) 新移民和本港其他所有市民一樣，可享用社會福利署和勞工處的各項一般服務。至於撥了多少資源為新移民提供一般服務，該兩個部門都沒有另作統計。儘管如此，我們知道有些新移民可能遇到適應上的問題，並需要特別援助。為此，政府現正與其他志願機構緊密合作，為新移民提供多類特別服務，協助他們早日順利融入本港社會。社會福利署一直資助香港國際社會服務社，以提供各種各樣的新移民服務。事實上，新移民甫抵港便可獲得支援服務，包括在紅磡火車站提供的一般諮詢服務。

和援助、介紹香港的特別計劃、輔導和轉介服務等。一九九七至九八年度，社會福利署會給予香港國際社會服務社合共353萬元的撥款，約佔一九九七至九八年度195億元福利開支總額的0.02%。

至於勞工處方面，該部門已為一九九七至九八年度申請新的撥款166萬元（全年經常開支是213萬元），用以成立新移民綜合就業服務中心。該中心會為新移民提供全面的就業輔導服務，包括提供就業市場資料、有關本港僱傭常規和工作條件的輔導、擇業輔導、積極就業選配和職業轉介等服務。該筆新的撥款如獲批准，會佔勞工處一九九七至九八年度預算開支總額的0.28%。

樓宇炒風

14. 李永達議員問：近日有地產商在開售新樓盤時，為置業人士提供免受罰款的按揭安排，令置業人士即使在首年內清還款項亦不須繳交任何罰款。就此，政府可否告知本局，有否研究此舉會否令樓宇炒風更趨熾烈；若然，政府會否發出指引，要求地產商及銀行向提早還款的置業人士收取罰款？

財經事務司答：主席，我們知道，最近有報道說，有些銀行向某個新樓盤的按揭貸款人提供豁免安排，提早清還款項時不須繳交罰款。雖然我們沒有就此事進行具體調查，但我們認為，不管此舉會否刺激樓宇炒賣活動，都可能影響銀行按揭資產的質素。

就提早償還貸款所訂立的罰款，屬於個別銀行與置業人士就按揭貸款所訂立的部分條款。因此，就此事向地產商發出指引並不恰當。香港金融管理局（“金管局”）未發現有認可機構實際上已減收或豁免提早還款的罰款。不過，金管局已即時採取行動，正式告知所有認可機構有關該局對此事的意見。金管局會繼續密切監察各認可機構的按揭貸款情況，以確保這些機構遵從審慎的貸款準則。

給同性戀者的補助金

15. 劉慧卿議員問（譯文）：據悉以政務司為主席的華人永遠墳場管理委員會最近給予3個同性戀者團體一筆40萬元補助金。就此，政府可否告知本

局：

- (a) 選出該3個團體接受補助的準則為何；
- (b) 向該3個團體發給補助金的用意為何；及
- (c) 會否考慮由公帑撥款資助該3個團體，使其能夠加強宣傳工作，藉以消除社會人士對同性戀者的歧視？

政務司答(譯文)：主席，華人永遠墳場管理委員會每年都會邀請福利機構、青年團體、慈善和非牟利機構申請補助金，推行造福本港市民的計劃。一九九六年十二月，委員會批准了3個同性戀者團體的申請，向這些團體發放合共375,000元的補助金。

問題的答覆如下：

- (a) 委員會在批准該3個團體的申請前，已考慮有關計劃的目的、服務對象、受惠人數、社會需要和團體的往績等因素；
- (b) 發放補助金，目的是讓該3個團體為同性戀者提供輔導和支援服務，並籌辦公民教育活動，俾能加深公眾對性傾向和平等機會的認識；以及
- (c) 當局並沒有從公帑中預留款項給該3個團體。不過，這些團體和其他同性戀者組織都可根據公民教育委員會推行的公民教育活動資助計劃，申請公帑舉辦促進平等機會和消除歧視的計劃。此外，政務科會繼續向這些團體提供意見，協助它們向各有關方面申請資助。政務科也會繼續其宣傳工作，為同性戀者爭取更多平等機會。

二零零零年電腦危機

16. 黃震遐議員問：當公元二零零零年來臨時，一些未經適當調校的電腦系統處理器及軟件會因未能處理新的年份數位而產生資料錯誤。有見及此，政府可否告知本局：

- (a) 下列電腦系統受影響的程度、現時調校工作的進展及預算的完

成日期：

- (i) 管理交通燈的電腦系統；
- (ii) 政府資料庫的電腦系統及軟件；
- (iii) 醫院管理局管理儀器的電腦系統；及

(b) 如何確保下列電腦系統：

- (i) 管理發電廠的電腦系統；
- (ii) 管理電話網絡的電腦系統；及
- (iii) 銀行資料庫的電腦系統及軟件不會因處理新的年份數位而產生資料錯誤，而影響香港的經濟及金融體系的運作？

庫務司答：主席，

- (a) (i) 電腦系統處理器及軟件所出現的二零零零年問題，不會影響交通燈號及區域交通電腦系統，這些交通燈號及系統在二零零零年後仍會繼續正常運作。
- (ii) 對於政府資料庫及電腦軟件，資訊科技署曾在一九九六年五月為其轄下約250個電腦應用系統進行初步評估。這些系統當中，約有20%可能會受二零零零年問題影響。該署已着手找出有關系統未能處理該年份數位的程度，並逐步進行所需調校。該署會在二零零零年之前完成所有必需的調校工作。

除資訊科技署外，另有6個政府部門發展及維持其本身的電腦應用系統，並有本身的資訊科技人員。在這些共310個電腦應用系統中，約有半數會受二零零零年問題影響。該6個部門在資訊科技署給予意見後，亦已採取措施處理有關問題，並會在二零零零年之前為其電腦系統進行所需調校。

- (iii) 醫院管理局的資產管理系統是一套用以管理其資產，包括各項設備的電腦系統。該系統已可處理二零零零年的年份數位。因此無需進行任何程式調整工作以處理二零零零年問題。
- (b) (i) 兩間電力公司均知悉二零零零年問題可能對其電腦系統造成影響，並正推行措施以解決有關問題。兩間公司表示會在一九九九年初前推行更正措施。機電工程署署長會監察兩間公司在推行有關措施的進展，以確保在二零零零年後仍有正常的電力供應。
- (ii) 二零零零年問題不會影響控制電話網絡的電腦系統的運作。有關系統並非與“年份”字段連接。至於“年份”字段改變對帳單和其他行政系統的影響，政府會提醒公共電訊服務經營者採取必需措施，以免字段改變引致帳單或其他工作出錯，對客戶造成影響。
- (iii) 香港金融管理局（“金管局”）已於一九九六年提醒香港銀行公會及接受存款公司公會關於二零零零年的問題。金管局亦於一九九七年一月致函所有認可金融機構，詢問他們在解決此問題的工作進展。在收到的回應中，一些機構證實，他們的電腦已可處理二零零零年的年份數位，而大部分機構亦正逐步推行這方面的措施。

金管局會繼續與兩個公會緊密合作，使認可金融機構認識到必須處理二零零零年問題。金管局正計劃加強其監察工作，以確保所有認可機構在一九九八年十二月前能夠處理二零零零年的年份數位。如有需要，金管局可能要求機構提交為解決此問題而採取或將會採取的措施詳情。金管局會透過實地審查，監察這些措施的推行情況。

會議展覽中心與酒店區之間的渡輪服務

17. 楊孝華議員問（譯文）：鑑於香港會議展覽中心（“會展中心”）擴建部分即將啟用，加上大量酒店集中在九龍海傍某些地區，政府可否告知本局會否考慮批出專營權，讓本港現有的渡輪公司營辦固定班次及為大型活動而設的渡輪班次，來往會展中心與尖沙咀及尖沙咀東部；若否，原因為何？

運輸司答（譯文）：主席，香港會議展覽中心（“會展中心”）擴建部分啟用後，往返該區的交通流量會有所增加，但預期新增的交通需求，不足以支持在現有兩家專利渡輪公司提供的渡輪服務之外，再開辦一條新航線服務。因此，政府並無計劃引入往來會展中心與尖沙咀或尖沙咀東部的固定航班渡輪服務。

就現有的服務來說，天星小輪有限公司每天由早上七時三十分至晚上十一時，提供往來尖沙咀與灣仔碼頭的渡輪服務。這條航線有大量的剩餘載客量。由灣仔渡輪碼頭步行至會展中心，只需大約3分鐘。香港油蔴地小輪船有限公司亦有營辦灣仔至紅磡及灣仔至屯門的渡輪服務。此外，地鐵也提供往來尖沙咀與灣仔的服務，而現有一條有蓋行人天橋連接灣仔地鐵站與會展中心。

我們亦了解到，如會展中心舉行大型活動，特別是該活動會在固定航班的渡輪服務停航後才結束，或有需要作出特別交通安排。我們會於有需要時考慮安排特別渡輪服務。

學校附近有潛在危險及低於標準的斜坡

18. 張文光議員問：本人曾於去年六月五日立法局會議上提出有關在學校範圍或附近存有潛在危險及低於標準的斜坡的口頭質詢。政府可否告知本局：

- (a) 現時仍有哪些學校的範圍或其附近存有危險斜坡；這些學校的數字與去年當局答覆上述質詢時所提供的數字比較如何；
- (b) 在今年雨季來臨前，會完成哪些與(a)項答案所述學校有關的維修斜坡工程；那些預計未能在今年雨季前完成與該些學校有關的維修斜坡工程，其未能完成的原因及其完成的具體時間表分別為何；及
- (c) 根據政府現行維修危險斜坡工程的政策，會否優先維修鄰近學校的危險斜坡；若否，原因為何，及哪些維修危險斜坡工程需要優先進行？

工務司答：主席，

- (a) 去年，教育署向我們提供一份名單，載列435間受到附近斜坡影響的學校。本年一月，我們已完成有關斜坡的選定工作，目前正詳細研究這些已選定的斜坡，並從部分已完成的研究個案中

找出不符合標準的斜坡。當我們繼續進行詳細研究時，可能會發現更多未能達到標準的斜坡。

一九九六年六月，有5間學校的結構受到附近不符合標準的政府斜坡所影響，其中4間學校已完成斜坡改善工程。目前又發現另有8間學校受到這類斜坡影響，以致這類個案增至9宗。

至於私人斜坡方面，當局在一九九六年六月發現有14間學校受到不符合標準的私人斜坡影響，並已就這些斜坡發出危險斜坡修葺令。其中兩間學校已完成斜坡改善工程。目前又發現有6間學校受到這類私人斜坡影響，使這類個案增至18宗。

- (b) 至於未符標準的公共斜坡，有關的合約工程完成日期載於表1。9宗個案中有6宗已經展開工程，大部分工程由一九九六年年底起施工，有兩宗預期可在本月完成，餘下3宗工程會在未來幾個月展開。

至於已確定為未符標準的私人斜坡，有關的詳細工程計劃和預計完工日期載於表2。當局已就所有個案發出危險除斜坡修葺令，有關的私人業主亦已按照修葺令的規定，就這些斜坡採取不同階段的步驟。在斜坡改善工程完成之前，私人業主和他們委聘的顧問必須加強維修斜坡，並視乎需要進行臨時的防護工程，以減低斜坡的潛在危險。

改良斜坡的工程，包括鞏固和改善斜坡的工程，這些工程比一般的維修工程複雜。為改良斜坡而進行的研究工作、岩土勘探、設計和建造工程需時很久，因此當局不可能在今年雨季來臨前完成所有工程。舉例來說，完成所需的研究、勘探和設計工作後，在工地進行斜坡改善工程，一般需時9至18個月。私人斜坡需要更多時間，因為須確定土地的業權，繼而委聘認可人士，並就斜坡改善工程進行招標。

- (c) 政府近年已加緊進行斜坡改善工程，並按一九九六年《政策大綱》公布的計劃，優先處理影響學校的斜坡。我們現正致力履行這個承諾。

政府會監察私人斜坡改善工程的進度，確保業主遵守危險斜坡修葺令的規定。為了執行有關政策，優先處理影響學校的斜坡，當局舉行跨部門的會議，成員包括教育署、土木工程署、屋宇署、房屋署和建築署的代表，目的是監察有關工程的進度，並給予意見。

表1

受政府斜坡#影響的學校一覽表

編號	學校名稱	施工日期	預定竣工日期
1.	魚類統營處三門仔新村小學	九六年十月	九七月四月
2.	彩雲聖若瑟小學	九七年八月	九八年一月
3.	白普理英童小學	九六年十月	九八年一月
4.	嶺南學院	九六年十月	九七年八月
5.	*文理書院	九六年十二月	九七年十二月
6.	伊利沙伯中學	九六年十二月	九七年四月
7.	高流灣漁民學校	九七年六月	九八年五月
8.	李陞小學	九七年七月	九七年十一月
9.	嘉道理爵士學校	九七年四月	九七年十月

根據現行的防止山泥傾瀉計劃正在或有待進行改善工程的政府斜坡。

* 已在一九九六年六月的名單內呈報的學校。

表2

受私人斜坡#影響的學校一覽表

編號	學校名稱	工程或研究工作的進度	預計竣工日期
1.	*聖類斯中學	完成臨時防護工程。	九八年年初
2.	*香港真光英文中學	已提交詳細的設計方案。	九七年年中
3.	*九龍華仁書院	現正就工程的建議作最後決定。	九八年年中
4.	*拔萃男書院	完成臨時防護工程。 已提交初步報告。	九八年底

編號	學校名稱	工程或研究工作的進度 現正擬備詳細的設計方案。	預計竣工日期
5.	*聖公會赤柱小學	現正進行勘探工作。	九八年底
6.	*保良局張凝文小學	現正擬備詳細的設計方案和修訂批約條件；這或會影響所選擇的設計方案。	九八年年中
7.	*聖巴西流小學	工程進行中。	九八年年中
8.	*蘇浙小學	(1) 現正進行首個斜坡的工程。	(1) 九七年年中
		(2) 第二個斜坡正進行勘探工作。	(2) 九八年年中 (見註1)
9.	*聖保羅男女中學	已委聘認可人士。	見註2
		現正進行岩土勘探的工作。預期調查報告可在九七年年中完成。	
10.	*東華三院李潤田紀念中學	已委聘認可人士。	見註2
		已就建議的岩土勘探工作完成招標程序。	
11.	*建造商會學校	已委聘認可人士。	見註2
		已就建議的岩土勘探工作完成招標程序。	
12.	*九龍真光中學	已委聘認可人士。	見註2

編號	學校名稱	工程或研究工作的進度	預計竣工日期
13.	高主教書院	現正就岩土勘探工作進行招標。	見註2
14.	聖公會聖雅各小學	有關岩土勘探的建議已獲批准。	見註2
15.	文理書院	現正進行委聘認可人士的工作。	九七年底
16.	瑪利曼中學	當局已在九七年一月二十八日發出危險斜坡修葺令，工程已經展開。	見註2
17.	長洲明愛聖保祿職業先修學校	現正進行委聘認可人士的工作。	見註2
18.	佛教慈航幼稚園	當局已在九七年三月十三日發出危險斜坡修葺令。	見註3
註1	：除了一九九六年六月呈報的首個斜坡外，當局已就面向建華街的另一個斜坡發出危險斜坡修葺令。		
註2	：竣工日期須視乎岩土勘探工作的進展而定。這項工作至今仍未展開／尚未完成。		
註3	：修葺工程大約需時4個月完成，但由於擬議的工程範圍有部分超越學校地段的範圍，因此必須解決有關土地業權的問題，然後才可動工。		

當局已根據《建築物條例》第27A條發出危險斜坡修葺令的私人斜坡。

* 已在一九九六年六月的名單內呈報的學校。

發行首日封、紀念郵票的安排

19. 李啟明議員問：本年三月十八日，郵政署發售已停印的女皇像通用郵票版票存貨，吸引大批市民在4間郵政局門前通宵輪候，排隊的人不僅對途人造成不便，並留下大量垃圾。一名七十多歲的老翁在排隊輪購時更不幸暴斃。就此，政府可否告知本局：

(a) 郵政署有否就此次事件進行檢討；若有，結果為何；若否，原因為何；及

(b) 郵政署會否考慮日後發行首日封、紀念郵票時，改以登記抽籤的辦法發售，以免市民受輪候之苦？

經濟司答：主席，鑑於近月來特別郵票的需求不斷增加，郵政署已採取一連串措施，包括提高郵票印製數量、在發行特別郵票當天安排約20間地區郵政局在上午8時開門營業、為預訂全年發行郵票的人士提供本地常設訂購郵品服務，以及把首日封的預訂服務擴展至包括小型張及全套郵票。

鑑於市民對於前幾次發行特別郵票，以及發售女皇像通用郵票版票存貨的反應非常熱烈，郵政署正徹底檢討發售特別郵票的安排。是次檢討的其中一個目標，是減低市民排隊輪候的需要。該署現正考慮多個方案，包括進一步擴大預訂服務、盡量在星期日發行特別郵票、在特殊情況下採用抽籤發售，以及把配額安排延長至發行後第二天及其後日子，直至沒有市民排隊為止。

棄置車輛

20. 黃偉賢議員問：政府可否告知本局：

(a) 過去3年，有關當局處理過多少部棄置於街道或空地上的車輛；及處理的方式為何；

- (b) 當局於處理該等棄置車輛後，會否向有關車主追討費用；若然，在追討過程中有否遇到困難；及過去3年，有否棄置車輛的車主不被追討有關費用；若然，該等車主的數目有多少及不向該等車主追討費用的原因為何；
- (c) 過去3年，政府處理該類棄置車輛的總支出為何；及從有關車主收取的費用又有多少；及
- (d) 有何措施阻嚇車主將車輛棄置於街道或空地上？

運輸司答：主席，

- (a) 如在道路上發現的車輛，是《道路交通條例》（第374章）第107條所界定的棄置車輛，或車輛停放在道路上的方式違反上述條例，則當局可把有關車輛移走。當局會向車主發出通知書，要求他在限期內認領車輛。如車主願意認領，必須繳付車輛移走和存放費用；如限期屆滿仍無人認領，則車輛會列為政府財產，可以用拍賣或拆毀的方式處置。至於棄置在政府土地上的車輛，會根據《官地條例》（第28章）第6條處理。當局會發出通知書，要求車主在限期內移走車輛。如車主沒有遵照要求辦理，則車輛會列為政府財產，同樣可以用拍賣或拆毀的方式處置。

過去3年，棄置於街道或空地上而成為政府財產，並由政府以拍賣或拆毀的方式處理的車輛，數目如下：

	以拍賣方式處理	以拆毀方式處理	總數
一九九四	38	1 349	1 387
一九九五	59	1 404	1 463
一九九六	25	632	657

- (b) 無人認領和棄置的車輛成為政府財產後，政府會視乎其潛在價值，以拍賣或拆毀的方式處理。政府通常不會向車主追討移走車輛的費用和行政費，原因是拍賣或拆毀車輛所得的收入，可

以彌補所需的費用。

- (c) 過去3年，處理棄置車輛的行政費和移走車輛的費用，以及這方面的收入列述如下：

	行政費及移走 車輛的費用 (港元)	處理棄置車輛的收入 (港元)		總額
		拍賣	拆毀	
一九九四	111,320	215,900	539,600	755,500
一九九五	501,600	679,670	564,400	1,244,070
一九九六	247,720	279,490	268,600	548,090

- (d) 運輸署設有兩間棄置車輛收集中心，免費提供處理廢棄車輛的服務。為鼓勵車主妥善處理廢棄車輛，如有關車輛的牌照有效期達60天或以上，車主可按比例取回每年牌照費。過去3年，兩間中心共收集到1 177部廢棄車輛。

政府條例草案

條例草案首讀

《1997年司法（雜項規定）（第2號）條例草案》

《1997年房屋（修訂）（第2號）條例草案》

《移交被判刑人士條例草案》

《醫療輔助隊條例草案》

《民眾安全服務隊條例草案》

《1997年噪音管制（修訂）條例草案》

《商船（碰撞損害法律責任及救助）條例草案》

條例草案經過首讀，並依據《會議常規》第 41 條第(3)款的規定，受命安排二讀。

條例草案二讀

《1997 年司法（雜項規定）（第 2 號）條例草案》

律政司動議二讀：“一項就最高法院大法官或地方法院法官的退休及辭職而在有關的本地法例中訂定條文、規定任何上訴法院大法官在其獲委任為上訴法院大法官後亦須作出效忠誓言及司法誓言，並訂定司法人員敘用委員會的任何委員的就職誓言亦能在一名監誓員主持下作出的條例草案。”

律政司致辭的譯文：主席，我謹動議二讀《1997年司法（雜項規定）（第2號）條例草案》。本條例草案旨在就最高法院大法官和地方法院法官的退休及辭職而在本地法例中訂定條文，並藉此機會為主持就職誓言作出若干技術上的修訂，以避免在一九九七年七月一日及其後可能出現的問題。主席，我現謹略述本條例草案的主要條文。

第一，目前有關最高法院大法官和地方法院法官退休及辭職的條文，載於《英皇制誥》第 XVIA (1)、(2) 及 (3) 條之內。鑑於《英皇制誥》將於一九九七年六月三十日之後在香港失效，故這些條文需要納入本地法例之中。本條例草案第3及第4條分別修訂《最高法院條例》與《地方法院條例》，加入目前載於《英皇制誥》內的有關條文。

第二，《宣誓及聲明條例》第17條規定，所有在該條例附表3中列出的法官和司法人員，在獲委任後須盡快作出效忠誓言及司法誓言；然而，目前並無條例規定上訴法院大法官在其獲委任後亦須作出此等誓言。由於上訴法院大法官在獲委任後須向香港特別行政區的司法機構宣誓，故第7條將會修訂附表3第1部，以規定上訴法院大法官在獲委任後亦應作出此等誓言。

第三，《司法人員敘用委員會條例》規定，其委員在首次獲委任時，須在一名法官的主持下作出就職誓言。司法人員敘用委員會將於七月一日易名司法人員推薦委員會，委員亦會重新委任。當委員會在一九九七年七月一日舉行第一次會議推薦終審法院首席法官時，香港特別行政區仍未委任任何法官。這個實際的問題需要有一個實際的解決辦法，為了方便在該次會議及在以後類似情況中主持委員們的宣誓，條例草案第8條將會修訂原本條例中的第7條，以便在法官以外，監誓員亦有權主持就職誓言。

第四，條例草案的第2、5及6條，將會因上述改變而分別對《最高法院條例》、《退休金及有關利益（司法人員）條例》和《香港終審法院條例》作出修訂。

主席，我謹建議本局早日通過本條例草案。

條例草案二讀議案之議題經提出待議。

辯論中止待續，條例草案依據《會議常規》第42條第(3A)款的規定交付內務委員會處理。

《1997年房屋（修訂）（第2號）條例草案》

房屋司動議二讀：“一項修訂《房屋條例》的條例草案。”

房屋司致辭：主席，我動議二讀《1997年房屋（修訂）（第2號）條例草案》。

條例草案就《房屋條例》作出幾項技術性修訂。第一，訂明向房屋委員會虛報入息及資產的人，須繳付一筆額外罰款；第二，訂明可把補價評估工作批予私營機構。

為確保有限的租住公屋資源用於真正有需要的人，有關人士需要在某些情況下作出法定聲明。為了加強阻嚇作用，條例草案第6條建議針對向房屋委員會作出虛假聲明的人士收取一筆額外罰款，數額可相等於少付租金的三倍。

購買居屋和私人參建居屋單位的人可在10年轉售限制期屆滿，並在繳付補價後，在市面公開出售、出租或處置其單位。目前，評定樓宇單位市值用以評定補價的工作，是由房屋署的職員負責的。由於申請補價評估的個案持續增加，而這個趨勢預期將會繼續，政府建議容許房屋署署長根據條例草案第4條於有需要時將評估工作批予私營機構。此舉可避免房屋署人手過度增長和維持有效率的服務。

除了上述主要修訂外，條例草案另作出3項技術性修訂建議。為免產生疑問，條例草案第3條闡明，房屋委員會有權根據住戶的家庭總入息或家庭總入息及資產，規定住戶繳付不同的租金。條例草案第5條說明，房屋委員會有權規定住戶提交有關其總入息或總入息及資產的詳細資料。鑑於核實這些資產的資料所需要的時間較長，條例草案第7條建議把作出虛假聲明的違法行為提出檢控的時限延長至6年，由作出違法行為時起計算，或在發現違法行為的1年內提出檢控，兩者以時限較短者為準。

謝謝主席。

條例草案二讀議案之議題經提出待議。

辯論中止待續，條例草案依據《會議常規》第 42 條第 (3A) 款的規定交付內務委員會處理。

《移交被判刑人士條例草案》

保安司動議二讀：“就關於憑藉法院在行使其刑事司法管轄權時作出的命令而被扣留在機構的人在香港與香港以外地方之間移交的事宜，以及就該等事宜附帶引起的或與該等事宜有關連的事宜，訂定條文。”

保安司致辭的譯文：主席，我謹動議二讀《移交被判刑人士條例草案》。

移交被判刑人士是國際間在執法方面進行合作的重要領域。把被判刑人士移交往其本身所屬的國家服刑，目的是透過把他們送回一處不存在語言和文化背景障礙、且其親朋戚友可定期探訪他們的地方，從而促使他們改過自新。

香港目前在移交被判刑人士的安排，是依據《歐洲議會移送服刑人士公約》以及《英國政府與泰國政府就移送犯人和合作執行刑罰事宜所訂協議》訂立。這些由英國簽署的協議經已延伸至香港，但該等協議於一九九七年六月三十日後將無法在本港繼續適用。經中英聯合聯絡小組中方代表的同意，我們正就移交被判刑人士的事宜，與其他司法管轄區制訂可在一九九七年六月三十日後繼續適用的雙邊安排。不過，我們必須先行制定一項執行性法例，方能實施任何新訂立的雙邊安排。

此項條例草案的主要目的是提供適當的法律架構，令香港可實施其與其他司法管轄區就移交被判刑人士事宜新訂立的協議。倘若欠缺此項法例，香港便無法在一九九七年六月三十日後，根據新訂立的移交被判刑人士協議接收和移交被判刑人士。同樣重要的一點是，本港亦將無法繼續羈押業已根據現行安排被移交的囚犯。

擬議法例基本上依照目前適用於香港的英國法例制定。其要點包括：

- 移交方、接收方及被判刑人士均須同意移交；

- 引致被判刑人士被判服刑的作為，對兩個司法管轄區而言均須為刑事罪行；及
- 如移交方對刑罰作出修改（例如撤銷或寬減刑罰），接收方須立即予以執行。

中方在本年三月二十一日舉行的中英聯合聯絡小組第39次會議上確認同意此項本地化法例。我們現時必須確保此項本地化法例可在主權移交前盡快生效。本人因此促請各位議員盡快研究此項條例草案，並給予支持。此項條例草案若能早日制訂，將會增強國際社會對於本港法治和刑事司法制度得以延續的信心。此外，受影響的囚犯亦會從中得益。

謝謝主席。

條例草案二讀議案之議題經提出待議。

辯論中止待續，條例草案依據《會議常規》第42條第(3A)款的規定交付內務委員會處理。

《醫療輔助隊條例草案》

保安司動議二讀：“一項目的是就醫療輔助隊及醫療輔助隊少年團的成立及規管，以及就相關事宜訂定條文的條例草案。”

保安司致辭的譯文：主席，我謹動議二讀《醫療輔助隊條例草案》。

我亦將會在今天稍後時間提交《民眾安全服務隊條例草案》，供議員省覽。該條例草案與《醫療輔助隊條例草案》十分類似。

該兩項條例草案旨在就醫療輔助隊（“輔助隊”）及民眾安全服務隊（“民安隊”）制定符合現況的法例，以反映該兩個單位現時的職能。

《基要服務團條例》於一九四九年制定為法例。該條例及其附屬法例的主要目的是設立由曾受訓練，有能力協助政府就天災及其他緊急事故作回應的人士組成的單位。輔助隊單位於一九五零年成立，民安隊單位則於一九五二年成立，該兩個單位均根據該條例而成立。

在成立初期，輔助隊主要擬作為應付緊急事故的後備醫療單位，民安隊則主要執行民防職務。隨着時代變遷，該兩個單位的工作範圍已擴大至其他與災難事故無關的範疇。在緊急事故及其他情況下，兩個單位均會提供補充資源，增強正規隊伍的力量。

《基要服務團(醫療輔助隊)規例》及《基要服務團(民眾安全服務隊)規例》內容過於籠統，未能切合現今的需要。有關法例並無說明醫療隊及民安隊目前的職能，亦無就其隊員及少年團團員的培訓及其他活動訂立條文。因此，我們建議為兩支隊伍分別制定符合現況的法例。

該兩項條例草案的目的是就輔助隊及民安隊的成立訂定條文，以取代現時分別根據《基要服務團(醫療輔助隊)規例》及《基要服務團(民眾安全服務隊)規例》成立的輔助隊單位及民安隊單位。條例草案的條文包括兩支隊伍的組成及職能、動員及執行志願職責、紀律事宜，以及輔助隊少年團及民安隊少年團的成立。

我們曾於一九九六年十二月二日向立法局保安事務委員會作出簡報。對於分別為輔助隊及民安隊制定法例的建議，事務委員會表示支持。輔助隊及民安隊的成員均希望條例草案可早日制定為法例，而每位成員日後亦會一如以往般，繼續竭力為正規隊伍提供支援，在維持社會治安及保障市民安全方面作出貢獻。

我謹請議員盡快考慮該兩項條例草案。

謝謝主席。

條例草案二讀議案之議題經提出待議。

辯論中止待續，條例草案依據《會議常規》第 42 條第 (3A) 款的規定交付內務委員會處理。

《民眾安全服務隊條例草案》

保安司動議二讀：“一項就民眾安全服務隊及民眾安全服務隊少年團的成立及規管，以及就相關事宜訂定條文的條例草案。”

保安司致辭的譯文：主席，我謹動議二讀《民眾安全服務隊條例草案》。

本條例草案跟較早時我向各位議員介紹的《醫療輔助隊條例草案》非常相似。其目的是為民眾安全服務隊（民安隊）訂定現代化的法例，以反映民安隊的現代職責。本條例草案的主要特色，我在就《醫療輔助隊條例草案》發言時已經闡明。

民安隊在輔助正規部隊方面一向貢獻良多，並將會繼續緊守崗位，造福本港市民。我促請議員對本條例草案從速考慮。

謝謝主席。

條例草案二讀議案之議題經提出待議。

辯論中止待續，條例草案依據《會議常規》第42條第(3A)款的規定交付內務委員會處理。

《1997年噪音管制（修訂）條例草案》

規劃環境地政司動議二讀：“一項修訂《噪音管制條例》的條例草案。”

規劃環境地政司致辭：主席，我動議二讀《1997年噪音管制（修訂）條例草案》。

撞擊式打樁是一項產生大量噪音的建築工程，它所發出的聲浪，會嚴重影響周圍的環境。現行的《噪音管制條例》規定，週日晚上7時至翌晨7時，以及公眾假期全日均不得進行撞擊式打樁。為了管制撞擊式打樁工程，政府實行許可證制度，限制承建商在許可時段內的打樁時間。簽發許可證的技術標準，載列於有關的技術備忘錄。

現時使用的各種撞擊式打樁機之中，柴油、氣壓及蒸氣3種所產生的噪音最大。柴油打樁機是最常用的打樁機，佔當局簽發的打樁許可證的80%以上。不過，柴油打樁機發出大量噪音及排放黑煙，在樓宇密集的地區使用，會造成極大滋擾。另一方面，氣壓及蒸氣打樁機雖然只有少數承建商使用，但同樣會造成嚴重的噪音滋擾。

據海外經驗顯示，液壓打樁機所發出的噪音較少，適合香港的打樁工程選用。我們已與香港建築商會合作，進行連串打樁測試。結果顯示，以本港的土力情況來說，使用液壓打樁機在技術上是可行的。此外，在同一地盤環境下，液壓打樁機比柴油、氣壓及蒸氣打樁機所產生的噪音，低2至9分貝，而且較能配合隔音罩等進一步消滅噪音的裝置。

為配合我們提倡使用最實際可行的環保科技的政策目標，我們建議漸次收緊有關申領許可證所須符合的噪音排放標準，藉以逐步取締各式柴油、氣壓和蒸氣打樁機。為了實行所建議的辦法，我們需要修訂《噪音管制條例》，為實施更嚴格的噪音管制標準提供法律基礎，規管發出過量噪音的打樁機。因此，我們建議新訂一項條文，容許根據《噪音管制條例》發出的《管制撞擊式打樁工程噪音技術備忘錄》訂定不同的噪音管制標準，以規管不同種類的撞擊式打樁機。

我們計劃由一九九八年年初開始，分4個階段實施管制。我們已全面徵詢建築業人士的意見，他們對建議的管制措施表示贊同。政府亦會率先推廣使用液壓打樁機，由一九九七年七月一日起，政府在簽訂公共工程和建屋工程合約時，會在合約內規定承建商必須使用液壓打樁機。

建議中的管制計劃鼓勵使用其他噪音較少的打樁機，必然有助減低撞擊式打樁工程所產生的噪音影響。我謹請各位議員考慮這項修訂條例草案，並給予支持。

謝謝主席。

條例草案二讀議案之議題經提出待議。

辯論中止待續，條例草案依據《會議常規》第42條第(3A)款的規定交付內務委員會處理。

《商船（碰撞損害法律責任及救助）條例草案》

經濟司動議二讀：“一項就商船訂立條文使若干公約得以生效的條例草案。”

經濟司致辭：主席，我動議二讀《商船（碰撞損害法律責任及救助）條例草案》。

本條例草案有兩個主要目的。第一，是把英國《1911年海事公約法令》中的部分條文本地化；第二，是把去年生效的新訂《1989年國際救助公約》引申至香港使用。

現時英國《1911年海事公約法令》把兩條國際公約的適用範圍引申至香港，即《有關碰撞損害法律責任的國際公約》和《1910年國際救助公約》。不過，由於《1910年國際救助公約》在一九八九年已被新訂的公約所取代，所以本條例草案現在只把英國法令中《有關碰撞損害法律責任國際公約》的那部分本地化，並建議把法令中有關《1910年救助公約》的條文，以一九八九年所新訂的公約取代。

為實施《有關碰撞損害法律責任國際公約》，本條例草案第3至7條訂明由於兩艘或兩艘以上船隻的過失，而造成損害或損失時如何分擔該等損失的規則，以及對造成喪失生命或身體受傷的船隻的擁有人的法律責任訂定規則。該國際公約規定了一項一般性的原則，就是有關船隻的擁有人的法律責任，須與每艘船隻的過失程度相稱。

此外，條例草案第9條建議把《1989年國際救助公約》實施於香港。新訂的公約文本已詳列於條例草案附表1。該公約訂明救助人、船隻擁有人和船長在救助作業過程中的義務。公約亦規定每個船長都有義務救援因海上意外而有生命危險的任何人員。為實施公約中的這項規定，條例草案訂明，只要在不對其船隻及船上人員造成嚴重危險的情況下，任何船長倘未能提供適當協助予遇上海上意外的人士，即屬違法。

該公約亦訂明救助人的權利和向救助人支付報酬的條件。一般而言，只有救助成功，救助人方可獲得報酬。不過，根據一九八九年的公約規定，如果救助人未能救助船隻和船上的貨物，但卻因其救助行動有助防止或減輕船隻意外對環境造成的損害 — 例如把受損的船隻拖離環境易受破壞的區域，則屬例外。在這樣的情況下，救助人有權獲得一項特別補償。這項條文的目的是為了鼓勵救助業，即使在救助船隻或貨物時成功機會甚微，亦盡可能提供協助減低意外對環境所造成的損害。

香港作為主要的國際船運中心，必須按照國際規則和慣例，處理有關碰撞損害法律責任和救助作業的事宜。本條例草案的制定，對於確保這兩條國

際海事公約在七月一日之後繼續適用於香港，至為重要。

主席，我謹此陳辭，建議本局通過條例草案。

條例草案二讀議案之議題經提出待議。

辯論中止待續，條例草案依據《會議常規》第 42 條第(3A)款的規定交付內務委員會處理。

恢復條例草案二讀辯論

《1997 年撥款條例草案》

恢復於一九九七年三月十二日動議二讀辯論

主席：按照《會議常規》，本局現恢復辯論《1997 年撥款條例草案》。議案為：《1997 年撥款條例草案》予以二讀。

今次為期兩日之會議議程頗長。為了平衡每日之會議時間，本席今日會請多些議員就議案發言。於今晚適當時機，本席將會暫停會議。

根據《會議常規》第 27 條之規定，每位議員發言時限為 15 分鐘。議員若超逾發言時限，本席會着令該議員終止發言。

李國寶議員致辭的譯文：主席，王爾德曾言：“有穩定收入，比令人着迷更叫人稱心。”

今天，在本局內，我們大可以說：“有穩定收入，比有 150 億元盈餘更叫人稱心。”

我肯定這是所有納稅人的看法。

我們的政府着實令人着迷 — 尤其是它那年復一年地作出如斯不準確財政預測的本領。

這情況需要改變。《基本法》第一百零七條要求政府“力求收支平衡”。它並沒有說政府該要賺取盈利。

若然我們的收入額竟可跟預計目標相差了150億元，那就是我們出了問題。

如斯大額的盈餘實質就是一種強迫儲蓄。在實效層面而言，大額盈餘會有遏抑經濟的後果，而在道德層面來說，那是剝奪了市民自行決定該儲蓄還是把錢花掉的權利。

金融組別認為，要求將部分盈餘物歸原主並非毫無道理。該150億元該是在我們的口袋裏 — 而不是讓財政司袋袋平安。

在這個電腦年代，政府辦事該可以更為利落。可否會有這麼的一天，如政府在某一個月有一筆額外的印花稅進帳，可以在下一個月以分紅形式攤分給納稅人和福利受惠者？

正如候任特區行政長官所言，我們很快就要當家作主。這意味我們可以另尋途徑，以求財政預測準確，預算可以平衡。

主席，不僅僅是盈餘令人着迷這一項，這個預算絕對能引人入勝。不過，在這種形勢下，我就毫不感到意外，並對參與人士深表同情。

我不會花時間挑剔預算的種種不是。正因預算無為而無所為，也就毫無殺傷力，沒有人會受損害。事實上，很多人會得到一些好處，雖然這些好處只是追及通脹。

這個預算的好處，是給了我們時間，讓我們有時間停下來思考香港特別行政區財政司在一九九八年制定財政預算時所要考慮的種種問題。

我們得到一個思考開支優先次序的機會。從現時報章上的熱烈辯論可見，這個機會正合時宜。

我們社會的高齡人士該不該享有更大的福利？可不可以再注資到醫療上去？據近期一項調查說，我們的13歲學童的科學水平遠遠落後於其他國家的同齡學生。我們斷不能坐視這趨勢繼續。那我們豈不該投資更多到教育上？

當然，以上問題的答案都是“對的”。如政府無視社會上的各種需要，尤其是那些不能自助的人，那就無非是把時光倒流到早期殖民時代。

今時今日，我們有幸可以因應社會的需要和期望而提升公共服務的水平，這全賴我們的經濟如斯穩健。

主席，我們以後的財政預算，都必要以這為前提。

這就是，我們必要確保香港仍是一個具吸引力的投資中心，不僅是保持今天的吸引水平 — 雖然甚少國家地區能超越我們 — 而是要具有在二十一世紀競爭的吸引力。

全球繼續朝一體化邁進的時候，各個經濟體系的財政政策，在與其對手的競爭中扮演更重要的角色。貿易與投資的障礙紛紛倒下，財政政策日益成為我們與競爭對手之間的主要分野。

特區政府因而要檢討一些基本的問題。

例如，現時的利得稅率是否合適？

利得稅應有一個最適合的水平 — 可為香港的公共財政和考慮在港投資的公司雙方都提供最佳利益的水平。

但我們怎曉得16.5%是最適合的水平？政府能否在明年定出一個更吸引投資的利得稅率？如政府果真能辦得到，那新來的商人又可以在香港找到甚麼？

他們可否找到價錢合理的商業和住宅樓宇？他們可否找到足夠的技術和專業勞工？他們會否在這裏找到亞洲區內稅制最簡單的地方？他們會否免被雙重徵稅？

他們會否發現香港仍是亞洲區內官僚陋習最少的地方？他們會否在一個開明而奉行法治的政權管轄下，享受高度自由和具有信心？

除非我們能不斷與競爭對手比較，並為取得成果而即時作出反應，上述問題的答案都是否定的。

我希望日後的預算要比這一個更令人振奮。說到底，預算就是計劃如何用我們的公帑替我們謀福祉。有甚麼比這樣做更令人着迷 — 或更為令人得益？

然而，我們在討論細節前，先要確定能有足夠的收入。我們要視日後的預算為達到最重要的目的 — 保持我們的競爭力 — 的手段。

我們要確保我們的財政政策仍能讓我們在二十一世紀傲視同群，就如過往，我們奉行自由貿易主義，令我們舉世無雙一樣。

主席，我相信新政府不會迴避關於香港長期競爭力此一難題，在這前提下，我支持議案。

楊森議員致辭：主席，當財政司編製財政預算案時，民主黨曾就財政預算案的支出部分，提出了一份詳細的建議書。當中有部分建議，得到財政司的接納，例如增加個人免稅額、修改中等入息人士的稅階等。這是令人可喜的現象。

不過，主席，我對財政預算案仍感失望。最主要原因，是財政司對民主黨最關注和列為最優先的老人綜援金額的要求，無動於衷，並置若罔聞。民主黨要求增加老人綜援至一個較合理的水平，但很可惜，經過多年的爭取，財政司仍避開民主黨就老人綜援提出的要求。在財政預算案公布後，民主黨再向財政司建議提出增加老人綜援金300元的要求，但仍無功而回，再次遭財政司拒絕。因此，主席，我對這份財政預算案仍然深感失望。

主席，讓我們簡單地談一談本港的老人問題。本港社會的老人問題，特別是經濟方面已經引起社會各方面的關注。由於港府過去二十多年來，拒絕推行退休保障制度，致令現時大部分退休老人都沒有退休保障制度的保障。本港樂施會和社會服務聯會剛發表的老人貧窮研究報告指出，本港有60萬市民，其中主要是老年人，是生活在赤貧的處境。這些老人之中，有很多人的生活，特別是用在食用的金錢，比領取綜援的老人更少。面對這麼多老人生活在赤貧的情況，有一個問題是值得關注的，那就是為甚麼這些老人不申請綜援金呢？有兩個理由可以解釋這個情況。一個是這些老人可能有超過33,000元的儲蓄，超過了政府申請綜援的資產上限；另一個理由則可能是社會福利署的宣傳不足，又或部分老人受傳統文化所影響而不願申請綜援。

主席，再看領取綜援人士的生活問題。綜援的基本金額由1,930元，追加通脹增至二千二百多元。根據社會福利署的調查，綜援的基本金額的四成會用作食用開支，於是領取綜援的老人，每日三餐的開支就只有30元左右。試問以現時一般的生活水平來衡量，這種水平的生活是否可以接受呢？這種生活又豈能提供予領取綜援的老人一個有尊嚴而合理的水平呢？

主席，在港府有三千多億元的盈餘下，本港領取綜援的老人每天的食用只有30元左右，這個實在是令人感到可耻的情況。但令人深感不滿的，是財政司對領取綜援的老人的處境，好像完全無動於衷。我再強調，民主黨要求增加老人綜援金額已連續多年，但仍不得要領，我們快要“下車”了，情況仍一樣，豈能不令人深表遺憾呢？財政司又豈能說甚麼對老人家有情有義呢？這不是風涼說話，又是甚麼呢？

財政司在制訂這份財政預算案時，相信較以往有較多限制，主要是這份預算案可說是中英雙方共同通過，而中方對本港社會福利開支的增幅，早有“車毀人亡”的指摘。故此，在編訂此份預算案的過程中，相信港府是受到一定的政治干預，又或可能過分自律，以取得中方的同意。我希望我的揣測是錯誤的。很明顯，是次社會福利的增幅，是明顯下降。

除了中方的影響外，財政司對港府處理財務的所謂“金科玉律”亦過分僵硬和古板。本來港府的主導指引，是公共開支的增幅，不會超過經濟增長的增幅。但這種關係是指在一段時期內，而不是指每一年也要嚴守這個規範。但財政司多次強調現時5%的公共開支的增幅，在財政預算案內，已經用到極限，無可再加。故此，民主黨與本局多個政黨，共同要求增加老人綜援金300元，也遭拒絕執行。可見，財政司對所謂“金科玉律”的過分僵化的理解和執行，是值得批評的。

主席，我想特別提出一點，財政司在電台回答市民質詢時，多次強調他本人很關心老人福利，但又說要審慎理財，要從大局着想。但面對超乎尋常的大量盈餘，仍然很僵硬地理解所謂“金科玉律”，實在令人有點反感；這種無視領取綜援老人的生活苦況的態度，更令輿論作出強烈的反應。

主席，我要強調，縱使財政司堅守所謂“金科玉律”，也要理解清楚，公共開支的增幅不得超過經濟增長的增幅，是指一段時期，而不是硬指每一年，意思是指在執行該項“金科玉律”也有一定的規範和一定的彈性。但是次，財政司給我的印象，就是過分僵硬地去理解該項金科玉律，亦令我覺得他對老人問題取易不取難。這種做法，對紓緩領取綜援的老人的生活苦況，又有何幫助呢？

主席，要蕭規曹隨地、僵硬地執行指引，是一件容易的事，但不是智者所為。反而，在規範和彈性之中，採取適當政策以解民困，才能顯示出良好公務員的應有行為。

主席，長遠而言，港府要採取適當行動，面對日益增加的老人綜援個案的財政承擔問題，而更令人關注的，是綜援開支不斷上升已經嚴重影響其他社會福利服務的開支情況，例如家庭服務和青少年服務等。強制性公積金並不能協助低入息和已退休老人的經濟問題。不過，這些政策顯然已偏離是次財政預算案的主題。

主席，我希望財政司在回應時，對增加老人綜援金額的問題，能夠有更明確的承諾。

本人謹此陳辭。

李鵬飛議員致辭：主席，今年財政預算案最令人失望的地方相信就是老人綜援金，很多議員都提出這點。這幾年來我有很多機會參觀老人院，與很多老人家傾談，談談他們生活上的情況。我相信財政司和香港政府是知道老人家目前面對的問題及情況，但仍然在有豐厚盈餘之下卻一年又一年拒絕實質增加老人綜援金，真是令人費解。今年我不想長篇大論告訴政府為何要增加老人綜援金，因為政府自己應心知肚明。唯一可以猜測的，就只有是想留待給特區政府處理，我亦希望如是。

自由黨今年建議減稅1%，長遠來看，政府的開支與收入是很平穩的，而且一個特別有錢的政府是沒有用的。稅收是取之於民，有大量儲備的時候應該用之於民。如果年復年都有盈餘，政府有責任減稅。我留意到英國保守黨在最近的競選政綱中亦建議減稅3%，當然這是因為政治理由，但我們要知道，英國政府的財政實力並無香港政府那樣豐厚，但它仍然提出減稅。因此，香港政府在有大量盈餘下，應考慮減稅。

主席，我記得以前有很多人提出香港的稅網太窄，所以前財政司翟克誠甚至提出研究徵收銷售稅。可想而知，如果當年真的實施，香港政府的盈餘今天將會大大增加。同樣地，亦有人長篇大論提議直接稅與簡接稅的比例，其實這些全部都是理論，實際情況就是香港政府的收入在窄稅網之下，仍有盈餘，所以這些學術性的辯論對我們幫助不大。

今天我亦會以持平的態度稱讚財政司，因為他在諮詢多方面的意見後才制訂今年的財政預算案。自由黨歡迎稅階擴闊而令中產階級在交稅方面可以減輕負擔。還有，我們亦歡迎將差餉從5.5%減至5%，這項建議我們已經先

後兩年向政府提出過，終於今年政府實施。但有很多人亦質疑，由於租值增加，市民真正得益不大，但假如財政司不減差餉的話，市民負擔必定更重，所以我們支持減差餉。另一方面，我們支持增加免稅額令更多人得益。雖然交稅的人數少了，但是我們亦不用為目前的財政狀況擔心。

今年政府有317億元盈餘，再加上自由黨同意財政司預算案的盈餘預測，特區政府的未來盈餘將會很龐大。正如我剛才所說，一個太有錢的政府是沒有用的。

主席，自由黨一向支持大量興建公屋及出售公屋，令大多數的香港人居者有其屋。對於政府出售公屋的諮詢文件，自由黨進行了地區性的調查，了解到市民一段表示歡迎，但大多認為公屋定價太高，與目前租值比較相差太遠，自由黨也有同樣看法。因此，我們認為政府收回建築成本已經是恰當的做法，請政府三思。

自由黨亦關心如何培育人才，因為香港沒有其他資源。我們看看目前香港的教育制度，無可否認是有問題的。雖然我不是一個教育專家，但我時常有機會與大學校長與教授接觸，每次提起學生質素，他們都是“擰擰頭”。一般學生不但英語水平低，中文程度亦差，長此下去對香港的將來非常不利。我認為首先要改進的是學生的語言能力，而學生的語言能力與老師的質素有莫大的關係，有好的老師才有機會培育好的學生，而且我們亦支持大學實施四年制。香港的將來是投資在年青人的身上，這不但是政府的責任，亦是為香港的將來而做的，希望政府慎重考慮。

主席，本人謹此陳辭，自由黨支持議案。

葉國謙議員致辭：主席，今年又是一年一度本局同事辯論財政預算案的“大日子”。今年這份財政預算案是中英共同合作的成果，在香港歷史中是“獨一無二、空前絕後”的。財政預算案是一份過渡期的預算案，3個月在英國統治下，9個月在中國主權下，故此，預算案必須體現現時政府和特區政府的理財哲學和理財手法，並且要符合香港這一個歷史性轉折的現況。從香港整體利益出發；從增強內地和國際投資者信心出發，制訂一份可以“直通”的財政預算案，以穩定市民、本地投資者和內地及海外投資者對香港經濟繼續繁榮的信心。

民建聯以“有喜有悲，有憂有慮；平穩有餘，發展不足”16個字來形容這份跨主權的財政預算案。這份預算案可令市民感到“喜”的是民建聯過去爭取的多項稅務安排，包括擴闊稅階、提高薪俸稅免稅額至10萬元、維持公司利得稅率不變等，財政司都接受了民建聯的要求。

財政預算案宣布後，房屋問題和增加老人綜援可說是焦點所在。在香港要找個屬於自己的“安樂窩”，長期以來都不是一件容易的事情，今次預算案確實對房屋問題着力不多。在過去1個月內，發生了3宗抗議樓價的激烈行動。繼放“炸彈”後，又有市民聲言向房屋司的家人落毒，之後再來一個“沙林毒氣”，這種抗議行動的方式，民建聯是反對的。但從另一角度看，這是反映了市民對他們無法緊貼上升的樓價，表達了他們強烈的不滿。多年來，民建聯都爭取“首次置業供樓利息免稅額”，財政司忍心地以一句“增設房屋投資方面的全面稅項寬減，在原則上是錯誤的”而加以拒絕，確是令人感到失望。民建聯擔心問題再沒法得到妥善的解決，必定會成為特區政府成立後的社會隱“憂”。

在增加老人綜援的問題上，民建聯過去一直都堅持老人綜援金應增至入息中位數的三分之一，今年財政預算案福利開支增幅只有9.1%，相比去年兩位數字的加幅，都被社會人士所詬病，今年連聊勝於無的津貼增加亦欠奉，財政司有否“設身處地”為老人家設想過呢？他能否想像得到獨居老人是如何“節衣縮食”的？對於依靠綜援過活的老人來說，今年預算案只可以說是一個令他們感到“悲”從中來的預算案。

香港是一個缺乏天然資源的地方，要使經濟發展，政府對工商業發展提供的支援是非常重要的。但財政預算案內在援助工業的課題上，財政司除了預留撥款興建科學園，設立第二間工業科技中心，以及研究設立第四個工業邨外，對香港工業需要維持競爭力並沒有一個具體的建議。雖然失業率在近期有稍微下降，但預算案對解決失業問題完全沒有顧及，這是令人憂“慮”的。

這份以“持恒處變，平穩發展”為標題的預算案，難以期望對本年度政府的財政狀況有任何巨大改變。無可否認，在過渡期內，市民對未來難免有不穩定的感覺。財政司以不變應萬變，延續過往持之有恒且有利香港發展的原則，也不失為上上之策。跨越九七年的財政預算案不可能提出宏圖大計，一切以穩定為主是可以理解的。但仍有“不足”之處，其中是在儲備極豐足之下，仍“炮製”超級盈餘預算，未能把資源重投社會推動發展，或藏富於民。此外，是對樓市供求失衡的嚴重問題着力不足，未能提出完整的解決建議。稍後，民建聯其他議員會就不同範疇發言。我會就公務員、教育及環境事務表達民建聯的意見。

維持香港的繁榮穩定，一隊具效率，有使命感的公務員隊伍，可說是精要的所在。隨着特區候任班子的名單宣布，所有司級官員都可以順利過渡，對穩定公務員隊伍的信心和士氣都有裨益，但公務員隊伍隨即又面對另一問題，就是公務員本地化的進展。在高等法院裁決後，合約海外公務員申請轉

制時，他們對中文使用和認識又引起了公務員行列內的意見分歧。政府必須透過適當的渠道與公務員磋商解決問題，否則，只會影響公務員的工作效率和對市民的服務。

隨着主權移交，公務員的工作環境亦將面對重大的轉變，與內地官員的交往將更頻繁。加深公務員對祖國的認識，將是幫助公務員面對這重大時代轉變的關鍵。公務員培訓處在未來增撥款項，舉辦不同類型講座、自學課程，以協助公務員對《基本法》、中國政府架構等各方面的知識，是值得贊同和予以支持的。

主席，要令香港得以持續發展，成功邁向新世紀，教育培訓是非常重要的。今年教育開支達450億元。對於現時日新月異的電腦資訊科技，在未來兩年動用3億元提供電腦設施，以及撥出資源改善大專院校學生的語文水平，都是值得支持的政策。但教育署多年來在建立全日制小學的工作上，以及增加學位教師的比例問題上，進展一直令人失望，今年依然沒有一個令人喜出望外的信息。隨著新移民來港人數的增加，需要提供服務學童人數亦增加。雖然教育署提供了現金資助予取錄新移民學童的學校，但其他的支援配合服務則有感不足，令人感到是“杯水車薪”。未來3個學年肯定有超過4萬名新移民學童來港，但提供的校本支援服務名額現在卻只有9 600個。

教育署近日宣布了“教學語言強力指引”，落實教育統籌委員會第六號報告書的建議，推行母語教學，對此民建聯表示歡迎。但在推行指引前，教育署必須加強師資培訓，所以對於預算案中提出要撥出資源設立語文資源中心，是值得支持的。教育署這次終於下定決心推行母語教學，自然會得到長期爭取推廣母語教學的人士歡迎，但社會上反對的聲音不可忽視，故此，在推行政策時，希望政府能審慎行事。

主席，作為民建聯環境事務發言人，綜觀今次預算案中，環境保護事項支出有高達25%的升幅，這是令人欣喜的數字。同時，隨着《環境評估條例》生效及政府開始研究引入“可持續發展”概念，證明政府開始醒覺到環境保護對香港市民及香港未來整體發展的重要性。

除此之外，政府對一些公眾十分關注的環境政策作出了積極改善，如空氣質素方面，政府引入更嚴格的廢氣排放標準、增加多個空氣監測站，以及推行石油氣車輛試驗計劃等，都是一個可取的方向。

至於另一個大家關心的策略性污水計劃，民建聯一直堅持昂船洲污水處理廠不應只用一級污水處理，而應該以更高級數的處理方法；而民建聯亦一

直反對在未有進行任何環境影響評估前，將污水排放口設於南中國海。不過，我們亦注意到，在預算案中，政府會設立一個試驗性的污水處理廠，以研究未來昂船洲處理污水的最佳化學劑量及消毒可能性；同時亦與中國政府合作，在未來排放口一帶的南中國海進行一項環境影響評估。雖然這一連串措施來得晚一點，但亦證明港府是有誠意及負責任地解決問題。

主席，儘管政府在多項環保政策上作出改善，不過亦尚餘很多具爭議性的項目仍未解決，如現時公營行車隧道內對監管空氣質素要求，並未能追得上現今環保標準；中央焚化爐興建與否、化學廢物處理中心，以及排污費的釐定標準等問題上仍未有任何研究結果及具體建議，這都是令我們失望的。還有預算案中對環保教育、宣傳及社區關係的開支僅增加2.2%，比往年的增幅大大減少，這亦令人懷疑政府對推廣環保意識方面有“後勁不繼”的現象。

主席，本人謹此陳辭。

劉皇發議員致辭：主席，近幾年港府財源廣進，財政的充盈，舉世羨慕，因此之故，“藏富於民”和“還富於民”逐漸成為主管財政官員的流行用語。前任財政司麥高樂先生在九五至九六年度實施了一些減稅措施，當時的說法是把錢放回納稅人的口袋。現任財政司曾蔭權先生在財政預算案裏談到減稅措施時，有類似的講法。他說：“香港的經濟成就由市民創造，理應還富於民。”

“還富於民”出諸政府主要官員之口，是一句分量很重的說話。在港府連續多年錄得鉅額盈餘，而在財政儲備快將達到3,500億的情況下，“還富於民”的說法給人的印象是：政府富起來了，可以把財富歸還給市民，使大家共同享受富裕起來的成果。但令人深感失望的是，港府“還富於民”的措施只局限於幾項以薪俸稅為主的稅項寬減。單憑這些措施，我認為不足以達致真正的“還富於民”的目標。

理由很簡單，為數眾多的市民因收入不高，根本不用交稅，或只需繳交很小數目的稅款，政府的減稅措施並沒有使他們有所得益，也就是說，大部分市民並未成為“還富於民”德政的對象。真正富裕的人士，減稅與否更是關係不大，剩下的，只有夾心階層人士可獲得實在一點的得益。根據預算案補編的舉例，夾心階層家庭一般可以節省數千元的稅款。但正正是這一個階層的市民在社會上承受着最大經濟壓力，主要是來自居住的支出。香港不少夾心階層家庭將每月大部分的收入用於供樓，也有很多夾心階層人士，面對目前飛升的樓價，根本無力自置物業，而需要繳付水漲船高的私人樓宇租

金。即使那些僥倖購得居屋的市民，供樓支出仍然是一項非常沉重的負擔。因此，現時政府的減稅措施對他們來說是杯水車薪，難以有助他們擺脫困難。

主席，財政司指出本港現時的人均本地生產總值達到24,500美元，表面看來，這的確是一個令人感到驕傲的數據，但計算了貧富懸殊的因素，扣除了“供樓一族”以至“租樓一族”的龐大開支，本港很多家庭根本沒有餘錢去改善生活質素，以致出現了一個怪現象，收入不俗的家庭也要節衣縮食，近年飲食業和百貨業不景，的士行業慘淡經營相信與此大有關連。這樣的情況很清楚表明一個問題，就是市民被迫支付高昂的房屋開支，他們就不可能變得真正的富裕。換言之，政府最有效的“還富於民”的做法，應是為香港不同階層人士解決房屋問題。

為民眾解決房屋問題，特別是創造條件，使廣大市民在較為容易負擔的情況下，購置樓房，是政府應有的責任。據一些社會學家指出，一個社會越多市民擁有自置的居所，這個社會就會越加和諧穩定。財政司在預算案演辭中也強調，“政府的目標，亦是要盡量鼓勵更多家庭自置居所。”話雖然如此，但預算案並無令打算置業人士感到欣喜的方法。我同意解決房屋問題的治本方法是增加土地供應，但並不等於說政府不需要推行其他的措施去減輕置業人士的經濟負擔，並鼓勵更多家庭自置居所，特別在樓價高企情況下，這些措施更形重要。

供樓是經常性開支，財政司減低價值400萬元以下樓宇物業交易印花稅的措施，對置業人士實際用處不大。我仍然認為一個實際做到減輕置業用家經濟負擔的可行辦法，是為首次置業人士提供供樓稅項寬減。我不能同意財政司拒絕施行有關稅項寬減的論據，財政司說：“倘若我們不管個別家庭是否有此需要，而增設房屋投資方面全面稅項寬減，在原則上是錯誤的。”財政司的說話明顯帶有危言聳聽成分。第一，我相信可以設立一個機制，使確實有需要的家庭才可享有供樓稅項寬減，例如規定申請人是首次置業人士、家庭收入不能超過某個指標、稅項寬減有年期的限制、免稅規定只適用於購買樓宇後首5年，倘若申請人在一段時間內轉賣樓宇，需要向政府歸還減免的稅項等。因此，只要有適當的機制，供樓稅項寬減應該可以做到幫助真正有需要置業，而又經濟負擔沉重的家庭，同時防止個別人士利用該措施炒賣圖利。港府罔顧問題的所在堅持己見，顧左右而言他，是“非不能也，是不為也。”

主席，我還想談談差餉的問題。在預算案演辭中，差餉放在“還富於民”的標題下，作為其中一項“還富於民”的措施，真的有令人啼笑皆非的

感覺。正如不少報道指出，雖然財政司把總差餉徵收率削減5%，但在九六至九七年度進行了差餉重估，所以對市民來說，差餉是名減實加。又在今年七月起，有近乎100萬個家庭需要就《聯合聲明》和《基本法》的規定向政府繳付租金。如此一來，市民是多交了錢，增加了負擔。如此這樣也稱為“還富於民”，實在使人難以理解。

在徵收差餉方面，政府有所謂例行重估差餉的做法，在香港房屋供應不足，樓價飛升的情況下，政府一方面透過賣地取得驚人的收益，一方面又透過隨樓價不斷上升的應課差餉租值增收差餉，使市民在飽受貴樓價，貴租金之苦的同時，百上加斤，政府既然有“還富於民”的心，那就應該在徵收差餉方面多做一點工夫。政府現時限制今個和下個年度差餉增幅上限不高於20%的做法，並不足以紓緩市民的負擔。其實在政府財政如此充盈的情況下，當局其實可以在樓價急升的時候，擱置所謂的例行差餉重估，待樓市價格降溫，回復穩定後才恢復重估，這項措施定當得到廣大市民的歡迎。

主席，預算案透露基本工程儲備基金有55億元未用盡款項，其中由於收地和清拆工作出現阻延，在徵用土地開支方面，有15億元未用盡款項。收地和清拆工作何以出現阻延，是否政府有關部門人手不足？財政司沒有作出交代。但觀乎政府過往在部門人手方面謀求零增長，相信人手調配與上述的阻延不無關係。時間就是金錢，有關當局應當設法解決問題，否則，不但會帶來經濟上的鉅大損失，社會上某些規劃發展也將難以如期完成，拖慢社會發展的步伐。

主席，雖然預算案有不少地方值得商榷，但無可否認這仍是一份穩健的預算案。在香港快將回歸的關鍵時刻，以穩重，以不變應萬變的態度去處理香港的財政事務，是正確的做法。更重要的是，九七至九八財政年度的預算案，是經過中英聯合聯絡小組屬下財政預算案專家小組磋商並達致共識，這樣將確保這份跨越兩個政權的預算案是一份完整的預算案。這對香港順利平穩過渡所起到的作用，是不言而喻的。

主席，我謹此陳辭，支持議案。

鄭明訓議員致辭的譯文：主席，如果我是漫畫家，在繪畫財政司準備及發布其富歷史意義的過渡期預算案的模樣時，我會把他繪成一個玩雜耍的人，他腳踏繩索，想要橫渡一條洶湧的河流，而在背後彼岸，不同利益團體正使勁拉動那繩索，希望爭取財政司 — 或傳媒的注意。

由於心中已存有這個印象，所以當財政司大談平衡之際 — 在財政預算案跨越一九九七年七月一日這特殊的一年，香港須要在平穩和蛻變之間作出恰當的安排 — 我並不覺得驚奇。

對香港總體來說，這一份過渡期預算案能夠得到現時和未來政府當局的支持，以及未來主權國透過中英聯合聯絡小組所表示的支持，大大增加了港人的信心，尤其是當 — 最少在政界如是 — 有人正在海外頗為扭曲地描畫香港前途的時候。

我很高興財政司能夠把握時機，發布正面而又樂觀的消息，鞏固了香港在《基本法》之中的特殊地位，強調了我們所堅持的香港賴以成功的基本原則 — 自由企業、公開市場經濟、最低程度政府干預、法治以及簡單和低稅制的原則。希望這個消息會傳至遠方，以抵銷正處身海外、聲稱是在訴說有關香港真相的悲觀者所作的言論。

我認為對本年度的財政預算案吹毛求疵並不是很意義的做法，因為所涉程序是我們支持或反對整個預算案。雖然我非常贊同當局應給予老人更多支持，但是我內心充滿複雜的感情，同時又希望財政預算案不會因為單一個問題而受到攻擊。我極之希望政府能想出方法，將綜合社會保障援助金的每月金額增加至最少2,300元，如果可能的話，或甚至增加至2,500元。我們真的必須想出解決方法，使真正須要整體社會支持的老年人，能夠有一點尊嚴地度過困難的日子。

在我們邁向香港歷史的新紀元時，我認為香港特別行政區政府必須對若干方面認真檢討。我們不能夠再單憑調整百分率來擬備日後的財政預算案。我們須要做的工作，是要問自己，在指定時間內，我們希望在重要的方面取得什麼結果，繼而果斷及具創意地運用適當的財政資源使之實現。我覺得下列3個地方須要這樣處理和看待：

- 整體競爭力
- 教育
- 房屋

競爭力

全球市場都在不斷轉變，而且競爭越來越激烈。我們不能再坐視不理，以為雖然有公司將生產綫遷離香港，但由於新公司在港開設店鋪，故每年仍有淨收入，並以此安慰自己。當我們看到有赤字的時候，為時已晚了。

我們必須動用更多資源和集中力量，以促進和吸引國際投資。香港貿易發展局擁有廣泛的國際網絡，而工商科在各地亦設有辦事處。這兩個機構在促進本港的貿易時，已或會超越彼此的界限，所以得悉財政司擬在其辦公室新設一專責單位，以推廣香港貿易，我感到有點驚訝。他的用意是好的，但是我們真的必須停止架床疊屋，而應開始集中力量，將工作協調得更好，而且能達到真正效果。我們必須採取一些措施，以應付在香港不斷上升及高昂的經營成本。我們須要確保本港的稅制、法制、會計制度及管理制度對於國際投資者仍具吸引力。一個更具彈性及更實際的輸入勞工計劃亦會幫助減輕若干行業因勞工市場緊張而承受的壓力。

在星期一的《南華早報》，Michael ENRIGHT教授寫了一篇具啟發性的文章，我現引述其部分意見如下：

“香港得以繁榮，並不是因為它採取與其他經濟國家相同的策略，而是因為它跟隨自己的路線。要令香港更繁榮，較理想的做法是再肯定及擴展這些特色，使它更像香港的模式，而非背道而馳。

減低利得稅、開拓受保障的服務行業、減輕政府對某特定行業的承擔，及確保有更多參與的機會和競爭，是一整套步驟，將可提高香港作為地區中樞的地位，以及改善其從亞洲眾多機會中受惠的能力。

以香港的實際和政治環境而言，上述某些措施在實行時可能會遇到困難，但這正是關鍵所在。要競爭對手趕上香港的步伐，他們要比香港遇到大多少的困難？因此策略的精粹，是不要跟隨別人走過同一條已鋪好的路，而是開拓別人不能或不敢前往的新領域。”

我們要有勇氣及有創意，並要再次鼓起我們的競爭精神！

教育

大學教育資助委員會在去年公布的“香港高等教育”報告書中談及發展卓越學科的抱負。政府不但不應削減經費 — 實際上，我們反而須要增加教育經費，以確保能達到我們要將香港建設成一流教育中心的願望。制訂吸引更多外國學生的課程，亦會幫助維持我們獨一無二的國際地位，並協助建立我們作為卓越學科中心的聲譽。

話雖如此說，我們必須在分配資源時小心謹慎，以保持適當平衡，不但分配資源予高等教育方面，包括應付更多以研究為主的活動，而且要平等對待中學教育和重新發展的理工教育。

房屋

這已經是一項主要的社會問題。現在首要的問題不單止是土地 — 而是可通達的土地。我們急需建設更多道路及有關的基礎設施，以便提供更多市民可以負擔的樓宇，和能夠加快提供低成本樓宇的速度，以縮短輪候時間。

靈活地重訂分區用途和提高批核過程的效率可以幫助解決問題，但是這些方法並不能打開問題的癥結。政府打擊物業投機活動的新措施本身的影響力會有限 — 實際上，它們對於政府在自由市場經濟作出最低程度干預的政策，會引起更大疑問。

我個人認為，關鍵在於我們必須更重視興建道路基礎設施，使能全面地提供更多可通達地土地。

香港已越過不少艱難險阻，但是最嚴峻的考驗還在前方。財政司所公布的財政預算案頗為穩健，並得到廣泛支持 — 如果關於老人的問題能夠得到適當和迅速解決，會獲得更多支持。財政預算案亦在一個前景頗為不明朗的時刻，引進了受歡迎的明確和穩定的措施。

我促請本局的議員在對本年的財政預算案投票時，把眼光放得更闊，而我希望“直通過渡”的政府官員在開始商議一九九八至九九財政年度的財政預算案時，會留意我曾指出的地方。

主席，本人謹此陳辭，支持議案。

朱幼麟議員致辭的譯文：主席，這份過渡期的政府財政預算案有很多優點，也有一些明顯的缺點。優點我不多談了，財政司知道它們是甚麼；我會集中討論缺點，希望在下年度、即香港特別行政區的第一個財政預算案中，這些缺點能得以改善。

第一個缺點是老人領取的綜合社會保障援助（“綜援”）不足，他們每月須以少於2,000元維持生計，這區區之數，實在難以維生，更遑論讓他們如政府一再承諾般、有尊嚴地生活了。

對於幫助有需要的老人，我們不但有能力，而且義不容辭。我們今年的財政盈餘是150億元，明年更為320億元，香港的整體儲備，將會接近3,600億元，土地基金高達1,600億元。拿出這筆龐大財富利息的一部分，每月多給綜援老人幾百塊，實在是綽綽有餘。

我們亦可以在不改變福利開支的情況下，給老人多一點錢，方法是將福利支出目標對準老人，而非年青力壯、應該自食其力的人。

綜援太慷慨，令工作年齡的人不思進取；但對於不能再工作的老人來說，綜援能起激勵之用、還是使人不思進取，已經沒有意義。我們必須明白，今天用以援助老人的金錢，基本上我們只須付出一次，在強制性公積金成立後，下一代的退休人士就會有退休金，無須倚賴政府救濟。

有些人希望福利開支的增加高於財政預算案中提出的9.4%，他們指出，過去5個預算案的社會福利開支，平均每年增加17%。這個增幅可不能永遠維持下去，否則以每年增加17%的速度計算，我們的福利開支在16年內就會超越整個財政預算。

第二個缺點是單親免稅額太高了。在這個財政預算案中，單親免稅額由4.5萬元增加至7.5萬元，增幅達66%。單親人士大部分為女性，她們得到的免稅額，以及給予單親人士的綜援，事實上變成了由納稅人資助那些不負責任的父親。

第三個缺點是房屋。關於房屋的政策剛在近期檢討過，政府誓言快馬加鞭，以破紀錄的速度發展私人樓宇和公屋。但最新的財政預算案顯示，政府對於認真地解決房屋問題的任何行動，都是說比做漂亮。政府自己定下的目標是每年建造54 000個公屋單位，並促請私人發展商建造31 000個單位，合共85 000個，即大約比目前的生產率高50%；可是，以今年的房屋開支預算增幅只有9.2%來看，政府根本沒有足夠的資源達成這個建屋目標。此外，政府預測由二零零一至二零零六年，平均每年要建造39 000個公屋單位和34 000個私人樓宇單位，才可應付需求。如果政府不能達到它自己定下的數額，只會逼使更多人入住私人樓宇，令已經高不可攀的樓價更飆升。

第四個缺點是當局對區議員的吝嗇。我們不能只是口頭上說重視草根階層代表，然後期望他們付出那麼多時間，並且自掏腰包聘請員工、租辦公室和支付其他雜費。個人為服務社會作出的犧牲，只能到此為止。我曾經一再要求將區議員的每月津貼17,000元增加50%，在這個小數目上增加五成，可

以減輕地區議員的重擔 — 我喜歡稱他們為地區議員，以反映他們的真正角色。

主席，本人支持議案，並讚揚財政司作出這份謹慎的預算案，它道出不少我們現在處事的哲學：安全總比後悔好。

謝謝主席。

何承天議員致辭：主席，坦白說，財政司這一份香港在英國管治下最後一份財政預算案的演辭可算相當沉悶。對於聽眾來說，用半小時來引用《基本法》的章節和規條以陳述香港特別行政區在財政上的自主權，實在一點新意也沒有。財政司用冗長的篇幅朗讀本港的成就，只是重複政府新聞處經常出版的統計數字。至於預算案的內容仍然難以找到任何令人驚奇的地方：沒有宣布任何新的基礎建設工程；沒有新方案解決房屋問題，以及沒有額外經濟資助老人。

令人振奮的是，一九九六至一九九七年度竟有意料之外的151億元龐大盈餘，而一九九七至一九九八年度的盈餘更預測高達317億元。相對來說，另一項意外是稍為削減了含酒精飲品應課稅，這只是令一個本來沉悶的下午平添一點點趣味而已，卻沒有甚麼實質意義。

說到這裏，如果財政司開始感覺我的演辭令他坐立不安，他大可放鬆一下，因為我對他的預算案和演辭的批評到此已經差不多了。事實上，雖然今年的財政預算案是香港在英國管治下最後一份財政預算案，但眾所周知，這份預算案是港英政府和中國政府經過16輪會議共同編製的。當然，這份預算案不單止適用於現今主權下今個財政年度的3個月，還適用於財政年度餘下的9個月，屆時香港已經是中國一個特別行政區。

因此，這份預算案的聽眾不單止是香港的大眾市民，而且應該包括眾多的國際人士。我們應該令這廣大的聽眾充分了解《基本法》給予香港特別行政區在財政和其他事務方面自主權的保證，所以財政司在這方面的工夫是應該的。可惜，近幾個月來，國際人士經常被香港政府某些領導人和政治領袖對香港前途的煽動性和近似世界末日的言論誤導。此種言論對香港肯定會帶來損害。不過，最有效的辯證，是當香港特別行政區成立之後，以事實證明在中國主權下香港能夠繼續享有現時的自由、生活方式和法治。更重要的是香港人團結起來，證明我們有能力實行“港人治港”這個概念，能夠使香港繼續安定，繼續繁榮。

以目前來說，在距離主權移交少於100日的時候，香港確有超乎所望、如此強大健全的財政能力，正好表明香港市民和海外投資者對香港的將來仍然充滿極大信心。

香港特別行政區將會在財政強健的情況下開始她的新生命，她的財政儲備總額連同一九九七年七月一日的土地基金在內，會達到接近3,300億元。這個財政表現肯定比任何其他地區的水平歎為觀止，亦對香港過渡期有很重大意義。我們常以“安定、繁榮”這個次序來說這些詞語，其實這個次序倒轉來講也可以，因為沒有“繁榮”，又怎可以達到“安定”呢？

因財政司沒有增加老人綜援金而被多方面批評他對老人缺乏同情心。雖然他用所謂“金科玉律”來解釋開支的限制，但無論如何，在政府庫房滿瀉的時候，仍然堅決拒絕給予老人多一點幫助，此舉實在令人費解。在老人問題方面，我想利用這個機會再次提出，香港一定要盡快實行強制性公積金，雖然公積金不可以短期解決老人的經濟問題，但最終是基本解決老人晚年的生活保障。

此外，有好些地方我亦難以理解。例如：有數字顯示60萬人生活在赤貧之中，香港怎能以繁榮為榮？我們又如何解釋在這個富裕的社會中，竟容許有超過10萬戶在輪候冊上等待一處適當的居所？

生活質素

主席，環顧四周，我們不難發覺香港的生活質素有很多令人難以接受的地方。雖然平均工資收入者的入息增幅被指為高於通脹，但大多數人都是以長時間的刻苦工作賺回來的。經過漫長的一天，他們回到彈丸之地居住。可以與家人分享擠迫的空間也算幸運了；不幸的就是與許多其他家庭擠在一個細小的單位內。

無疑，香港有許多驕人的成就，但是她仍有許多未能解決的問題。既然香港有能力用5年時間完成龐大的機場核心工程計劃，她必定有能力找出方法解決困擾我們多年的社會和基本房屋問題。問題是政府何時以相同的決心和資源去解決這些問題？有一個例子：最近，有很多議員都向政府要求加快房屋土地審批程序，以加快房屋的興建。多年來，我已不斷提出這個要求，我現再次催促政府在這方面積極檢討，認真作出實質架構和程序上的改良。

先前我提到生活質素。作為一個建築師，我常常被我們的市區環境惡劣質素大為困擾，特別是人口較稠密的舊區、九龍心臟地帶，甚至是上一代所謂的新市鎮。這些地區環境擠迫，建築破爛，主因是由於初期設計用料簡陋，以及建造上監管不善，再加上忽略維修或濫用導致早衰現象。

經常的房屋保養維修應該是業主或住客的責任。如果市民負不起責任，政府就可能要研究如何立法引入一個強制性的維修計劃。如果這計劃也不可行，那麼唯一的選擇就只有大量和加速市區重建，以達到基本的環境改善。這會令問題更難以解決。過去數年的經驗，無論是土地發展公司或私人發展商負責的市區重建速度都令人失望。近兩年來，政府出版了大量有關的諮詢文件，如《全港發展策略檢討》，《城市規劃條例草案》，《香港市區重建》和最近的《長遠房屋策略評議》等，但是，正如中國人有句話：“只聞樓梯響，不見有人來。”我們最基本的問題，即居住和環境的問題，要等待多久才可以解決呢？

專業服務行業

在去年的財政預算案辯論中，我歡迎政府成立一個推廣服務專責小組。今年，我們收到一份精美的專責小組報告。從報告得知，專業服務佔一九九五年香港本地生產總值2.7%，而一九九六年聘用了79 000人。雖然如此，報告沒有甚麼實質的建議或行動去推廣專業服務。香港商業成本高企，香港的服務性行業正面臨來自海外日漸強大的競爭。政府大量聘用海外顧問，助長海外顧問公司在香港和東南亞的優勢，但又未能達到香港需要的科技轉移，對本港專業不但沒有幫助，更帶來負面影響。

主席，無論別人對財政預算案某些方面有甚麼想法，財政司確實確立了香港特別行政區強大的財政狀況，這有利於在特區成立後解決一些我們剛才指出的問題。在未來的幾個月中，特區首長董建華先生需要制訂他的施政報告，這兩天的財政預算案辯論應該值得他參考。我希望特區政府可以穩健開展對工業、商業和房屋所需要的土地位置和基礎建設。假如這成為事實的話，財政司所預留的儲備是值得我們表示謝意的。

主席，我謹此發言，支持議案。

羅祥國議員致辭：主席，今年的財政預算案，是中英政府為中國在七月一日恢復行使香港主權而共同制訂的歷史性文件。政府除遵循一貫的理財原則外，更清楚地顯示它是依據《基本法》有關條文而制定，這具有啟發性意義。

預算案在收入方面，表現出穩健中求突破。在薪俸稅免稅額、邊際稅率和稅階等方面，都有合理的調整，並承諾下年度全面檢討利得稅。本人認為香港稅制向來十分保守，已不適合市民對政府的要求。因此，有關的檢討應涵蓋稅制各方面，而改善日益嚴重的貧富懸殊問題，更應是檢討稅制的目

標之一；而我們認為引進溫和的累進稅制度是促進社會資源有效和合理再分配的方法。

此外，本人要再次重申，政府應加強打擊逃稅和避稅活動，以確保政府稅收的穩健性和稅制的公平性。根據政府的資料，在一九九六年四月至一九九七年二月期間，稅務局調查審核了1 740宗個案，評定的補繳稅款及罰款近20億元；這些數字反映出香港逃稅及瞞稅情況非常嚴重，政府應該繼續採取有效打擊逃稅和避稅的政策。

在促進經濟發展方面，財政司建議成立新機構來推廣服務業，同時政府亦會研究哪些政府服務可以交由私營機構接辦，這些政策具有積極意義。至於土地供求失調情況，財政司亦同意要成立高層領導委員會處理。

這些新政策小組的建議，反映出香港在經濟轉型的過程中，現有政府結構已不能適應經濟發展的需要，而財政司在日理萬機的情況下還要領導多個專責小組，除非他是超人，否則，恐怕不能全面兼顧。故此，本人強烈要求政府參考新加坡及台灣的經驗，成立經濟發展局來全面制訂和統籌各方面與經濟有關的發展策略，並調撥資源以達致有關目標。這個經濟發展局應獨立於財政司之外，致力提供新理念、制訂和推動全面的新經濟政策。

以新加坡為例，自一九五九年獨立後，在一九六一年制訂了第一個經濟發展計劃，並成立了經濟發展局。經濟發展局的任務是執行經濟發展計劃，促進國內外投資，並對工業提供資金、技術等援助。經濟發展局更直接對工業提供中長期貸款，對很多很難獲得銀行資金的小企業也提供短期貸款。

經濟發展局對工業提供技術援助，包括可行性研究、市場研究、工業研究、標準的制訂、技術及管理培訓，並在有限範圍內提供產品開發和工業設計援助。新加坡的經濟發展局更和工業界合作，制訂培訓綱要，建立了職業培訓學校和工業培訓中心。

七十年代，新加坡的經濟發展局決定發展技術工業，並在大規模的企業中直接參股，而近年國營企業又逐漸出現私有化的趨向。經濟發展局在新加坡幾十年的發展中，發揮了很大的領導作用，使新加坡在高科技工業方面遠遠超過香港，尤其她在高科技人才培訓方面比香港還要成功得多，香港實有借鑑的必要。

至於台灣方面，也有類似新加坡經濟發展局的組織。台灣政府為加強經濟建設，於一九七七年改組經濟設計委員會及合併行政院下的財經小組，成立經濟建設委員會，它的主要任務是從事經濟建設的設計、協調、審議與考核，以促進台灣經濟的整體的發展。

經濟建設委員會隸屬台灣的行政院，但獨立於財政部、經濟部等主要政府部門。該委員會劃分為10個單位，包括綜合計劃處、經濟研究處、部門計劃處、人力規劃處、都市及住宅發展處。台灣的經濟建設委員會成功地促進了台灣的經濟成長和較合理的所得分配，我覺得有關的經驗也值得香港借鏡。

今年財政預算案中，預計香港會有破天荒的317億元盈餘，財政儲備加上土地基金，至九八年三月三十一日止，估計達3,600億元。在這龐大的盈餘下，市民對政府會有強烈要求，希望政府能善用資源，真正還富於民，以改善民生。

本人認為在九七年七月一日之後應把土地基金合併作為財政儲備的一部分，並交由金融管理局透過外匯基金一併管理，這是最可行的方法；但一定要檢討財政儲備現在的投資策略，令財政儲備達到更佳回報率，以超於通脹為目標。

至於支出方面，今個財政年度的支出會比上一年度實質增加5.3%，經常性開支增長則為5.6%，與經濟實質增長相若。不過，立法局和市民期望大幅增加的綜援金額、老人福利、基礎教育、房屋支出和勞工培訓等，政府有關政策仍然非常保守，以穩健為藉口，盈餘則袋袋平安為實。

政府強調，今次制定的預算案，是依據《基本法》第一百零七條，即香港特別行政區的財政預算以量入為出為原則，力求收支平衡，避免赤字，並與本地生產總值的增長率相適應。對上述條文細加分析，我們可以發現，量入為出是一個原則，要達致這原則有兩個元素，第一是收支平衡；第二是開支與本地生產總值增長相適應。

政府今年的財政預算案只符合第二個元素，但遠遠違背了更重要的第一個元素，就是要收支平衡，所以實在有“打着紅旗反紅旗”之嫌。我們很希望財政司在考慮修訂今次的財政預算案時，會就着現在的龐大盈餘，更有效地制訂新的措施，以改善民生。

代理主席梁智鴻議員暫時代為主持會議。

黃震遐議員致辭：代理主席，九七至九八年度的財政預算案是香港殖民地舊主人和新主人共同炮製的產品，是一份卑鄙可耻、刻薄無情的預算案。政府一方面坐擁大量盈餘，向外宣布香港富甲一方，今年亦有150億元新盈餘，但一方面又說沒有錢紓解老人、窮人的困境，說沒有資源解決經濟結構重建下的工人失業和收入下降問題。政府公務員竟要為這樣的一份預算案辯護，實在可憐。

財政司在預算案中指出：“老人向來是深受本局和市民關注的一群，政府亦同樣關注老人問題”，但可惜，不知是不是因為那一聲“車毀人亡”，政府只是空喊關注，卻沒有施予援手，對於社會最強烈要求增加單身老人綜援金300元，置諸不理，只是按通脹調整。事實上，以現時10萬老人計算，額外支付每月300元的綜援金，合共約3.6億元，佔本年度的151億元盈餘只約2%。財政司寧可減少葡萄酒稅，令富有人士受惠，也不願將所減少的1.1億元收入，轉給辛勤一生、年老無所依的老人，實在是荒謬至極。

代理主席，在香港貧富懸殊日益嚴重的情況下，社會福利開支竟出現大倒退，在九七至九八年度社會福利經常性公共開支的實質增長率只有9.4%，遠低於九六年的14.7%與九五年的13.2%。近年綜援個案數字不斷上升，增加兩成以上，但綜援支出的實質增長率卻不升反降。此外，其他復康、新移民服務的承諾，政府所投入的資源亦令人失望。

醫療方面，政府也是向錢看，認為有錢最緊要，市民沒有命也沒有所謂。政府一方面擔心醫療開支會上升，日思夜想如何迫使病人多付費用，另方面卻又始終不肯在預防慢性疾病方面增加資源。試問在癌症、中風和心血管病方面不多加預防性資源，老人和婦女健康中心不發展，只夠為1%的老人和婦女提供服務，這些病的數目又如何會放緩升勢？醫治這些病所需金額又如何能不增加？何況在目前有限的預防工作上，也欠缺質量控制，沒有良好清晰的指標監督成效。在醫學教育方面，宣傳是否有效？是否減少了市民的有害習慣，是否增加了市民對癌症初兆的敏感度？這都是欠缺資料的。這樣就難免會浪費已經少得可憐的資源，使慢性疾病有增無減。

在經濟方面，預算案也是令人失望的。世界經濟現在正進行着巨大的重組。美國已經成功提高生產力，強勁增長，日本、歐洲正走出困境，香港的經濟增長卻從六十年代的9%，八十年代的7.5%，放慢到5%，是亞洲小龍中表現最差的。然而，至今政府仍未能為香港的經濟重組作足夠和及時的努力。這種延誤將令香港的經濟繼續走下坡，市民為政府的錯誤付出沉重的代價。

香港經濟發展的當前急務是促進競爭力，而人才培訓尤為重要，但政府在教育投資方面未有顯著增加，教育的經常公共開支的實質增幅在最近5年節節下降，九七至九八年度所佔生產總值的比例為2.8%，較其他先進國家的5%至7%為低。根據最近完成的國際數學和科學調查，香港學童的科學知識竟然比冰島、泰國還要差，在41個國家中名列24。以這樣的科技知識水平，請問如何實現高科技製造業的目標？結果不言而喻，勞力密集的製造業消失，高科技製造業變成美麗的口號。政府不應該津貼個別行業，但成功的高科技工業需要良好的研究中心、足夠的科技人員、充裕的創業基金、資訊網絡和創業的文化，香港有嗎？政府投資了甚麼？做了甚麼？答案是微不足道。稅務優惠、創新交流會、科技資料庫、資助科技人力來港訪問，都可以促進科技商品化和商品科技化，可惜政府對此只有微不足道的鼓勵，模糊不清的教育政策，毫無方向的人力計劃。正如麻省理工的報告所說，政府對科技意識認識有限，必須檢討目前政府架構，加強香港政府內部缺乏科技政策與經濟政策的意識。

製造業與服務業的技術日新月異，掌握一技之長已不足以保住就業機會或增加收入。低技術行業轉向高技術行業，為免失業與薪酬下降，必須終生接受持續教育。政府去年接受我們民主黨的建議，增設個人培訓免稅額，以鼓勵僱員接受再培訓。本年度，民主黨建議再將個人培訓免稅額提高，政府亦從善如流，我們民主黨對此表示歡迎。不過，這些措施並不足夠，民主黨認為，政府亦應該利用稅務措施，鼓勵僱主提供培訓，如企業向員工提供課程，可以1.5倍的支出扣除，減少應課利得稅；政府亦應該增加撥款予新科技培訓基金，資助企業保送員工學習新技術。

自一九九二年開始，民主黨一直要求成立部門，專責支援服務業與制訂服務業政策，以確保香港維持世界一流的服務中心的地位，推廣制訂措施。本年度，服務業專責小組已完成最後報告，而財政司終於接受需要成立一個新專責部門，負責方便營商和推廣服務業，民主黨對此表示歡迎。但工業署與生產力促進局的工作範圍已經由支援工業擴展至服務業，撥款支出卻沒有相應增加。令人擔心的是，工業署與生產力促進局一方面隨着日漸萎縮的工業，而減少支援工業的工作，另方面，又只象徵式的促進服務業工作。此外，雖然工業署與生產力促進局將扶助中、小型企業列為工作之一，卻顯然是“雷聲大雨點小”，既未有訂出工作指標，亦沒有制訂具體計劃，例如融資貸款，以及針對中、小型企業而設的資訊網絡與人力的培訓。

政府有大量盈餘，而不能為必需的民生和經濟需求而增加開支，據說是因為要量入為出，但過去11年的預算案，7年高估支出與7年低估收入，9年低估盈餘。因此，所謂量入為出的預算實際上是入多於出的預算。

其次，政府將開支與經濟增長掛鈎，然而，過去11年，經濟增長和政府的收入盈餘都無一定關係。因此，中期增長的預測只可視為一種評估模式而並非可靠的標準，但中期經濟增長的第一個小數位政府通常以0.5為計算單位，只要少計0.01個百分點，便等於可以削減當年20億元的支出，這個數目足以應付綜援金每月二百多元的10年開支。另外，過去8年，累積政府開支低於經濟增長率0.9%，換言之，應用未用的開支超過1,000億元，政府應該向香港市民還債，滿足社會在民主和經濟設施方面的需求。

其實，將龐大的盈餘留而不用，只會繼續被通脹侵蝕。九六年財政儲備存放於外匯基金，回報率只有5.72%，較通脹率低1.28%，即損失最少19億元，單這一筆款項已夠增加綜援金每月300元的5年開支。是否幫助窮人便會“車毀人亡”，浪費這些金錢卻無所謂？

如果政府真的誠心為人民，就應該真正的量入為出，在有需要時，將每年的盈餘投入下年開支，而不是只追求儲備累積。這樣可以兩全其美，既不會出現赤字，又不會忽視社會需要。如果真的誠心為人民，政府可以將盈餘注資入老人綜援基金，使綜援的經常性開支得到穩定資源；政府可以將盈餘注資入培訓基金，使“打工仔”有繼續改進技能的機會；政府也可以將盈餘注入污水基金，使市民可以減少負擔；也可以注資作公積金的賠償準備，令市民無須擔心私營基金管理倒閉時，終身積蓄便會付諸東流。這些注資方法都可還富於民，而又不必造成經常性開支的長期負擔。政府不做不是不能做，只是不願做而已。

有人說，我們應該留下多些盈餘給特區政府使用。這種說話是忘記七月一日之前、之後，香港人依然是香港人，香港也還是香港。為甚麼香港社會的需要一定要等到明年才可以滿足得到？為甚麼生活在貧窮困難中的市民要等到下一個財政預算年度或等到我們的特區首長開口時才能改善生活？難道董先生的光榮和聲譽要令窮困人家犧牲，又要香港的經濟發展受拖延？這會不會是一些太殘忍的政治手段？

代理主席，舊日殖民地在這份卑鄙可耻的預算案寫下最後一筆，新的專制政府就在這份預算案寫上蟻民政策的新一頁。教訓清楚不過，沒有民主，就不會擁有有尊嚴的生活。

陳榮燦議員致辭：代理主席，眾所周知，這份跨越過渡期的財政預算案，可以說是“穩陣”有餘，“驚喜”不足，不會令人有驚喜之感，都是意料中事，而稍稍令人感到“驚喜”和有所收穫的，就是財政司在立法局宣讀這份財政預算案的演辭中，大談《基本法》，使香港市民（包括60位立法局議員）上了一堂《基本法》課。

財政司引用《基本法》中經濟章節的大量條文，指出這份過渡期財政預算案，是按照《基本法》的原則來制定。同時多次提醒議員留意這一點，財政司都可謂“用心良苦”。

代理主席，無論如何，本人非常欣賞財政司以嚴謹的態度，按照《基本法》的理財原則，來制定這份過渡期的財政預算案。這一點值得一讚！

看回整份的財政預算案，最惹人詬病的，莫過於在社會福利方面的預算開支問題上，出現增長大幅度滑落的情況，令社會各方面（特別是有需要受助的人士）都大感失望。

香港的老人福利問題，一直都受到社會大眾的強烈批評；政府對改善領取綜援金老人家的生活質素上，從來都是“蜻蜓點水”式的做作，“有姿勢，無實際”，也欠缺靈活性。就這一次的財政預算案，我擬概括幾點：

首先是使人感到政府有點“笨手笨腳”。政府這次提出下一年度的福利開支為195億元，對比九六至九七年度的福利開支部分來說，只有9.4%的實質增長，是過去幾年最低幅度的增長之外，而且比較政府本身在之前的預測，都略為調低。

無可否認，下一年度的社會福利撥款中，大部分用於社會保障部分，約123億元，其中有超過77.5億元是綜援開支，四十一億多元是公共福利，即是高齡津貼和殘疾津貼。事實上，在過去5年內，綜合援助的個案數目和有關開支，均有大幅增加的趨勢，以九一至九二年度七萬三千多宗公共援助個案、約十一億三千多萬的開支來說，至今年的一月底為止，申請綜援的個案，已超過16萬宗、共七十多億元開支作一個比較，其增幅之程度，可謂驚人。特別是近年來因經濟不景而加劇的失業情況，因失業而領取的綜援個案，也由去年一月的九千二百多宗，上升至今年同期的一萬四千多宗，增幅也超過五成。

我要說明問題的嚴重性，不僅是在於增幅的多與少，而且是政府忽略了領取綜援個案大幅增加的現實情況，未能為社會福利開支問題，作出精算的預算，以致那些倚靠微薄的綜援金過活的老人家，不可能得到受助金額的提高，從而改善現時的生活質素。

另一方面，政府還開始透過放寬領取綜援的老人家回內地離港日期限制，省卻對這些老人家的醫療開支的承擔。雖然，我在較早前曾在本局提出議案，要求港府對回鄉老人提供醫療方面的支援，而且得到局內同事的一致贊成；政府已早知社會福利署有計劃給綜援老人回鄉定居的安排，但在今次的財政預算案內，卻看不到政府有作出相應的預留開支部分。政府對受助老人的實質需要，漠不關心，實在令人深感失望。

事實上，有關港府於去年三月決定撤銷對綜援受助老人的離境限制，九七年四月一日起實施該新政策等問題，但到現在，港、粵雙方都未正式就此會面交流，我認為港府這種純屬單方面的行政措施，並未正視港粵雙方的協調問題，根本未能為香港受助綜援老人提供居粵的實際方便，更遑論協助香港老人回內地退休。

對於老人最關注的戶籍、醫療及居住安排等問題，港府基本上採取漠視態度，工聯會及民建聯對此非常失望，並懷疑新政策能否有效施行。較早前，更有內地官員公開質疑，指出這些回內地居住的老人，能否支付相關的醫療，特別是內地的醫療制度與香港的不同，求診人士須先付“保證金”，才可以得到醫療服務。因此，如果港府不能保證回鄉老人的醫療費或醫療保險，我則十分懷疑有關政策的可行性和實際效果。

代理主席，財政預算案當中，確實有令人匪夷所思的地方。自從預算案公布後，社會上不但掀起了“政府寧要紅酒，不要老人”的批評，而且還不斷有呼籲政府增加綜援金額的聲音，有增加200元的、有增加300元、也有增加500元不等的種種要求。

本人雖然不想用“朱門酒肉臭，路有凍死骨”來形容這份財政預算案，但政府應急切正視存在的問題和解決問題。我們工聯會一向都認為，綜援金應增加至工資中位數的三分之一，以切實解決貧困家庭及老人家的生活困境，並使其達致一個合理的水平。民建聯較早前提出希望政府全面檢討老人政策及具體服務，建議從財政儲備中撥出150億元，以設立“長者生活質素基金”，利用基金投資的盈利，為每一名領取綜援的老人家，每月多提供約500元的津貼，以改善老人家的生活質素。除此之外，有社工界及一些關注老人問題的民間團體，都提出各種各樣改善綜援老人福利的建議，而有關的訴求之聲仍然不絕。

代理主席，雖然以上意見不盡相同，方法也各有理據，但是，各方面的具體目標都清楚明確，都是為改善老人福利為依歸，不希望政府“重斂輕民”，成為一個“一味”囤積財富的守財奴政府。我也深信現時的政府，是有能力進一步承擔、或酌量改善老人家的福利的。最後，代理主席，本人誠意希望尊貴的財政司曾蔭權先生及政府有關部門的父母官，能對受助的老人家，多些愛心、關心，多些支持和幫助。

代理主席，本人謹此陳辭。

羅致光議員致辭：代理主席，今年我不唱歌了。去年提出的問題是，在很多人喪命後，政府才採取行動。今年頗幸運 — 老人家和政府也很幸運 — 今年沒有冷風，令老人家凍死，所以那首歌我今年唱不出口。不過，自從今年的財政預算案“出爐”，我聽不到去年的批評，如“車毀人亡”或“福利是精神鴉片”的比喻，我聽到的主要批評是，這是一份吝嗇的財政預算。

每當我聽到有政府官員談到今天香港的社會福利是三星級的服務時，我不禁有些“火起”。來年的預算中，護理安老院只是微增至八千多個宿位，而正輪候的還遠超萬人；來年給予精神病康復者的長期護理院沒有增加，但現時輪候着這五百多個宿位的竟有九百多人。我還可以不停地細數各項社會福利服務短缺的情況。我第一個可以想像到的比喻是：香港現時的社會福利服務資源水平只是一匹第六班的馬，再不快馬加鞭，後果堪虞。

在財政預算案公布前，有傳媒打聽到来年社會福利開支增幅不足10%，我當時多次回應是不可能的。近年，個人、家庭及社會問題劇增，低收入階層貧窮化，日益嚴重。單是綜援個案的增加，即使其他一切社會福利服務不作改善，增幅便已有11.5%。如果其他服務的增幅追上各項需求的增加，不作任何質素的改善或是輪候時間的縮短，整體開支最少要增加14%。如果增幅低於10%，社會福利服務豈不是連服務需求增幅也追不上，更談不上減少服務短缺的情況。今天的社會福利開支便正是逆水行舟，不進則退。不幸的是，我錯了，傳媒所得到的竟是“堅料”。

我形容今年財政預算案中社會福利的一部分，是一份“篤數”的預算。一月份呈上立法局財務委員會額外撥款的申請，是用作應付綜合援助個案的增加。當時政府所提供的數字，九六至九七年度的綜援開支是73億，但出現在我們的預算案的數字竟少了三億多，只有不足70億。另一方面，政府估計來年綜援個案會增加20.7%，而開支卻只增加11%。政府前後總共低估了綜援開支竟達10億之多。我作為社會福利界的代表，當然明白到，如果政府不“篤數”，計足綜援開支的增加，不但其他社會福利開支不會有一毫的增

加，整個政府各部門都不會有一分新資源的增加。為甚麼？大家或許還記得，在去年五、六月間，當政府諮詢立法局議員有關九七至九八年度財政預算案時，財政司告訴我們，九七至九八年度便只有8億元的新資源分給整個政府的各個部門。如果政府不低估綜援開支10億元，則來年政府各部門便一個仙的新資源都沒有了。有記者朋友問我，我是否應體諒一下政府“篤數”又好，計錯數也好，不應“篤爆”政府的苦衷呢？但是，紙包不住火，我可以打賭政府早晚要再上來立法局財務委員會，就綜援申請補充撥款約10億元。

我亦替政府算一算多年來，在各項社會福利服務需求估計的準確程度。結果大家都估計得到分析結果是甚麼，政府年年低估需求的增加。舉例來說，在過往3年，綜援個案的增幅平均低估了達10%。今年所估計的20.7%又是否會重蹈覆轍，低估了10%呢？

今次財政預算案的其中最受到關注的，正如剛才很多議員提到，是老人綜援金。立法局的絕大部分議員都認為老人綜援金應予增加。當政府庫房“水浸”時，老人綜援竟分毫不增，怎不令人氣憤呢？這令我不禁懷疑，財政司是否每晚都有拿些儲備銀紙來熨的嗜好呢？

政府告訴我們這份財政預算已經不能再用多一毫一分的了，要為老人綜援增加每月300元，便要從其他項目刪去3.6億元。庫務司亦曾告訴我，每年開支預算的誤差約為1%。如果以今年整體2,000億開支來計算，1%的誤差便已有20億元，足以為每位綜援老人每月增加1,600元了。

亦有傳媒報道，指有政府官員認為民主黨在預算案印妥後，才提出增加老人綜援300元，是有意為難政府。我們不要忘記，去年的財政預算案中，支出部分是沒有包括老人綜援的200元利是錢，及每年的320元社交津貼的，是政府在通過預算案後，再上立法局財務委員會申請補充撥款的。

在財政預算案公布後，我發信給各立法局議員（除了主席之外），呼籲各位議員採取實質行動，爭取老人綜援的改善。我希望立法局的各政黨及同事，不要忘記在九五年競選時，大部分的政黨和候選人都要求改善老人福利及綜援。當我們今天還是立法局的議員之際，談甚麼要求七月一日後特區政府增加綜援，便有推卸責任之嫌。在這個立法局中，要求政府改善老人綜援已有三年多的時間，如果今天的立法局議員還只是口中說增加老人綜援，而不採取實質行動，是否便應驗了有些人批評立法局議員“大隻廣”呢？我不希望見到政府年年有餘，而老人綜援則年年增加無緣。

代理主席，本人謹此陳辭。

李家祥議員致辭：代理主席，

會計角度 夢幻組合

單從會計角度來衡量，一九九七至九八年度財政預算案在數字編製上，可算是一個“夢幻組合”。

數以倍計超預算的盈餘；破紀錄的未來盈利預測；蘊藏豐厚的儲備，足夠年半的總開銷；對固定資產投資的財務負擔所剩不多；有形借貸加上或然負債，仍處在安全線之內；國際信貸評分持續保持在甲等水平。

大體來說，香港政府的理財方式足可信賴，特區政府接手的將會是一份健康的資產負債表，和整套穩健的財政收支制度。

不負所託 共展遠景

港人習慣和氣生財，期望財政司與中方真誠合作，能夠編製一份可以跨越九七，可以說是香港展望遠景的預算案。政府機關可以維持正常運作，公私理財和金融財務範疇的所有基本政策得以平穩過渡，重要的長遠基建計劃可以早日落實。

財政司不負所託，及時在重要的過渡時刻，為港人送上明朗和穩定的經濟“信息”，令市民和國際投資者都能一致放心。

宏觀繁榮 微觀困苦

但在宏觀經濟上，本年度財政預算案所展示的，是一片繁榮景象。但一份在整體上合情合理的預算案，卻一樣逃不過此起彼落的反對聲浪，只因在宏觀經濟上的繁榮景象，仍蓋不住在微觀民生下，那些仍然俯拾皆是的貧困實況。

社會的需求正在不斷衍生演變，施政手段亦可作無窮的組合變化，要在預算案這個大範圍裏，挑題目來施以政治壓力，在任何情況之下，都可以說是易如反掌。但合理的評價，宜從預算案的宏觀配合作起點。個別的具體建議，當然應該提出來辯論，以達到集思廣益的效果，但卻不應輕易用作全盤否定預算案的理由。

金光流現 點滴不漏

在財政司公布財政預算案當天，本人曾以“金光流現，點滴不漏，雖無驚喜，安枕無憂”16字的評價來作回應。

政府的富貴，在以金色封面作包裝的預算案內外顯露無遺。300億盈餘、3,000億儲備的耀眼金輝，令人懷疑政府斂財的動機，和高唱“還富於民”的誠意。

財政司面對在一年內倍增的盈餘和儲備，似乎覺得受之無愧。在去年的預算案中，他以“鑑於種種內在不明朗因素，……是用以應付滂沱大雨……”，來辯說需要維持龐大的儲備。

今年在預算案公布前一個星期，正值國際貨幣基金會在香港作客，各國的財經領袖，都一致對香港的經濟前景予以樂觀好評。緊接着的預算案，亦完全改變了往年一貫的論調，只牽強地引用鐵路發展策略需要注資來作薄弱的掩護。

一年前，16億儲備是合適的，一年後又認為修訂的151億才是更合適，再過一年，又變成了317億也是正確的。僅僅12個月內，政府用了不同的理由和持以不同的標準，去判斷盈餘水平的適合程度。這些情況本人覺得很難自圓其說。沒有公開和公平的清晰原則，市民是很難理解和判斷，政府何時是在緊守既定政策，而何時又在“貪得無厭”呢？

檢討稅收 加強競爭

在此情況下，本人歡迎財政司提出的，對利得稅作全面的檢討，並以簡化稅制和加強營商的競爭力為明確目標；同時本人亦支持進一步減輕中等收入納稅人的稅務負擔這個大方向；更建議政府應從速制訂一個合理的政策，保持總儲備在一個合理的水平。

其實，明年將是個好時機，去更認真地全面檢討政府收入部分。因為現時政府：第一，有龐大的儲備作為後盾；第二，政治疑慮已經基本消除；第三，新的收入來源，如新界地稅，額外的賣地收益，再加上新機場的投入使用，亦很快有資金“回籠”。政府的經常性收入，將不但“水浸”，兼且已到了泛濫“失控”的地步。

政府在理財中的開支部分，規範嚴謹，進退有度，深受善於理財人士的讚賞。相對來說，現時收入部分便顯得只是“隨意濫收”、“見錢開眼”了。

本人期望政府在檢討收入部分的時候，要注意不能過分依賴賣地及與土地有關的收入。根據統計數字，政府在賣地、補地價、印花稅、差餉和地稅等方面的收入總額，佔了整體收入過半的比例。

在九七至九八年度，隨着新界地稅和額外賣地收益的增加，政府依賴這些似乎使“變相地稅”的情況將更呈嚴重。值得注意的是，尤其在經濟波動，或受到政治，甚至行政干擾的時候，都會對土地和物業價格構成衝擊，造成大幅上落的險局，增加了財政收入的不穩定性，此點不可不防。

一年儲備 餘款善用

政府要積穀防饑的理由，不外以下幾點：

- (1) 政治不穩定，維護港元匯率；
- (2) 基建發展；
- (3) 收入不穩定；

如加以深入分析，理由都不算很充分。維護港元，三數千億儲備便顯得微不足道，倒不如以負利率來作武器，以及與其他亞太區貨幣聯網，來得實惠。

基建發展的資金多可事前預計，在時間上可收控自如，再加上港府借貸極少，信譽一向良好，隨時可以靈活動用適量貸款。至於收入，政府稅源收入廣闊，更可高效率地徵稅，亦有健全的法制支援來保障稅源。

以現時的情況來看，出現長期大幅度稅收減少的機會，近乎天方夜譚。近40年來，小量虧損，只出現過5次，絕不能以此為理由，去保持近兩年政府經常開支水平的儲備。

預測在可見的來年，仍然會持續有新的稅源，經常性的盈餘仍會不斷出現，政府實應在不刺激通脹的前提下，適當而切實地落實“還富於民”的口號。

設立基金 還富於民

本人認為，如保留一年的公共開支，即2,600億作為儲備，已是極保守且合理的水平，其餘的約900億元，可分為3個主要部分，設立各種不同的基金，作為發展基建、老人生活保障，以及青年創業之用，以提高市民的自助精神和經濟活力。具體建議如下：

- (1) 為鐵路全面的發展計劃預留500億元；
- (2) 以300億成立改善老人生活質素的基金，其中，優先考慮注資強制性退休保障計劃，令已面臨退休人士即時可獲得補貼，達致最低每月2,600元的退休金，無須依靠綜援。

這計劃的好處是即時令退休保障計劃，在開始時已立刻能提供最低保障。雖然，已屆退休人士的供款期短，但此補貼形式，仍不失為體現了三方供款的精神。

長遠來說，隨着供款期進增，待十多年後，補貼數額將逐漸減至零，所以不應算在經常性開支的部分；而較長的攤放期，亦不會刺激通脹，兼且可以逐漸減低綜援金的壓力，令餘下仍要領取綜援的老人家，能得到較豐厚的生活津貼；

- (3) 我希望再以100億元作為創業基金，扶助青年人或資金不足的市民去創業，創業基金還可以與再培訓計劃互相補充。詳情已在施政報告辯論中提及，所以不再贅述。我在此只是想強調，創業基金在外國亦有成立，而且長期來說，除了增加社會經濟活力和鼓勵市民自助精神之外，更可以是有利可圖，並非經常性開支。

以上我所撰述的基金概念，都是符合有限期、非經常性而又有助長期經濟發展和“還富於民”這4個構思。長遠來說，從市民手中創造的、充沛而不斷的經濟活力，才是維持港元實力的更佳保障。它比起只抱着大量積蓄、容忍每年因保守投資策略而帶來實際貶值的必然後果，不知優勝幾許。

生活指數 無形重擔

我以上發言已論及以減稅去恢復經常性的收支大致平衡；成立基金，將本已臃腫的儲備逐步“還富於民”，最後需要一提的是，香港生活指數，已達到了迫人的程度，成為一般市民無形的重擔。

政府每次加稅減稅，夾心階層都是最受影響的一群，他們除了因減稅而受惠之外，亦同時會因加稅而受害。例如，差餉和汽油稅等，對中等收入家庭影響最為直接，政府可能在不自覺間，“由右手向他們塞錢入袋，而左手卻又馬上掏走”，說到底，得益是十分有限的。

現時樓價高企，實在是生活迫人最主要的因素，不但綜援人士可能要考慮選擇回內地退休，不少中產階層，現時也一樣要面對被迫離港退休的選擇。

在這一片繁榮表面的背後，眾多人士在港作出多年貢獻，仍然不易在港安享晚年，再加上生活成本不斷高漲，已有數以10萬計港人淪為貧困一族。不公平的社會現象，已到了政府不能“蕭規曹隨”、坐視不理的階段了。

但由於時間有限，綜援、教育及福利經費項目，在本局已經辯論多次，本人在此只能作精神上的支持，不再打算“添油加醋”了。

代表業界 領謝回應

今年的預算案，對會計界所提出的意見，有不少的積極回應，包括在薪俸稅中的邊際稅結構的修訂，外地預扣稅的扣減等，在此本人表示歡迎。

在本人的安排之下，一批業內的公共財務專家，亦已和庫務司作了初步接觸，就如何通過以應計會計(*accrual accounting*)的形式，來增加公共帳目的透明度和準確性，交流了一些有用的意見，最終希望可以集思廣益，提高分配和管理公帑的效率和問責性。

雖無驚喜 安枕無憂

預算案緊守支出上限，策略正確，雖未為市民帶來太多驚喜，卻在平實中表現了本港集體的財政實力，令港人感到可以安枕無憂。

在九七政權的過渡期間，明顯地並非作出大量改革的適當時機，既然人同此心，稍為保守又有何妨？

“穩守是良策”，這是財政預算案過三關的法寶，市民也必定諒解財政司今年為何未能盡見大方，廣派福利的苦衷。若非如此，預算案亦未必能輕易地越過中英聯合聯絡小組這一關。

代理主席，我謹此陳辭，支持財政司能夠順利通過立法局這第二關，讓他有信心地再邁過臨立會的第三關。

蔡根培議員致辭：代理主席，本年度的財政預算案是由中、英雙方共同商討編製，它橫跨了九七香港政權移交的兩個不同時代，是一份特殊的財政預算案。財政司在預算案中曾多番引用《基本法》條文，來引證這份預算案充分體現《基本法》所賦予香港“原有社會制度五十年不變”的精神，並確保本港九七年以後的財政年度的理財政策維持不變，這對加強港人和國際投資者的信心，有莫大的好處。這份預算案不失為一份審慎、穩健，兼顧各方利益的預算案。

政府的財政預算一向奉行把開支與經濟增長掛鈎的理財原則，並確保有足夠的收入，以應付已知的開支承擔，避免赤字預算，這是值得支持的。港府的主要收入來源中，土地收入及印花稅等不穩定的稅收，佔了一個頗大的比率。再者，本港的稅基又比較狹窄，加上本港是一個缺乏資源的地區，本港經濟所依重的服務業和金融業面對的波動很大，故維持一個較豐厚的儲備，以應付突變，是可以理解的。特別在這個非常時期，財政預算有豐厚的盈餘，對香港平穩過渡，起着重要作用。然而，若庫房長期擁有鉅額盈餘，甚不化算。九七後，在確保香港情況穩定的情況下，便應把過多的盈餘投放到基建、房屋、教育及扶助工商業等長遠計劃上，逐步改善民生，藏富於民。

代理主席，本人對財政司在本年度增設兩個有關房屋及服務業專責小組表示歡迎。房屋問題已是炙手可熱的問題。炒風熾熱，樓價已飆升至“高不可攀”的地步。高樓價、高租金、高通脹，已直接打擊民生，嚴重侵蝕市民的生活質素，促使弱勢社群貧窮化。本人期望這個由財政司親自統領的，由幾個決策科參與組成的專責小組，就解決本港房屋問題，確確實實制訂一些徹底有效的措施，而非為洩民怨而做點門面工夫。期望政府能夠有決心徹底針對一些長久以來構成高樓價上升的基本因素，制訂釜底抽薪政策，做到加速增撥額外土地，放寬地積比率限制，加速興建公營房屋，以平衡房屋供求問題，遏抑樓市炒風，讓樓市健康發展。

另一個即將運作的專責小組亦是由財政司直接領導，專責方便營商和推廣服務業兩方面。在一九九五年，服務業佔本港本地生產總值83.8%，即使扣除公營部門，亦佔72.8%。目前，本港每4名勞動人口中便有3名從事服務行業。服務業亦為因經濟結構轉型的製造業失業工人提供就業機會，可見服務業對本港經濟的重要性。然而，部分服務行業也有北移趨勢，本港經濟將面臨再轉型。本人期望這個專責小組能夠顧及這方面的發展，使服務業能有效地推動本港經濟發展，並能夠吸納更多就業人口。

代理主席，在重視本港的服務業發展的同時，我們不能忽視本港的工業。本港必須重視發展高科技及高附加值的工業，這些行業，目前已被亞洲其他“三小龍”遠遠拋離。本年的預算案，港府預期將動用4億元進行科學園的第一期工程，總算帶來一定動力。但由於過去10年，港府的工業政策及提供稅務優惠不足，本港這些工業只處於起步階段，部分工業更由於缺乏資金而不能發展下去。代理主席，本人建議政府設立種子基金，扶助工業發展，貸款研究高科技工業，協助具有高增值能力的工業發展，以抵銷製造業日漸萎縮所帶來的經濟衰退，及提供更多就業機會。

代理主席，現在我想繼續談談幾點關乎民生的主要問題：

(一) 稅務方面

財政司在本年度預算案中提出多項減稅建議，是值得歡迎的，特別是個人入息稅方面，今年財政司能順應民意，把個人薪俸稅免稅額提高至11.1%，比通脹高。其中單親家庭、傷殘和進修的免稅額更大幅提高約70%。除了提高免稅額外，在邊際稅階及邊際稅率上亦作了寬鬆調整，有21萬人將逃離稅網。財政司這個建議基本上是受歡迎的。但長遠而言，我們應時刻警惕着由於稅網過細及稅基過窄帶來稅收不穩定的後果。九七年後，特區政府宜在適當時候，檢討現行稅制。

代理主席，財政司的一系列減稅措施，固然值得歡迎，但我們要問，這使根本不在稅網的低下階層有何得益呢？他們要的不是減稅，而是政府積極製造機會讓他們改善生活環境及就業條件，包括較佳的就業機會；向他們提供良好的教育及謀生技能的訓練，令他們能自力更生，脫離貧困線，甚至成為納稅者。

此外，本人也希望特別談談差餉方面，差餉的徵收率雖由5.5%減到5%，但由於今年將重估差餉，住宅樓宇應課差餉租值平均上升23%。因此，徵收差餉將明減實加，而徵收差餉不單富的要加，窮的也要加，住在公屋的低下層也要加。政府在大量儲備盈餘下，人人都要加，如何藏富於民呢？政府藉着樓價升，租金高企，應課差餉租值大升，實行“豬籠入水”。再者，由七月開始，界限街以北及新界地區須多繳相當於差餉3%的地稅，這更令市民百上加斤。既然政府說在釐定公屋租金時，不會與市值租金掛鈎，故希望政府在調整公屋租金時，不要把差餉的增幅附加在租金中，不要加重公屋居民負擔，真正做到藏富於民，提高低下層市民的生活質素。

(二) 教育方面

本年度的教育經費開支將達四百五十餘億，特別對基礎教育方面的撥款，有較大增幅，比往年確有進步。萬丈高樓從地起，如果中、小學教育基礎打不好，大學畢業生亦只能有量無質，故今年政府把教育經費更多撥於中、小學，顯然是對的。港進聯極之支持，希望能為將來培養出質素較高的人才，提高本港人力資源的整體質素。

(三) 社會福利方面

代理主席，最後本人也提提大眾關心的社會福利問題。整份預算案最令萬眾失望的，莫過於標準綜援金及老人綜援金只按通脹作相應調整，並沒有提高金額，這是十分令人遺憾的。特別是有關老人服務方面，政府投入資源太少了，政府應有責任照顧這些曾為香港繁榮作出重大貢獻的老人家，讓他們在晚年享受繁榮成果。遺憾的是，港府並沒有重視這問題。

最後，本人必須指出，若政府沒有一個完整的社會政策來解決低下層市民的貧困化問題、失業問題及貧困老人問題，增加社會福利開支也只能解燃眉之急而已。本港現已處於深刻的經濟社會轉型，需要政府高瞻遠矚地制訂長遠規劃的預算案，引導社會順利發展，才能滿足改善民生、安居樂業的宏大理想。這個重任，看來只能落在特區政府身上了。

代理主席，本人謹此陳辭，支持議案。

楊孝華議員致辭：代理主席，一如所料，九七至九八年度的財政預算案是一份比較保守的預算案，與去年的財政預算案相比變動不多。財政司亦有聽取及接受不少各個政黨的提議，在香港邁進新年代的時刻，精心炮製出一份整體來說可以為大眾接受的過渡期財政預算案。

儲備及盈餘

財政司說我們須為鐵路發展策略預留所需的資源。雖然發展策略實際金額還未確定，但本人認為財政司不用太過擔心，因為這項投資除了政府以外，也很可能會有其他如私人借貸、發行債券等集資方法，無須由政府單獨以現金注資，所以無必要單為該項目保留龐大的數以百億計的儲備。

葡萄酒稅

今年的財政預算因調低葡萄酒稅而引起了不少爭論。跟財政司一樣，不少人也曾經向我反映，港府徵收90%的葡萄酒稅實在太高，故減稅是合理

的。要留意的是，財政司不是拿用在老人福利的錢去“貼”飲葡萄酒的人。港府在葡萄酒稅所得到的收入與龐大的綜援金支出根本無法相比。因此，即使撤銷削減葡萄酒的應課稅品稅，所得的金錢用於老人綜援金，也只不過是“杯水車薪”。

本局有不少同事都曾清楚向財政司表示應該調低葡萄酒的稅率。容許我在這裏提醒那些曾經對財政司表達上述意見的同事，財政司聆聽並接納大家的意見，故請大家不要再以“寧願減葡萄酒稅都不增加老人綜援”來抨擊財政司。葡萄酒稅與老人綜援兩者沒有必然關係。自由黨亦認為政府應該回報那些把青春貢獻給社會的長者，並一直爭取提高老人綜援金至每月2,700元。不過，調低葡萄酒稅與增加老人綜援金是兩個不同的項目，不應相提並論。

再者，削減葡萄酒稅是經過旅遊業人士，特別是酒店業，多年來努力的成果。旅遊業人士終於可以為政府決定把葡萄酒的應課稅品稅由90%調低至60%而舉杯慶祝。香港作為一個國際貿易、金融和旅遊中心，葡萄酒及其他比較出名的烈酒已經不是外國人或有錢人的專利。旅客及經常出外的生意人很容易便可以比較香港與鄰近地區的酒價，尤其是當外國旅客來港，發現葡萄酒售價高昂，他們只會認為香港商店謀取暴利，而不了解是基於重稅的關係，因此便會損害香港在國際間的形象。因此，把葡萄酒稅調低至一個比較合理的水平是應該的。同一理由，政府亦應考慮調低白蘭地和威士忌的稅率。

醫療

政府醫院的急症室服務因長假期時非緊急病人前往求診而過分擠迫，甚至被濫用。當中不少病人是因為本身的私家醫生休息，才被迫轉往政府醫院求診。

由於資源不足，衛生署的門診服務不能在假日提供全面服務，我希望政府可以提供足夠資源給衛生署，使假日照常提供門診服務，以紓緩醫管局屬下醫院在假期的擠迫情況。另外，很多病人只知道有急症室，而不清楚門診服務，所以，除了衛生署已預備的多項應變及改善措施外，我亦有以下提議：

(一) 仿效酒店及會展中心，用較高的工資補貼，以鼓勵超時工作的員工或臨時員工，主要是護士及文職人員，以維持晚間仍然有一定服務；

(二) 與醫務委員會合作，鼓勵私家醫生向病人提供假期仍提供醫療服務的鄰近衛生署診所的地址及營業時間，使病人知道除了急症室外，還可以到其他地方求診。這些措施只會在假日實行，故應該不會搶去私家醫生的生意。

醫管局今年得到的撥款比去年增加6.4%，較本港經濟增長率為高。其中薪酬及福利總額竟高達其總收入的83%，遠超世界其他地方。薪酬及福利的比例如此高，直接迫使私家醫院提高成本，在“羊毛出在羊身上”的原則下，病人都“望私家醫院而卻步”，全都轉到政府醫院求診，使原來有能力負擔私家醫院費用的人，與那些實在只能支付低廉的政府醫療服務的病人，爭用有限的資源，令分布更不平均。正當“藥物十分昂貴”之類藉口常被濫用之際，醫管局屬下的醫生及護士等的個人工資和福利卻比較英國、美國還高，年年佔其總支出的八成以上，請問政府，這是不是一個健全的醫療制度？

此外，自由黨亦認為政府應該給予中醫及中藥研究一定的撥款，以協助中醫在港的發展，使這個優良的中國傳統技術得以保存和發展，這亦是最近的將來香港醫療必然的趨勢。政府要留意的，是考慮撥款資助中醫的款項來源，究竟是從原本給予西醫的款項中扣除，還是一筆新增的撥款，再增加醫療開支？自由黨希望政府及早考慮這個問題。

新機場收費

新機場預計九八年四月開始啟用，國際民航十分擔心機場管理局正準備大幅提高新機場的降落費，比現時啟德機場的收費最少還要多兩倍或以上。無疑，新機場的確比啟德機場寬敞及可以提供更多樣的設施及服務，不過，這不可能解釋大幅提高收費的原因。機管局這樣做，首先會大大減弱香港吸引外國航空公司飛來香港及以香港為地區性航空中心，另一方面會提高航空公司的經營成本，並影響其生存空間。大家不要忘記，香港其中一間成功的國際航空公司的邊際利潤亦只是營業額的7%。其他大部分來港航線的航空公司的利潤更低微，甚至是虧蝕的。

大幅提高機場收費亦有違《基本法》第一百一十九條的精神，即“制定適當政策促進和協調旅遊業的發展”，及第一百二十八條，即“應提供條件和採取措施，以維持香港的國際和區域航空中心的地位”。如果機管局一意孤行，航空公司將無法承受新增費用，並會以附加費形式轉嫁乘客，最終的受害者將會是乘客。航空公司亦會考慮削減部分短程航班的服務，以維持及控制成本。

機管局似乎沒有考慮與國際航空界討論時他們表示的憂慮。航空公司並不反對依照“用者自負”的原則來調整新機場的收費。但一個令赤鱲角機場成為日本的東京和大坂以外全世界收費最高的機場的加幅，是航空公司所不能接受的。出國旅遊已成為一項受港人歡迎的活動，出國公幹亦成為不少港人生活的一部分，機管局這一着，會嚴重影響不少人，特別是一家幾口到鄰近地區旅遊的人士。

除了着陸費外，航空公司亦因政府再次把他們把機場離境稅改為“機場服務費”的要求置之不理而感到失望。機場服務費依“用者自付”的原則，把收費用在改善機場設施。再者，收取一千一百多萬沒有使用公共服務的外國旅客的稅款，在情在理都不公平。世界大部分國家都是由當地機場管理機構收取機場服務費來經營。我希望政府會在赤鱲角機場開始啟用前把這項已提出多年的建議納入九八至九九年度的財政預算案內。

代理主席，本人謹此陳辭，支持議案。

主席恢復主持會議。

李啟明議員致辭：主席，正如財政司所說：“一九九七年是非常特別的一年。在這一年，香港會在舉世注目下，踏進歷史的新紀元。”因此，需要編製一份既延續現行的財政制度和公共服務，對應各種可能發生的事件，又基本上符合中英兩國政府的要求的預算案，同時還要兼顧本港社會各階層的需求。編製九七至九八財政年度政府財政預算案，反映出財政司及其同事們煞費思量。

財政司預測，一九九六至九七年度將會有151億元盈餘，這較其在一九九六年預算案內原來估計的16億元盈餘，出現了頗大的差距，暫且不論開支方面的原因，單是土地收入就較原來預測高出10億元，近期又傳佳音。

三月二十五日，政府拍賣小西灣地皮，實際成交價比政府估價63億元高出88%，最終以118.2億元成交。看來政府又要修正最後決算的盈餘數字。賣地收入增加固然可喜，可是由此觸發的隱憂，不免令人擔心。

香港地少人多，光是每年合法定居本港的內地移民，已達五萬餘人，這無疑加重了本港社會在教育、住屋、醫療、就業等方面的壓力。單就房屋市場而言，住屋長期供應不足，加上地產商的囤積居奇，炒家的興風作浪，政

府的高地價政策和減少干預樓宇市場的消極做法，造成了本港樓價屢闖高峰，嚴重脫離了一般市民能夠負擔的水平。

文明富裕社會一個重要指標是，社會整體的大多數，應該居者有其屋，否則哪裏談得上富裕社會？但本港的現實是三百多萬人依賴政府資助居於公屋，十幾萬人要輪候數年方能入住公屋。據悉財政司本人在本港並無物業，看來他亦是樓價高企的受害者之一。面對這種狀況，我們何必奢談現時的人均本地生產總值達到24,500美元，大肆宣揚驕人的成就，倒不如多關注民生疾苦，多考慮如何還富於民，將政府的“甘露”灑向市民，令中下階層能分享社會繁榮的成果。

雖然房屋司於三月二十六日宣布了3點關於樓宇市場的新措施，究竟對遏抑樓價能起到何種效果，還有待時間檢驗。眾所周知，港府推行的高地價政策是樓價高企的重要原因，“解鈴還需繫鈴人”，政府應責無旁貸地及早採取進一步的有效措施，增加土地供應，妥善管理物業市場，切勿延誤時機，一旦泡沫破裂，後果不堪設想，請財政司慎之又慎之。

主席，九七至九八年度政府會撥出453億元用作衛生及福利方面的經常性開支，其中福利佔195億元，比九六至九七年度的福利撥款實質增長9.4%，這與實際的需求是有距離的。四月一日開始，港府取消每年必須居港180天的限制，允許已連續領取綜援金的老人移居廣東省。政府透過紅十字會發放綜援金給移居老人，可是這些“福音”並沒有給有需要的老人帶來多少喜悅。據悉，僅有10%的有需要老人願意參與，其中一個重要的原因是政府只每月提供二千一百多元標準金額，卻沒有提供為數達八百多元的醫療、房屋等特別津貼。政府既然已撥出款項用於社會福利，為何對這些老人所需的醫療、房屋津貼斤斤計較，這種變相削減老人福利的行徑，以及對眾多團體要求每月增加300元予綜援老人的呼聲，財政司卻充耳不聞，這對曾經為本港的繁榮奉獻了一生的老人們是否有愧呢？福利開支應用得其所，能及時地援助確實有需要的人士、家庭，以體現社會的關懷，又何必吝嗇區區之數，背負守財奴之名？

有人說：“二十一世紀是亞洲的世紀！”而亞洲發展的重心將是中國，本來九七回歸之後，本港應有獨特的優勢，令經濟繼續發展。可惜港府缺乏遠見，故步自封一味奉行自由經濟主導市場的消極政策，沒有主動引導產業的發展，在科技方面的投資遠遠落後於韓國、新加坡、台灣三小龍。本港工業以中小型企業為主，憑一己之力怎能發展高科技、高產值的工業，更談不上實現製造業的升級。其結果必然是本港製造業趨向式微，大批工人成為結

構性失業者。至今為止，財政司所說的建立先進的科技基礎，仍處於籌備階段，雖然為科學園的第一期工程預留了款項，預計未來5年也只動用4億元給科學園籌備委員會作更詳細研究工程項目，待大埔的選址在一九九八年年初可供使用時，才展開有關工作。第二間工業科技中心也要在九八年才開始施工，預計到二零零四年，香港工業邨公司可供出租的土地將會全部批出，新工業邨到那時才落成。由此可見，港府似乎是被動地增加科技方面的資助，並沒有加快科技投資的步伐。如此落後的進度，何時才能達到振興科技，發展工業的目標？

我們處於信息爆炸的時代，競爭的實質是人才的競爭。香港的持續繁榮有賴於教育水平的提高，本人欣慰地看到政府開始重視教育，在新的一年裏用於教育的開支超過450億元，較九六至九七年實質增加7.7%。增撥資源改善基礎教育，全面推行母語教學，將有助學生領悟和吸收知識，提高學習效果。提高高等教育質素，協助各院校發展所長，成為卓越學科中心。設法提高大學生的語文能力和交際能力，並正制訂全面策略，以加強人力培訓和再培訓，以應付二十一世紀的需要。對此，我表示欣賞。

主席，財政司似乎對本港經濟的發展充滿信心，所以沒有談及就業問題，根據官方的數字，九六年十二月至九七年二月的臨時失業率為2.4%；而由理工大學、城市大學、香港大學3名學者所進行的調查結果顯示，九七年一月份本港失業率為6.7%。兩者之間的差距，可能是統計數據的方式不同；但另一方面卻為我們敲響警鐘，千萬不可低估就業問題，在限制輸入外勞方面尤其不能放鬆，稍有不慎，將重蹈覆轍。何況在經濟結構持續轉型下，製造業工人薪酬受遏抑，甚至出現負增長，失業及貧富差距等問題是社會上不穩定的因素，期望財政司能夠正視和積極解決。

在此歷史轉變的大時代，每個人都應為香港的繁榮穩定盡一己之力，人心齊，泰山移，期望財政司不甘做一個謹慎理財的帳房先生，拿出勇氣來，運用財技，適當動用部分儲備改善民生，做一個眾口稱頌的公務員，巧用錢財，造福桑梓。

主席，本人謹此陳辭。

張炳良議員致辭：主席，財政司在公布一九九七至一九九八年度預算案後，紅酒與老人綜援金成了人們談論的焦點。為甚麼人們要要求綜援金只是作區區每月300元的增加而要和政府調低紅酒稅相提並論呢？而不是與香港財政儲備一千六百多億元作比較呢？我看來主要原因是按政府一貫的政策，是一

定不肯用財政儲備的一分一毫來增加老人綜援金。但是我們會問：政府坐擁這麼多儲備的目的為何？

我們先看看政府這幾年財政儲備的增長趨勢。單是目前香港政府的財政儲備，在過去幾年是穩步增長的，到了一九九六至九七年度已經有1,630億元¹。

在過去幾年給予特區的土地基金亦有大幅增長，到了一九九六年三月底則高達1,112億元。²按照香港政府估計到了香港特區政府成立的時候，當時的土地基金有1,635億元³，兩項的儲備金相加，香港會有超過3,300億元的財政儲備。

這三千三百多億元的財政儲備是香港廣大市民的共同成果，如何運用這些儲備亦是市民普遍關心的問題。在我們考慮有關問題時，有人可能會說，動用儲備期期不可。他們的理據大概可分為4方面。

有人認為，為了防止在九七年度後特區成立初期可能會出現一些突如其來的社會或政治動盪，所以保留儲備是必須的，有積穀防饑之用。

這個看法看似合理，特別是可能在特區成立後，如果內地出現一些令人百思不得其解，不得人心的舉措時，亦可能造成社會上一定的緊張，所以維持一定儲備是必須的。但這個講法涉及一個更重要的問題：究竟要保留多少儲備才算是合理呢？

我們看看過去幾年政府如何處理財政儲備的政策。在一九六二／六三至一九七六／七七年的財政儲備的準則是“財政年度開始時，財政儲備應不少於該年度預算經常開支的50%”。到了一九七七／七八至一九八五／八六年度時的政策是“財政年度開始時，自由財政儲備應不少於該年度預算總開支的15%”，而在一九八六／八七至一九九二／九三年度時，又變為“財政年度開始時，財政結餘應不少於該年度預算公營部門公共開支的50%”。由一九九三至九四年度開始，政府並沒有明確設定任何百分率，只是列出“政府的目標，是在長遠方面維持充足的儲備⁴。

¹ 數據依據歷年的財政預算附件A。

² 見《香港特別行政區政府土地基金》一九九六年年報頁22。

³ 見《1997至1998年度財政年度預算案》附件A。

⁴ 見鄧樹雄《一九九七年前後香港財政制度與政策之發展》，於朱雲漢等著《一九九七前夕的香港政經

這個提法實際上是無原則的提法，“充足”之類的講法十分主觀。如果我們以八十年代後期財政儲備的原則，即是財政儲備是公共開支的50%，以一九九七至九八年度的公共開支總額2,483億元來說⁵，財政儲備也應只是維持1,200億元。

即使是退一步用較為保守的準則，用公共開支的100%作為儲備來計算，我們所需的儲備也只是二千多億元，但目前在特區政府成立時實際上總共的儲備有三千三百多億元，對比之下，其實我們的儲備比開支多了很多，故此，積穀防饑不應是一個合理運用財政儲備的緊箍咒。

第二個說法是動用儲備會導致通貨膨脹，因為動用儲備會增加政府公共開支，有帶動通脹的後果。

這個說法看似合理，因為香港採用聯繫匯率，因此無法採用貨幣政策來控制通脹，只能用財政政策，如果政府經常開支增加亦可能無可避免帶動通脹。但從實際的經驗看到，政府開支增長與通脹無必然簡化的關係。例如在九四至九五年財政年度，政府開支的實質增長率為負增長2.2%，但同年通脹率的增幅則高達8.8%；在九三至九四年度的政府開支增長為17.3%，而通脹是8.8%⁶。換言之，政府開支與通脹並無一定的簡單因果關係。造成通脹的原因亦很多，包括來自市場上昂貴租金，公用事業收費、政府收費的上升等，即是市民及企業在消費層面上所面對的價格壓力。所以，動用儲備會一定帶來通脹這個講法似乎亦站不住腳。

第三個說法是動用儲備違反“量入為出”的原則。因為《基本法》第一百零七條列明“香港特別行政區的財政預算以量入為出為原則”，動用儲備是可能會違反以上的原則。

其實這個說法與動用儲備是風馬牛不相及的。首先，廣義來說財政儲備是來自政府的收入，作為政府收入的儲備，自然可以支出，這點無可置疑。另外，“量入為出”的原則的詮釋，對香港政府來說並非一成不變。

“量入”簡單來說，是指以一個年度內估量政府的收入而作出支出的幅度的估計。但是“量入為出”應以一個較長年期來看預算及計算而成，而不應單指一個財政預算年度。過去政府曾經講過，“量入為出”不應機械式的單看

形勢與臺港關係》，頁309表四，業強出版社（一九九五年）。

一九九四至九五年後的準則見歷年財政預算。

⁵ 見一九九七至九八年度財政預算案財政司演辭第77-78段。

⁶ 見鄧樹雄《量入為出非金科玉律》，《香港經濟日報》一九九七年三月十三日。

一個年度，而應總計整個中期預算5個年度的預算來結算。⁷其實如果所有的政府的財政預算一定做到收支平衡，所謂量入為出的話，在邏輯上根本是無需要有儲備的，而儲備的目的是為預備有不時之需的，不時之需時便要用。因此我們認為不應以“量入為出”的理據來說這個儲備不能動用。

一種說法便是動用儲備可能會違反《基本法》第一百零七條中有關財政預算與“本地生產總值的增長率相適應”的規定，而動用儲備無可避免會增加支出，可能超越經濟增長率的幅度。

這個說法也不成立，如果我們看一看《基本法》這一條的制定背後的意思。其實在《基本法》徵求意見稿時，這一條原為第一百零五條第三段，對政府開支定下一個這樣的限制：便是“香港特別行政區財政預算收支的增長率，在若干財政年度內，以不超過本地生產總值的增長率為原則。”

但後來因為各方面的反對，亦包括香港政府的意見，到了《基本法》草案時，就用了現在的“與本地生產總值相適應”這樣的字句，可以看到，這項修訂是使預算制定有彈性，亦容許政府在經濟不景的時候，可以採用增加政府開支的方法來刺激經濟，所以《基本法》這一條並非是機械地限制政府的開支，事實上，現在政府開支的增長率亦比經濟增長率為高。

主席，既然否定動用儲備的做法站不住腳，我們就會問，究竟應如何運用儲備才為合理？應該在甚麼地方運用儲備才對呢？我們認為不應以簡單的所謂直接優惠（例如派錢）的方式給了市民便算。我們認為儲備應用得其所，應該用於一些長遠而有益於香港社會整體發展的方面。其實有關動用儲備的爭論，我們可以先行第一步，便是先使用這些儲備的利息（以政府現時一九九六年度財政儲備的回報率有5.72%）來計算⁸，如果運用三千三百多億元儲備的利息，每年已有一百八十多億元。用這些利息已足以初步為香港的將來制訂出有利的政策，例如教育。

香港人最重視的是機會。對普遍的市民來說，機會不單止是指現時的社會環境所賦予的機會，更重要的是他們的下一代，透過教育以期在未來他們在社會流動方面，或在發展方面所得的機會。過去幾年，本局不少同事及社會人士都要求政府加強在教育方面的投資，特別是基礎教育，希望能夠透過在教育方面的投資來提升香港人才的競爭力。但是，有很多教育方面的問題仍未解決，例如過去本局辯論裏曾經提過的基礎教育，如小學全日制、師

⁷ 見鄧樹雄《過渡期預算案的歷史意義》，《信報財經月刊》，一九九七年四月，頁45；及見上述註四頁328-330。

⁸ 見財政科“向立法局財經事務委員會提交的資料文件 — 財政儲備的管理”，第六段，一九九七年二月二十五日。

資的學位化、提高語文、學校設備方面的改善等；剛才亦有一些同事亦都提過，怎樣能夠鞏固現時的大專教育的發展，令我們的人才對經濟發展真正產生作用？香港現在的教育經費，只佔本地生產總值3.2%，其實是落後於鄰近其他很多地區，例如台灣，他們的教育開支便是國民生產總值的5.45%，南韓是4.4%，日本是5.8%，新加坡是3.4%。當然我們不是僵化機械地去和其他國家去比較這個百分比，但是看到香港仍然可以在教育投資方面做很多事情。如果要像特區行政長官董建華先生在競選時說，要與美日台爭一日之長短，我們覺得最少應很實質地增加教育開支佔本地生產總值裏的比例。例如若增加至4%，我們便會用多80億元，這80億元實際上是可以透過剛才我提及這三千多億元儲備的利息來支付的。

本局同事近日都經常說的另一個問題，便是增加老人綜援金。其實只要用利息中的10億元便可將老人綜援金增加至民主黨及其他議員所提出：每月每個老人家有2,900元。這個綜援金的金額如果以很多同事近日所提議的初步增加老人綜援金每月300元來計算，我們只需要用三億六千多萬元，所以在數目方面，我們是絕對可以負擔得起的。

主席，我們並非主張無限制地動用儲備，把儲備花光，因這些都是市民的金錢。但我們總不能把儲備放在政府庫房裏不花費一分一毫，這也不符實際，亦不符合社會的需要。先動用儲備的年息部分，我覺得是一個可行的第一步，希望財政司認真考慮。

主席，本人謹此陳辭。

顏錦全議員致辭：主席，香港正處於一個新舊紀元交替的大時代，主權的回歸為香港創造了不少發展的契機。在展望未來的同時，香港必須做好長遠規劃，充分發展，以迎接二十一世紀的挑戰，一個負責任的政府更不能忘記民生福祉，提高香港市民的生活保障，促進社區的融洽和發展。

財政司九七至九八年度提出了一份金光燦爛的“政府財政預算案”，從規劃地政、強制性公積金制度以及一些民政事務上來看，這份財政預算案尚算平穩，但在關注民生、全面規劃發展方面卻略嫌不足。

妥善規劃，發展新界

主席，財政司在預算案中提及，會帶領一個由相關決策科首長組成的特別專責小組，研究土地供應問題。民建聯期望政府在考慮有關問題時，應該

積極開發新界廣大的土地。隨着香港人口的北移，新界區的人口已由10年前的不足200萬，增至九六年的超過300萬，面對二十一世紀的挑戰，香港應考慮將重點發展在新界。故此港府需要改變其發展土地用途的傳統觀念，加強開發新界的土地資源，以紓緩市區土地不足的壓力。

一直以來，港府將新界看作郊區，除了用低密度發展計劃之外，還預留63%新界土地作農業及康樂用途。從資源效益的角度看，這無疑是一種浪費。其實大部分的農地早已荒蕪，但港府官員卻無視這種改變，只知因循守舊，以致有地不用。港府應趁着研究土地供應的大好時機，重新檢討農業政策，把多餘的農地改作其他用途，增加土地效益。

另外，基於政治因素，本港目前有不少邊境地區土地被劃作禁區，包括沙頭角、落馬洲一帶，但隨着香港主權回歸，這些寬闊禁區是否仍需存在，實在有檢討的必要。港府應切實考慮有關建議，再配合妥善的規劃和配套的設施，這一大片土地一定能有更好的發展。

不過，在發展新市鎮及增建房屋的同時，交通運輸網絡的配合亦不容忽視。道路網的預計負荷量和道路的設計，必須配合長遠發展的需要，避免再次出現新界西北區的交通擠塞情況。港府更應汲取過往發展新市鎮的錯誤，正視如何解決新市鎮的交通困局，致力發展高容量的集體運輸網絡，把新市鎮與市區連接起來。政府雖然以往在交通規劃上有不足之處，但“遲到好過無到”，民建聯期望西北鐵路早日動工，並希望隨着三號幹線的落成啟用，新界西北居民目前所受到的交通困境能有所紓緩。

加快市區重建，提高市民生活質素

在市區重建方面，我在去年的財政預算案已要求政府就市區重建投入更多資源，制訂市區重建整體策略，但整整一年已過，政府在市區重建方面依然毫無進展，舊區居民的生活環境遲遲未有改善，委實令人失望！市區重建絕非單純的舊區拆樓、建樓，使土地透過重建而增值的商業決定，而是涉及複雜的徵地、安置、賠償及社區重整的社會及土地政策，故此當局如缺乏全盤的計劃，有策劃地鼓勵私人發展商、土發公司、房協等重建機構，積極參與重建工作，都市重建工作將難有作為。

民建聯期望政府能盡快成立市區重建局，加快市區重建步伐，從而為舊區居民營造一個良好的社區環境。

促進大廈管理，改善居住環境

要令市民安居樂業，一個良好的居住環境是必不可缺的，而完善的大廈管理將有助解決市民的居住環境問題。遺憾的是，目前全港有30 500幢私人住宅大廈，其中只有四千多幢成立了業主立案法團，佔總數不足一成半，但政府在今個財政年度對於大廈管理統籌小組的撥款並沒有增加一分一毫，即使政務總署將增加23名聯絡主任，亦只有兩名負責處理與成立業主立案法團有關的事務，如此人手資源，根本無法協助業主成立業主立案法團。

目前政務總署所提供的協助，僅屬表面，對於實際的法團運作，幫助不大。而且大廈管理往往涉及法律上的問題，在這方面政務總署卻沒有任何協助。民建聯促請政務總署盡快就協助法團方面作出檢討，增加人手及資源，加強向業主宣傳介紹有關法團的一切事宜，和協助業主成立法團。

另外，港府計劃修訂《建築物管理條例》，加強業主立案法團維修保養大廈的權力，日後只要大部分業主通過對大廈的公用部分進行修葺及維修，法團便有權進行工程，無須全部業主同意。民建聯希望港府能早日向立法局提交有關修訂條例草案，促進法團的大廈管理工作，以改善居住環境。

改善強制性公積金計劃，保障僱員權益

主席，在改善社區環境，使市民安居樂業之餘，我們更需要未雨綢繆，使市民老有所終，頤養天年。

一個完善的退休保障制度是普羅“打公仔”長期爭取的目標，據政府預計，強制性公積金（“強積金”）計劃的附屬法例可於年中通過，從而能夠盡早推行強積金計劃。一直以來，民建聯為了促進強積金制度的安全和可靠性，以充分保障僱員權益，提出了不少改良建議。令我們感到遺憾的是，港府拒絕擴大補遺計劃、不容許僱員“自出自入”。目前港府決定禁止集成基金“拒載”，民建聯認為港府還必須於集成基金下設一個有效機制，照顧低收入供款人士，同時向該等人士作出合理回報保證，並設立保證投資回報的公積金產品；以及確保有關計劃的行政費維持於最低水平，使僱員供款不會被行政費及通脹所侵蝕。

針對民建聯的建議，現時政府計劃由強積金管理局委任一組人員，監管低收入人士能否獲得及負擔有關的強積金產品。港府另外要求所有強積金計劃必須為低收入人士提供一項“保本產品”，但卻拒絕保證回報率不低於通脹。試想想，低收入的僱員被強制節衣縮食，將騰出來的血汗錢交由基金公司管理，但他們是無權選擇加入哪個公積金計劃的；如回報率低於通脹的話，老本無形中被政府強制貶值。這既影響他們的日常生活水平，又未能在退休後維持一個有尊嚴的老年生活，這對低收入人士來說更加不公平。因

此，為了使強積金計劃能夠得到順利推行，民建聯認為提供予低收入人士的“保本產品”，必須確保其回報率不低於通脹。政府除了擔任立法強制及監管的角色之外，在必要時應該提供補貼，減少這些僱員所需要支付“保本產品”的行政費，保證回報率追上通脹。

總括來說，為了更有效保障僱員權益，港府必須在財政上作出更大的承擔，以改善強制性公積金計劃的效益。

協助新移民，促進社區融洽

最後，港府為協助新移民盡快融入社會，在今個財政年度大幅增加撥款160%，達到一億七千八百多萬元，為來自大陸的新移民提供就業和教育服務。表面上港府為新移民提供了不少資源，但細看一下，仍有很多有待改善的地方。舉例說，不少新移民學童來港後，很多時因為語言障礙令他們在學習和與人溝通上出現問題，除影響學習外，亦有礙他們融入社會，故此港府除了延長向適齡學童所提供的英語課程之外，亦應向他們提供語言訓練，主要是廣東話。同時亦應向他們提供心理輔導服務，協助他們解決一些學業和生活上的困擾。

主席，本人謹此陳辭。

田北俊議員致辭的譯文：主席，這份過渡期的財政預算案，是第一份而且是唯一一份由中英兩國攜手為香港擬備的財政計劃，從任何角度來看，這預算案都是獨一無二的。因此，為求取得雙方支持，預算案必須是技巧地達成的折衷方案，這不是容易做得到的，這亦解釋了為何這預算案是做得如此戰戰兢兢，甚至到了極為保守的地步。

過去4星期，評論者曾研究預算案的每一點，對很多地方提出指責。他們大多質疑政府財政如此充裕，為何卻如此吝嗇。本港本年度的庫房有150億元盈餘，明年更多達320億元，這成績實在令世人羨慕。到了明年春季，我們的總盈餘應會超逾3,600億元，土地基金亦多達1,600億元。

在很多地方，如此龐大的盈餘，定會迫使政府減稅或增加開支。但我們的財政司卻兩者都不做，而決定把盈餘收藏起來。一直努力耕耘，對香港過去35年來經濟不斷增長居功至偉的工商界，亦得不到他們應得的減稅待遇。

財政司辯稱，由於要預留500億元興建新鐵路系統，所以必須緊縮開支。但財政司所言，只不過是藉口而已，因為目前西北走廊鐵路計劃尚未落實，而政府誇大支出、減少注資等手段已不乏先例。

為求更有系統地表達我的意見，我會將討論分為下列數大項目。

基礎建設

主席，我支持政府繼續為將來大力發展基建。民主派、工會人士及社會運動的活躍分子，均視大型基建項目為政府支出，事實上這些項目應視為投資。對他們而言，資金要投入社會福利計劃，用以重新分配財富，才算是運用得宜。他們好像並不察覺，基建項目能創造就業，帶來入息，這樣才可支付他們最喜愛的社會福利計劃。投資在基建上與投資在人身上，並不是互不相容的。

推廣商業

庫務司曾向商界推薦這份預算案。我確實感謝政府的好意，但我對其說多於做或多於付錢的態度，實在有點遺憾。我們要特別就當局撥出4.1億元發展科學園表示感謝，我們亦對政府籌劃第二個工業科技中心及第四個工業邨的計劃，表示感激。

不過，近年政府不斷徵求意見，卻沒有付諸實行。我們相信最近當局提出由政府官員及專家組成的服務業推廣策略小組，是個很好的概念。但對於去年開始實行的服務業支援資助計劃，只撥出5,000萬元，卻要支助14個項目，我們認為實在太少；至於中小型企業委員會今年只得區區456萬元撥款，更加不足。

大家都知道，政府今年用在推廣商業及經濟服務業的撥款，只會比去年增加9%；問題是，究竟這筆錢會用在哪裏、如何有效運用，我們卻毫不知情。

費用及收費

主席，我們經常告訴全世界，香港的公司利得稅差不多是全球最低，卻沒有告訴他們，本港的收費也差不多是全球最高。當局已決定收回所有服務成本，因此這些收費只會繼續上升。收垃圾、辦理出口證、處理化學廢物及供應食水的費用不斷上升，增幅比通脹還大。

外國投資者會知道，當我們將16.5%的公司利得稅加上這些費用，連同各式各樣的僱傭補償計劃，在香港的經營成本跟新加坡一樣高昂，但新加坡給予商界慷慨的稅項寬減，香港卻欠奉。

差餉

我們歡迎財政司將差餉總徵收率由5.5%降至5%，但這項寬減，看起來比實際吸引。任何最近收過差餉繳費通知的都會發覺，要付的差餉是更多而不是更少。

財政司把價值400萬元以下樓宇的買家須付的印花稅降低，以幫助因最近物業價格上升而受影響最深的社會中層人士，是正確的做法。由於政府不會考慮給予自置居所者稅項回扣，這項不算多的寬減，只可算是退而求其次。

酒稅

主席，我很高興獲悉財政司真的把葡萄酒的應課稅率由90%減為60%。前任財政司未有事先諮詢公眾便把該稅率由20%增至90%。

為方便課稅，政府把那些經發酵和蒸餾的飲品隨意分為3類。烈酒的稅率是100%；醇酒(酒精含量不高於30%)的稅率是30%；葡萄酒(酒精含量不高於12%)現時的稅率是60%。

不過，為公平起見，葡萄酒應與醇酒繳納劃一的30%稅項。葡萄酒不單不是引人墮落的物品，而且好處甚多，最近的醫學研究顯示，經常飲用可以降低膽固醇、減少心臟病。

那些福利鬥士已為削減葡萄酒的應課稅品稅怨聲載道了，他們說應保留原有的90%，再將那約1億元的額外收入撥去提高有需要老人的綜合社會保障援助(“綜援”)。我完全支持增加老人的綜援金額，原因我稍後再解釋，但我不贊成將提高他們的援助與葡萄酒稅混為一談。

葡萄酒已不再是特權階級的飲品，而是健康生活均衡飲食的一部分。葡萄酒是讓那些追求美好生活的人享受的物品，還是阻礙那些他們聲稱代表的人獲得較佳生活的絆腳石呢？我們不應再像過往般徵收高昂的稅項，令只有少數人才可享受葡萄酒，而應將之公開，讓眾人都可享受到更美好的生活。

今天，各類葡萄酒已不只在特別的洋酒店才有供應，在超級市場也買得到。減稅後一瓶普通餐酒的價錢已降到三、四十元，一般家庭都可輕易負擔，比好一點的啤酒也貴不了多少。我再次歡迎財政司把葡萄酒帶出酒窖，帶進香港每個人的酒架上。

福利

主席，今天，本局與整個社會有一個共識，便是要給予有需要的老人較合理的綜援。我們工商界完全支持提高對他們的援助，滿足他們的需要。

我們反對給予不是年紀大的人過於慷慨的綜援，我們的原則是福利計劃是幫助他們重新自立，而不是讓他們依賴救濟。我們並不贊同社會福利署的分配方法，一個接受援助的四人家庭，每月可得11,000元，另加恩恤房屋津貼，還有其他福利，而有需要的老人每月所得卻不足2,000 元。

政府可在無須把福利計劃變成慷慨的施捨，又不用像過去5年以兩位數字的增幅提高福利開支的情況下，仍可改善對老人的援助。我支持財政司將今年福利開支的增幅調低至9.4%。只要重新安排優先次序，我們可避免福利開支急升，同時亦可更好和更有效地援助老人。現時，我們的首要工作是照顧有迫切需要的老人，而不是讓那些身體壯健的人可以不用工作而依賴救濟過活。

公司利得稅

主席，現今世界的趨勢是支持寬減稅項，各國政府都希望藉此刺激經濟，吸引投資。如果本地生產總值有更大的增長，政府最終也會因為經濟更蓬勃而得益。

香港脫離世界潮流，一直拒絕寬減公司利得稅，堅稱沒有人會因為要向稅務局繳付16.5%的利得稅而抱怨。當然，削減0.5%的公司利得稅，對於預計今年會有300億元進帳和快要滿溢的庫房，減少區區二十分之一的收入，對我們來說是絕對不成問題的。另一方面，這卻是一個很重要的姿態，讓各國的投資者知道我們對商界和對維持本港經濟活力的承諾，以及對將來的信心。

香港總商會、香港工業總會及其他很多商業機構均曾努力游說政府減稅，卻不得要領。這減稅項目是否象徵意義大於實際作用並不重要，最重要的，是在這全球注意力都集中在香港的時刻，這是勇氣及承諾的表現。

入息稅

財政司及前任財政司都很為自己每年降低薪俸稅而自豪。這是連續第五年，個人免稅額的增幅高於通脹，表示有大約68%中等收入人士可減輕稅務負擔，而全港約96%的納稅人可獲不同程度的稅項寬減。過去5年，香港稅網中繳納入息稅人士的總人數一直保持在140萬左右。財政司認為這是一項成就，但我並不同意他的看法，相反，我恐怕長遠來看，這可能是個錯誤，原因是這原本已是狹窄的稅基，會更加狹窄。過去5年，香港的工作人口上升約一成，入息的平均增幅只是9%。

結果是，香港最高收入的10萬人，要負擔起約65%的入息稅。雖說有能力的應付多些稅，這說法到某程度是公平的，但不應把他們當作支撐整個天空的天神。倘若這10萬人有甚麼經濟困難，香港便會陷入困境。

主席，因這豐足的財政預算而獲得的嘉許的人士，不應只是屬於政府，亦應屬於廣大的香港市民。由於我們的勤勞、衝勁及創業精神，政府擬備財政計劃可說是輕而易舉。我們所賺到的錢，連政府當局也花不完，這也說明了港人知慳識儉的性格。只要政府有適當的激勵，商界的精英會不斷為香港創造財富。在這新紀元，我們當以更大決心，繼續朝這方向邁進。

主席，儘管我剛才有所批評，我仍希望恭賀財政司和他的工作小組。以後，財政司可以獨立自主地工作，而不再是夕陽政權的代理人，他第二份財政預算案，定會大大勝過現在這一份及過往的預算案。我們整個社會，正熱切期待另一時代的來臨，到時，我們將擁有一個港人自己的、由港人組成、為港人服務的政府。

最後，讓我以支持這財政預算案，並簡短回顧一下香港多年來在英國管治下的財政狀況作結。我相信，憑着幹勁、天分及不屈不撓的精神，港人不單為自己，也為英國創造了奇蹟。我們遇上困境時，從未想過放棄，堅持到底是我們的一貫宗旨。我們不僅克服逆境，亦從中汲取經驗。這便是我們的故事，特別在過去13年的過渡期間，我們經歷了無數起落，我們的堅毅精神更加突出。很多國家地區天然資源豐富，人民卻負債纍纍。我們沒有天然資源，卻可以有一份龐大的，我們可以感到安心的遺產留給子孫。我們對中國同樣亦有非常重大的貢獻，就是憑着充沛的活力及十足的幹勁，我們取得了

“一國兩制”、“港人治港”、“高度自治”的承諾。我們的經濟在內是驅策我們向上的根源，在外贏得不少豔羨目光，這經濟亦帶給我們一套獨特的文化及行政架構。我們絕不能損害我們的經濟優勢，我們必須以經濟帶動政治，而不要政治帶動經濟。

主席，我謹此致辭，支持這歷史性議案，通過這份一九九七至九八年度的過渡期財政預算案。

詹培忠議員致辭：主席，這份財政預算案是一份很特殊和很特別的預算案，並須經得起考驗。首先，就是要英方代表認同，第二是中方代表認同，第三自然是今明兩天立法局議員的辯論，及下星期司級官員的答辯，之後，我個人絕對同意臨時立法會也有權作出審議，因為預算案其中有9個月的時間是由特區政府處理的。主席，屆時你也會有機會發言，但你可能未必發言。

有關香港政府的財政預算政策，大家說它還有很多基金。事實上，我們要看清楚，直至今年七月一日為止，按照政府的預算，土地基金有1,420億元的盈餘。換而言之，在過去的十多年，香港政府同樣得到50%的土地基金，它應該也有這筆款項。只不過到今年之內，它大概還有一千六百三十多億元，多了多少呢？換句話說，政府所剩下的都是土地基金。大家不要說很神奇、很特別。大家要看到，政府所剩的金錢都是賣地得來的。

這不是現任財政司的政策，而是香港政府一向的理財政策就是高地價政策。高地價政策有甚麼好處，有甚麼壞處，大家都看得到。好處就是政府可以藉高地價政策得到差餉，而差餉基本上佔了政府的收益達9.34%，其中除了政府的基本收益外，還有市政局和區域市政局的一切支出均來自差餉。如果沒有差餉收入、沒有高地價政策，相信市政局和區域市政局議員都不能坐得那麼安穩，也不用再動腦筋或傷腦筋。此外，高地價政策令很多市民有資格移民，甚至令世界其他地方的人覺得香港人十分富有，因為香港人賣出在港的樓宇後，在別的地方就可以比較別人佔優勝，這是事實。因此，如果要政府減地價，就要看政府是否有這個決心，令整個高地價政策受到考驗。這是一個聰明一些、同時亦是看得遠一些的政府應該深切了解到的。

曾幾何時，日本何嘗不是以高地價和自己的經濟為榮，日本的股票也曾上升至38 000點，如今情況怎樣呢？美國的股票上升了那麼多，日本的則跌至現時的一萬八千多點，不夠上升高點的50%，上落徘徊已有三、四年時間。因此，香港政府必須緊記，這個世界不是永恆的，實行高地價政策，泡沫經濟崩潰，如果當環境有所轉變，怎樣也挽救不來。

當然，我未必會支持李永達議員提出的凍結兩年的建議，但如果政府真的有意平衡那較不正規及人為的豪宅升幅，未嘗不可作為考驗，例如以1年，甚至6個月時間作出特別措施。當然，很多人會說香港是一個積極不干預的市場，但大家都看到，在一個非常時期，租金也曾作出特別處理，所以樓宇買賣為何不可以呢？我認為如果政府有面對問題的精神，就要未雨綢繆，不要等到問題出現後才處理。政府可以特別照顧那些首次置業用作自住的買家。如果是炒賣樓宇，則規定1年之內不准買賣，我相信這會令大家收斂一些。因為部分的既得利益者利用手上的樓盤，又或在要出售之前製造一個很特殊的升幅。數年前，豪宅每平方呎售價是三、四千元，但目前有些已上升至二萬多元，最近有預測會下跌10%左右，但每呎也要一萬七、八千元。這種情況並不合理，也超越常情，政府要特別留意。因此，不是說絕對不應該考慮的，如果出現問題後，政府的損失會很重大。

主席，我們今天討論政府的整個財政收支，所以是離不開香港政府、離不開工商業和金融。我們了解到，董建華先生說：“香港好，中國會好；中國好，香港更好”，他所指的就是經濟方面的發展，而並非政治。因為大家也了解到，在政治方面，中央政府已經有強烈的經驗和特殊的條件，所以我們只能在經濟方面加以協助，配合它的政策。我們大部分司級官員願意過渡，是抱着一個歷史洗禮的心情，也是一個非常光榮的時刻，受到全世界的注意和鼓舞；同時也要創造一些事實，得到全世界的認同，並配合中國的開放政策，領導香港市民步向更好的二十一世紀。

在這方面，我早已提到我們可以如何利用京九鐵路沿線的7個省的三、四億人口。我們要緊記，香港的成功，除了高地價政策外，在五十年代至今時今日，都是倚賴輕工業，因而在世界上佔有一定的地位，香港的產品在國內也有一定的市場。我們要緊記，輕工業這個優秀條件是不可以放棄的，我們只能夠加以改進，而不能置諸不理。因此，工商司、財經事務司和經濟司在財政司的領導下，應該緊記香港的成功是不應那麼輕易拋棄的。

主席，以政府的收益來計，正常稅收大約佔70%，而利得稅去年就有488億元。全港10間大公司的收益，已經佔了30%利得稅的收益。這是相當危險的。因為如果這10間大上市公司或大機構受到衝擊，例如地產或銀行受到衝擊，稅收有否這樣理想呢？因此，財政司應該考慮如何擴大稅基。

我們看到博彩及彩票的稅收佔了7.3%。因此，香港政府未來應該研究在大嶼山的另一邊，即赤鱲角機場的另一邊，發展符合世界要求的現代化博彩中心。我所說的博彩中心，當然不是純粹指賭場那麼簡單。提及這問題當然非常敏感，大家首先就會想到澳門怎樣呢？我們要了解，如果把澳門和香港當作平等的地區，就會受到衝擊。事實上，澳門的人口只不過是四十多五十

萬人，與香港六百多萬人口比較，不足十分之一。在必要時，香港能夠資助或輔助澳門達致經濟平衡或收支平衡，這是綽綽有餘的。

這個現代化的博彩中心可以帶動整個社會成為一個娛樂中心。我們要面對現實，就是香港現已成為世界上第三個消費中心。在這情形下，我們有甚麼東西給人消費呢？我們有何設施可以吸引世界甚至中國各地的人來港消費呢？同時，香港也是一個運輸和通訊中心，我們不能自鳴清高，我們應該作出平衡來符合需要。當然，這個所謂博彩中心，就是現時我們看到的美國拉斯維加斯，它自己內部也有競爭。此外，澳洲政府，甚至加拿大政府也已經研究博彩中心對當地經濟環境的影響。我提出這建議，大家可能會認為不可行，但我們應該進行研究，得到結果才作決定。香港目前所擁有的收益是7.3%，但可能日後會增至20%以上也未可料。

主席，我們了解到，香港政府另一項政策是維護銀行的高收益。在20年前，每間銀行的資本只不過是500萬元，但今時今日，每間銀行的盈利動輒有百多億元。這當然是有賴銀行業的積極拓展，但香港政府維護銀行的高收入也是不爭的事實。因此，在這方面來說，也要作出比較鼓勵式的平衡。

主席，作為一個行業代表，我不得不就財政司對印花稅和股票經紀佣金收入的意見作出回應。直至三月三十一日為止，香港的印花稅是一百六十多億元，所佔的比例是9.8%，其中當然包括土地買賣的印花稅在內。以我個人估計，由於去年交易相當蓬勃，故此大約各佔一半。我們要了解，對於印花稅，世界性的趨勢是趨向取消。當然，香港政府也應步向這方向，但發覺數字相當可觀，如果貿然一直調低，每年損失達數十億元。在這方面，由於股票經紀的佣金還是低，與世界其他最主要地區和市場來比較，不會高於別人，所以採取保留的政策。但我個人認為，保留歸保留，但不可以與股票經紀作為掛鈎。我們要了解，如果不是政府單方面培植出來，如果不是四會合併，香港的股票經紀至今已經有百多年的歷史。合併之後，政府應檢討本身的政策有否扶植本地的經紀與別人競爭？雖然政府不斷說我們應該面向國際、面向挑戰，但我們看看其他地區或國家是否那麼偉大呢？本地經紀的所謂劃一平均收益是0.025%的佣金，目的不是暴利政策，或令他們可以賺至盤滿鉢滿，而是劃一後就不會令市場混淆，出現混亂情況。政府在這方面不加以詳細分析，還以此作為討價還價，我認為一個負責任的政府不應這樣做。

如果政府有其他變通的辦法，我很樂意作出考慮，但我很希望政府認為有需要就這方面作出考慮。當然，我們支持政府發展香港作為金融中心，但我們要緊記，近期香港的市場已經變質，外國的基金和大經紀行利用恒生期指作主力交易，將藍籌股作為商品來動用，令他們得到很大利益。我希望財政司了解這事實，日後會作出一個正確的評估。

主席，我謹此陳辭。

劉千石議員致辭：主席，我今天想說兩件事，分別是有關長期病患者及職業安全的宣傳教育的撥款問題。這絕不是小問題，香港有二十多萬住在醫院的長期病患者，留在家中的更多至難以統計，他們如果得不到好的護理，隨時都有生命危險；香港有一半人口外出工作，他們也有機會面對工作環境帶來的危機。牽涉這樣龐大的人口的問題，政府好像漠不關心，在每年的財政預算開支，都沒有作出承擔；我今天說出來，希望政府能夠認真思考及檢討，想辦法亡羊補牢，不要釀成慘劇，才後悔莫及。

在1年前，本局曾經動議辯論向長期病患者提供援助，我的同事在這裏羅列了長期病患者所面對的慘況，也指出了政府、醫院管理局（“醫管局”）對長期病患者的醫療承擔不足及種種政策漏洞；可是，當時坐在這個議事廳的官員，似乎沒有聽到議員的意見，1年後，受苦的仍舊受苦，長期病患者的情況依然沒有得到改善。

上個月，一群正在衛生署轄下的普通科門診部接受治療的糖尿病患者，來到立法局的申訴部。他們告訴我他們需要專業的健康輔導，否則稍一不慎，便容易引致盲眼、折肢及死亡，很可惜，他們得不到這些服務；但另一方面，醫管局轄下的醫院所提供的糖尿專科服務，卻是另一番情況，包括：有糖尿病專業知識的專科醫生及護士；有按病人個別情況編排食譜的專業營養師；有為病人檢查足部，防止因病情惡化而引致足部潰爛的足部治療師；有每次覆診時的驗血服務；由專科護士灌輸有關護理糖尿病知識的健康講座；有每年的全身檢查，預防糖尿病併發症。這些服務只有少數糖尿病患者可以得到，而另外20萬糖尿病患者，卻被安排在衛生署轄下的普通科門診部接受治療，他們沒有專科醫生，沒有營養師，沒有糖尿病專科護士，沒有足部治療師的幫助，使患者未能獲得全面知識以控制病情及預防併發症，我覺得這對患者並不公平。所有的糖尿病患者都應得到專業的健康輔導，不應厚此薄彼。

二十萬人口不算是小數目，如果政府因為疏忽照顧而造成更嚴重的傷病，我相信香港市民絕不容許這樣的事情發生。但翻開九七至九八年度衛生署的基層醫療護理服務開支部分，我發現政府並沒有為長期病患者提供很多資源，使他們沒法得到較佳服務。我在想，政府不斷的原地踏步，視人命如草芥，卻抱着大量盈餘不放，這是甚麼心態呢？此外，患有腎病、癌病、糖尿病、地中海貧血症、哮喘、肺積塵等長期病患者，由於病情需要，要負擔沉重的醫療費用，政府有沒有為他們的經濟問題盡過力呢？

一年前，我們已知道政府會撥款2,000萬元給撒瑪利亞基金會，給長期病患者申請援助，但最近這2,000萬元才落實撥到撒瑪利亞基金會；我們健康的人為甚麼總做得這般慢，讓患病的人絕望地等呢？其實，這2,000萬元中，撒瑪利亞基金每年只撥200萬元及利息給病人申請，可謂杯水車薪，對病者所需的特別食物及護理開支並不足夠，而且由於基金不足，還有許多人被拒諸門外。政府為何對貧困的長期病患者毫無憐憫之心？

想有健康的社會，先要有健康的人，我希望政府先要着力做好基層護理工作，讓市民認識疾病及令身體強健，即使不幸患了病，也懂得一般的護理；長期病患者也有追求幸福的權利，政府不能漠視他們的應有人權，長期病患者如果護理得好，也可像一般人一樣如當地工作，融入社會，有快樂的人生；但如果政府連這些最基本的開支也欠奉，置長期病患者的幸福於不顧，這樣的政府怎可以得到市民支持呢？

我今天想說的第二件事，也是與性命攸關的。我知道職業安全健康局（“職安局”）在推動、宣傳教育職業安全方面不遺餘力。職安局的財政來源除了政府資助的每年約200萬元外，主要是靠從勞工保險金徵收1%的款項而來，但由於近年製造業北移，高風險行業離開香港，職安局所收取的徵款越來越少，從前年的3,100萬元，跌至去年的2,700萬元，而今年初只得2,200萬元。

近年的工業傷亡事件一浪接一浪，沉箱工程、貨櫃車、建築地盤等發生的意外，製造了無數的破碎家庭，令人心驚膽顫，政府因此在九五年匆忙的發出諮詢文件，而《職業安全約章》、《職業安全及健康條例》也相繼推出；今年政府還會修訂《工廠及工業經營規例》，就改善人力方面提供法例保障。一連串的法例出來了，如果沒有適當的宣傳教育工作，工人的性命安全保障又怎能得到改善呢？

政府對僱員再培訓局、對建造業訓練局等作出大幅注資的承擔，我們十分贊成，但為甚麼關係着工人性命的職業安全，政府卻沒有承擔呢？政府很喜歡說“用者自付”，因此從勞工保險中抽取1%的徵款也是這個原理，但事實上，徵款金額已不能應付職安局的支出。根據職安局自己所做的九七至九八年度財政預算，將會有二千多萬元赤字。當然，職安局可以提議增加徵款的百分比以填補赤字，但遠水不能救近火，最快的方法，還是政府要大幅注資，給予職安局一個承諾，讓他們從速開展新法例的宣傳教育工作。

據知職安局計劃實施新的政策，將會落區積極接觸工人，直接做推廣宣傳教育工作，估計牽涉的人手更多，但也是更貼身、最直接的宣傳教育方法。

我希望職安局將工作做好，希望人為的工傷事件減至最少，但政府首先要做的，是注資給職安局，使它立刻計劃及開展新的工作。

對於維護生命，我希望政府不要吝嗇金錢，我今天說的兩件事，刻不容緩。

主席，毫無疑問，香港正處於一個大的變動之中 — 我所說的“變動”，並不單止是政治上主權移交的變動，更包括了近年香港社會發展所引發對房屋、勞工再培訓、老人福利及新移民等範疇上的新服務要求；因此，單以“持恒”來“處變”，不單止是“保守”，實在可以說是“抱殘守缺”！

財政司可能說，預算案亦有提供額外開支改善民生；不過，正如近期多個民間團體所指出，財政司提供的民生服務改善，根本完全不足以承擔各類服務的需要。更重要的是，為何一個超過300億元盈餘的預算案，居然仍舊不肯提高社會福利及服務方面的開支承擔呢？我相信，財政預算案之所以彌漫着“抱殘守缺”的指導思想，與財政司所說今年財政預算案的編製特殊性有重大關係 — 明顯地，由於中方的介入，今年財政預算案的編製權不由得港府及財政司自由決定，而中方是擁有高度的參與甚至否決權；其實，財政司在預算案演辭中強調“中方在過去一年多次公開說明，他們參與香港財政預算案的編製是獨一無二的”，目的就是要提醒中方日後不要再干擾本港的財政預算編製，反過來說，亦印證了今年財政預算案受到中方極大箝制的事實！

“車毀人亡論”的始作俑者乃是中英聯絡小組財政預算案專家小組的中方組長，而19輪會議又是完全“閉門”進行，試問香港市民又如何能相信中方沒有左右預算案的制定、沒有施壓要求港府不再增加社會服務開支呢？

當然，我更感到憂慮的並不單止是今年“抱殘守缺”的預算案，更值得擔心的是這種漠視民困的財政哲學將會在九七後繼續下去。財政司在預算案演辭中多次引述《基本法》條文，更獨一無二地將部分《基本法》條文放入演辭補編內，以印證《基本法》對特區財政自主的保障；不過，在我看來，《基本法》有關特區財政政策的條文，根本就是一個“緊箍咒”，鎖死了日後發展的空間。

《基本法》第一百零七條規定：“特區財政預算以量入為出為原則，力求收支平衡，並與本地生產總值的增長率相適應”。《基本法》第一百零八條又規定：“特區參照原在香港實行的低稅收政策”。甚麼叫“原……低稅收政策”？是不是利得稅永遠不可以加呢？甚麼叫量入為出？是不是超過3,600億元的財政儲備亦不能夠有赤字預算呢？我相信《基本法》這些含糊條文必然成為日後中方及工商界反對增加開支的武器，令民生再難有大改善。這正是我擔心的所在！

本人謹此陳辭，謝謝主席。

羅叔清議員致辭：主席，財政司公布了本年度財政預算，這份預算不可以說是一份令人十分滿意的預算，但基本上可以接受，屬於審慎及四平八穩，符合《基本法》“量入為出”的原則，有利於平穩過渡。這份預算案中，最具爭議的部分是社會福利開支方面。本年度開支實質增長為9.1%，增幅比去年的增幅20.8%減少超過一半。鑑於過往幾年社會福利開支均大幅增長，今年增長率放緩一點，是可以理解的。因為除了福利方面，政府還須顧及民生其他方面，也應考慮社會的長遠發展，政府應把資源同時適當地投入教育、房屋、醫療等方面。然而，從開支預算中看到，就針對解決本港低下層日趨嚴重的貧窮化問題，政府投入的資源實在太少了。近年由於人口老化、新移民壓力、經濟放緩及工業轉型所帶來的失業及實質工資下降，缺乏退休保障等，的確令低下層人士對社會福利需求上升。遺憾的是，政府並沒有就這方面作出積極回應。本人希望政府能夠增撥資源，優先惠及赤貧及低下階層的弱勢社群。

由於財政司預測九六年度約有151億元盈餘，而本年度亦將會有三百一十七億多元盈餘，有些評論批評，政府理財為何仍如此保守，不因為多收入就多作開支。對這個觀點，本人是有所保留的。因為如收入多便增開支，那麼少收入時，是否便減開支呢？這個是不能的。政府不能因為某年度經濟不好，收入減少了，便關閉幾間學校，縮減若干病床或對公務員裁員減薪。為此，本人贊同港府一貫的開支預算原則，就是公共總開支與本港經濟增長掛鉤，以確保公共總開支維持一個穩定的增長水平。

財政司以“持恒處變，平穩過渡”概括了本年度的財政預算，誠然，這份預算是體現了“持恒處變”。雖然，政府的財政儲備確實相當龐大，但考慮到香港正面臨回歸的情況，為求本港平穩過渡，儲備多一點，也是一個適當的做法。

本人歡迎財政司把本年度個人入息免稅額提高至10萬元，這將惠及本港夾心階層人士。至於公司利得稅維持不變亦屬合理，因為相對香港鄰近地

區，本港的利得稅已相當偏低的了。雖然不少人要求政府對首次置業自住的家庭，提供供樓利息的稅前扣減的優惠，以減低中下層家庭供樓的壓力。遺憾的是，財政司並不接納此項建議，而其所持理由卻比較牽強。

綜觀財政司的減稅措施，固然值得歡迎，但減稅對不在稅網內的低下層人士實無意義。政府應採取一些措施惠及他們。事實上，近年經濟及社會急速轉型，製造業日趨萎縮，服務業迅速發展，特別是銀行、保險、地產等行業。服務業佔本地生產總值由八十年代的68%升至九十年代的84%，可見一斑。然而，工業轉型遺下一群年屆中年、文化水平較低或缺乏專門技能的工人。由於人力資源始終是本港其中一種最重要的資源，政府有責任提高就業人口的質素及生產力；政府應透過教育、培訓、再培訓，使失業人士能順應經濟的轉變，不致成為倚賴社會的一群。

本人歡迎政府向僱員再培訓局注資5億元，並且將計劃擴展至新移民。此外，政府亦可鼓勵企業投入更多資源培訓人才，從而提高香港的競爭力。至於如何直接幫助失業人士，本人建議其中一個做法，就是對聘用因被遣散的失業工人及經再培訓的工人的僱主提供特別的稅項優惠，以減輕受工業轉型及受經濟放緩所衝擊人士的轉職困難。

財政司預計本年度增建公屋及居屋只有37 500間，實遠遠低於需求。我期望由財政司帶領的一個有相關決策科首長參與的特別專責小組，認真研究加快土地供應，增建房屋。港府一直以來的高地價政策引致堆積不少問題。雖然，要改變高地價政策，影響重大，關乎政府整個稅收問題，須仔細研究，小心處理，而且，要解決房屋問題並非一朝一夕的事；但是，樓價及租金高昂，不單止嚴重影響本港民生，亦成為社會弱勢社群日益貧窮化的一個重要根源。也由於租金高企，使工商業經營者舉步為艱，甚而令不少外資卻步。長遠而言，政府實在應修改高地價政策，開拓市區邊陲地區，增撥資源興建公共房屋，以幫助市民獲得合理的安身之所。至於當務之急，是遏止樓市炒賣活動，使樓宇的供求關係回復合理的水平，營造一個健康正常的樓市。近日當局推出3項新措施，即放寬預售樓花限期、規定地產商推出售樓時間及規定地產商的推售量。本人認為此舉不失為溫和及有效的方法，以打擊不合理的炒賣活動。然而，最重要的是當局有決心改變目前的高地價政策，制訂一個顧及民生的真正的長遠房屋政策。

預算案中亦花了若干篇幅，提出推廣服務業的措施，特別提到確實調撥資源成立一個高層次的服務業推廣策略小組，是值得支持的。然而，本人認為政府在推動本港經濟發展所投入的資源是十分不足的，與亞洲四小龍中其餘3個地區相比，實屬相形見绌。政府亦應增撥資源扶助工業，特別是應該考慮直接資助一些高附加值及高科技的工業，有助改善本港的整體工業結構及提高生產力。雖然，近年資訊科技發展迅速，但相對於其他亞太地區，本

港工業科技的發展仍是趨於落後，更遑論追上世界其他工業大國，實在有礙進一步提升本港的生產力。現時，港府的科研開支只佔0.4%，低於其他亞洲三小龍接近五、六倍。港府實有責任支援高科技工業的發展，增撥資源，使本港資源得以充分利用。

對於日漸式微的漁農業，本人認為需要增撥資源，促使漁農業現代化及高科技化，特別是促請政府考慮資助發展遠洋漁業。《基本法》第一百一十九條列明，香港特別行政區政府制訂適當政策，促進和協調各行業的發展，當中包括漁農業。因此，本人認為政府不應任由它式微，因為每個經濟獨立的地區不單止需要有發達的工商金融和服務行業，還必須要有漁農業。漁農業在香港生產總值中比例不大，但社會功能卻不容忽視，它關乎民生的日常漁農副食品，在甲類消費物價指數中佔很重的比例，對通貨膨脹影響很大。香港有一定比例的漁農業存在，對於平抑物價，保證漁農副產品的質量和衛生安全，特別在外來入口出現短缺時，能及時補充市場，對保障民生起着重大作用。此外，本人特別希望當局能關注遠洋漁業的發展。香港是從一個漁港而起家，在天然資源缺乏及本港周圍海面日益污染的情況下，本港漁業應另謀出路。憑着香港的航海經驗及對世界市場的敏銳觸覺及適應能力，本港有發展遠洋漁業及拓展海洋產品的世界市場的潛力。隨着香港主權回歸，本港漁船在國際水域遇上糾紛，亦可望獲得國家的保護。這些因素均構成一些有利發展遠洋漁業的條件。

總而言之，在資源分配方面，本人期望政府除了房屋及扶助工業及漁農業增撥資源以外，特別希望政府增加綜援金額，及增加對老人服務方面的撥款。政府在這兩方面只隨通脹而調整，是相當令人失望的。

主席，雖然此份財政預算有若干方面並不令人滿意，但作為立法局議員及臨立會議員，本人將會支持通過此預算。此份預算從整體考慮是可以接受的，如果我們因為不同意其中某些部分而對預算作出修改，則這份預算勢必須交回中英聯絡小組，重新商討，這將會變得夜長夢多。由於距離主權回歸只有不足3個月，若認為此份預算有任何不足之處，最簡單的做法是於特區成立後，建議由特區政府以追加撥款形式提交臨立會通過。

主席，本人謹此陳辭。

陸恭蕙議員致辭的譯文：主席，我猜財政司最喜歡談的，莫如由他刊印的那份關乎推廣服務的報告。那麼就讓我由這份報告談起。財政司的報告蠻有意思，也非常重要。它讓我們知道，過去10年，香港的經濟出現了一場重大轉變，從以製造業為主變為服務業主導。

推廣服務業

在一九九五年，服務業佔本地生產總值的83%，比一九八五年只升了15%，令人引以為憾。這些數字大抵證明我們在提高效率方面可以做得更好。可是，另一方面，從事服務行業的人數卻有240萬之多，比10年前飆升了63%。財政司的報告明確指出，服務行業的人手需求持續發生急劇的變化，因此，我們要接受挑戰。

報告和財政預算都沒說，政府當局有甚麼計劃支援香港那迅速轉為以服務業為主的經濟。單是要求學校課程涵蓋電腦知識，或單是拿1,100萬元辦一個新科技培訓計劃，是否便足以滿足將來的人手需求？肯定不是的，主席。

主席，你清楚知道，在一個以服務業為主的經濟體系之中，知識是改進生產力的關鍵因素。另一關鍵因素，是科技在通訊、設計、銷售、管理與生產的各個方面的應用。雖然如此，一九九七至九八年度的財政預算只撥出3億元為學校提供多媒體電腦。要使本港的勞動人口將來掌握相當的電腦知識，3億元之數不是少得可憐嗎？此外，在降低教師與學生比例方面，政府有認真的作出努力嗎？

然而，預算案卻為基建作出140億元的撥款。基建項目大都與海港工程有關。另一方面，機場核心計劃將於明年完成，耗資1,500億元。這個數目，相當於政府在過去5年總開支的20%。究竟當局何時才打算為他日的勞動人口作實際的投資呢？

這幾年來，我不斷的公開批評除了第9號貨櫃碼頭以外的更多的港口擴展。越來越多的證據顯示，更多的港口擴展將會嚴重的影響市民的生活質素。政府當局本身就《全港發展策略》所作的環境評估，毫不含糊的指出，無論政府當局的發展設想為何，更多的港口擴展將構成嚴重污染，並且對大眾健康產生重大的影響。

舉例來說，根據環境評估，到了二零一一年，大部分的香港人將需於大部分時間忍受空氣污染，污染程度比認可的衛生標準還差。有誰能在這方面做些甚麼呢？

《全港發展策略檢討》洋洋五冊，裏面充滿憧憬，都說香港是個交通樞紐。當中有五大段文字講述一道連繫香港和廣東的“高科技”走廊，用以增加香港的製造能力，這設想看來可行，並且令人振奮。是的，其令人振奮之處，尤甚於只按想當然的需求，不理別的，決定建造一些硬件的速度。由麻省理工學院在香港所作的一份報告書和由哈佛大學進行的《香港優勢》研究，

已於最近出版了。這兩份文件看來已為香港未來的發展定出方向。還未清晰的是，政府將打算如何迎接挑戰。倘香港要抓緊機遇，搞好某些行業，這些行業必須是有前途的行業。也許香港還有5至7年起窗口作用。這方面的問題必須立即處理，否則，香港便會錯失良機。以上所說的，是我的看法，未知對否。

主席，我認為政府當局深知需要理順教育制度，從而幫助勞動人口他日在國際勞動力市場維持競爭力。當局須作出承諾及提供所需資金。可惜的是，財政司的推廣服務業報告沒有抓緊機會訂下用錢的優先次序，使勞動人口有充分準備，面對越趨激烈的競爭。

社區計劃

主席，我要討論的另一點是土地供應的問題。目前，一個甚囂塵上的話題是公私營房屋供應不足。人人都認為土地供應出現了問題。不過，我們未知政府如何看待土地使用以及賣地進帳的問題。若政府以賣地徵收稅項，而依我們所見，政府每年的收入之中，很大部分來自售賣土地及與土地有關的收入，那麼，政府不是扮演着雙重角色嗎？一方面，它希望房屋與其他用地有需求，另一方面它又會利用機會徵收稅款。這不正是高地價政策的真正原因嗎？主席，這不正是政府寧可填海取地而不開發土地的真正原因嗎？首先，政府將來可增加其決策過程的透明度。舉例來說，政府可讓市民知道當局如何決定每一年度賣地的數量，根據什麼準則決定數量，如何釐定土地拍賣時的標金底價等。也許，這些問題繁雜，而且都是一環扣一環的，不易說得明白。雖然如此，我還是想向財政司提出建議，請他邁出第一步，提高決策過程的透明度。

高地價政策令社會貧富更為懸殊。主席，有物業者，無以尚之。無力置業者，最低限度需要不斷以日趨微薄的收入負擔高昂的租金。中下收入的家庭，為巨額按揭而胼手胝足的工作。在過去5年，我不知他們的入息有否真正增長。政府興高采烈的說，預期下年度本地生產總值有5.5%的實質增長。這5.5%其實表示甚麼？以評估生活質素有否改善而言，這5.5%沒有甚麼意思。我認為政府遲遲不想嚴肅處理的一個問題，便是香港貧富懸殊的問題。財政預算案對此隻字不提。未知將來的行政長官會否在他那即將發表的財政預算案中探討這個問題。我希望他會如此做，因為我堅信貧富懸殊這問題是一項十分重要的社會問題。

用者自付 — 汚染者自付

主席，我接著要談及的另一點是，政府以“用者自付”和“污染者自付”的原則支持新增收費的成本這種思想的發展。我本來便希望財政司會趁着這個機會讓社會各界知道，政府打算在未來10年將如何落實“用者自付”與“污染者自付”的原則。田北俊議員從一個側面反映做生意的人的心聲，他們希望知道在未來的日子裏有甚麼額外的收費。他此言有理。或許我也從另一個側面補充一點。若政府要認真控制染污，那麼大家便要面對現實：要清除染污就得付出代價。此刻，工商界十分擔心，因為各類加費從四方八面湧來。政府應說明實情，站出來向工商界說明政府的十年計劃，使工商界和社會人士能更好的預備所需付出的代價。我全力支持“用者自付”與“污染者自付”兩項原則；不過，我又覺得，為公平計，社會人士有權知道政府較長遠的打算。

政府服務

主席，我要討論的最後一點，其實源於審議開支預算草案過程中的問與答。政府似乎有很多良方妙策，但是，我懷疑社會人士到底對這些良方妙策的認識有多深。原因之一，可能是政府以政務處為主要的發放資訊渠道吧。總之，我認為沒有多少個香港市民會跑到政務處。主席，擺放在政務處的單張和小冊子，雖然印刷精美，但形同虛設。我在翻閱有關開支預算草案的問與答時，看到一項長者義工計劃，以及一個為沒錢支付手續費的人墊支的撒馬利亞基金。還有一點，大廈業主委員會可向政府申請資助。這又有多少人知道？有多少人知道有個企業資本基金，為以新科技為本的公司提供資金，開擴新的領域；也有一項為剛起步的科技概念公司而設的創業貸款計劃？這些主意都不錯。但從資料所得，以創業貸款計劃為例，只有一份申請書。問題何在呢？政府雖有好的構思，但卻未能充分利用，而社會也未真正受惠，因為市民根本無從得知。我懇請政府檢討發放資訊的渠道，使政府想出來的一些好構思能公布周知。再舉另一例子，多個調查結果都顯示，很多老弱貧困的人都不知可透過一系列的公共援助計劃和房屋計劃受惠，有見及此，衛生福利科顯然在著手進行調查，瞭解公眾人士對上述計劃的認識。我再提建議，要求衛生福利科檢查該科目前替政府向公眾傳達資訊是否有效。若效果真的未符理想，政府便須認真把傳達渠道徹底檢查。

不過，我想說的，是今年的財政預算案沒有甚麼令人精神振奮的地方。依我記得，去年的財政司已經提醒我們，財政預算案不是令人精神振奮的文件，而是會面對將來，作出循序漸進而緩慢的改革。無論如何，我會支持這份預算案。我期待政府擴大各種不同的計劃，同時快馬加鞭，探討新的科技及工業，以及面對各種挑戰。

劉健儀議員致辭：主席，財政司形容今年的財政預算是特殊的一年，運輸司形容今年的交通基建是豐收年。我認為今年的確是“特”“收”的一年；不過我指的是政府用於交通基建的開支今年“特”別“收”縮。

其他政策組別的公共開支，有的年年增加，有的年增年減；唯獨交通基建的開支，連續第三個年度出現負增長，持續收縮。前年減少5%，上年度減少9.1%，本年度更銳減22.8%，減幅是歷年之“冠”。

運輸司表示青嶼幹線、長青隧道、西隧等相繼通車之後，會為新機場鋪下康莊大道。我已多次指出，即使新機場有康莊大道，這並不表示香港的交通擠塞問題得到解決，其實市區內是有很多淤塞了的羊腸小徑，急切需要疏通。

政府自吹自擂，說自己在道路建設已做了很多，但我們只要與新加坡作一粗略的比較，就知道香港的不足。新加坡的面積有647.5平方公里，人口300萬，但道路長度有3 056公里。香港的面積有1 095平方公里，比新加坡大差不多70%，人口是新加坡一倍有多，但道路長度少於新加坡接近一半，只有1 743公里。

政府在九零年發表的《香港運輸政策白皮書》，已確定有需要興建多項道路工程，包括九十年代中期完成紅磡繞道及東區走廊接駁道，九十年代末期完成九龍中央幹線、16號幹線及7號幹線堅尼地城至香港仔一段。上述工程除紅磡繞道可望在本世紀末完工及16號幹線可能會在一、兩年後動工之外，其他的根本茫無頭緒。東區走廊接駁路、中環／灣仔繞道、九龍中央幹線、7號幹線至香港仔一段均是打通交通經脈的重要管道，對解決交通擠塞有重大幫助。我希望運輸司能夠清楚交代這些重要基建是否無疾而終，如果不是，請交代何時動工及落成的時間表。我認為要解決香港交通擠塞問題，是不應將焦點集中在與新機場有關的道路上，而是應該放眼全區域的道路建設。

政府為自己辯護時說，對改善香港整體交通，不應單看政府在交通基建的開支，還要加上鐵路及私人投資的基建項目。政府談及鐵路，似乎是在自打嘴巴。3項優先鐵路計劃當中，雖然西部走廊鐵路和將軍澳地鐵支線稍有眉目，但馬鞍山鐵路現時尚未落實，而我們幾乎可以肯定這3項計劃都會遲於原定時間落成，基本上這3項計劃已經全部都落後於地區的發展。政府若重視鐵路發展，重視新市鎮對外交通的需求，便早應投入資源，將時間拿緊，不應一拖再拖。同樣地，啟德機場搬遷後，為配合重新發展現有市區，

是有需要在東九龍建設一條新的鐵路線，連接九龍中部，政府好應及早策劃這項鐵路計劃，避免重蹈覆轍。

至於私人投資的基建項目，可補政府的不足，但主力還是在政府。我支持政府預留款額，為鐵路發展策略各項優先計劃注入資金。政府注資鐵路，可減低鐵路公司日後利息支出的壓力，從而減輕加價的壓力。不過，我必須指出，注入的資金始終是納稅人的錢，應視為政府的投資而不是政府的資助，即是納稅人的投資而不是納稅人資助納稅人，而且投資是應該有回報的。因此，在票價合理及營運理想的情況下，政府獲得回報亦無可厚非，而這些回報亦屬於納稅人的。此外，鐵路發展所需資金甚大，部分需要靠向外借貸。既然必需向外借貸的話，政府其實可以考慮要求有關鐵路公司發行債券向本港市民集資，讓市民參與龐大的基建工程，增加他們對香港的歸屬感。

除改善本港內部的交通外，政府應改善本港對外的交通，特別是中港鐵路交通，目前只依賴一條九廣鐵路連接內地的鐵路運輸系統。在過境客運方面，九鐵的載客量很可能無法應付未來的中港發展所帶來的需求；在貨運方面，紅磡貨場的先天性缺陷是永遠無法提供鐵路貨運所需的方便。因此，香港急需另一條過境的客貨運鐵路線。我相信無人會質疑西鐵在客運方面的重要性，但對貨運，有人則抱懷疑態度。有人認為西鐵可以處理的貨櫃數量未許樂觀，亦有人認為香港的卸貨場地不足，鐵路的運載能力始終受到局限。

本局交通事務委員會最近前往英國、法國、德國及新加坡進行考察，我們所見所聞，相信可給予我們一點啟示。位於德國漢堡的貨櫃碼頭，有一條運載貨櫃的鐵路深入碼頭至貨輪旁的卸貨場地，提供快捷及高效率的裝貨和卸貨服務，而漢堡在地理上的優越地位，加上金融、通訊等配套設施完備，令漢堡成為歐洲貨運的活動中心，整個歐洲也成為漢堡腹地。

漢堡的經驗值得香港借鏡的地方甚多。我認為香港亟需要有一條直達貨櫃碼頭的貨運鐵路，而香港的條件與漢堡比較，有過之而無不及。事實上，香港是世界上最繁忙的貨櫃港。漢堡以歐洲為腹地，香港可以全中國為腹地。反之，若香港沒有這鐵路設施，便會將香港的優勢拱手讓給其他中國省市，到時有更大的腹地亦會是徒然。

主席，目前政府向使用政府隧道的駕駛者收“買路錢”，但駕駛者可選用無須付費的公路前往目的地。政府一向只收取隧道費（機場隧道除外），道路是不收費的。不過，最近政府打算以整個青馬管制區（包括區內所有道路、橋樑）作為計算基礎，向進出新機場的駕駛者收“買路錢”。政府將區內的道路也計算在收費的範圍內，理據何在？政府謂青馬管制區內的道路建造昂貴，因此需要收費。如果真的如此，16號幹線的建設需要45億元，紅磡

繞道及公主道連接路工程費需要13.7億元，青山公路改善工程需要14.7億元，這些需要耗費龐大的道路又是否需要收費？雖然政府現時似乎願意讓步，減低青嶼幹線收費，但我認為政府應向公眾澄清是否有道路收費政策，如有，收費如何釐定，以免每次都要爭論哪些道路需要收費，哪些設施收費，每次也像街市買菜，討價還價。

去年的財政預算辯論中，我建議政府要多留意外國電子新科技的應用，以改善交通流量、減低擠塞，今年很高興知道政府關注新科技發展，運輸司特別提及智能導航系統。智能導航系統達到普及化可能還有一段日子，其實現有不少科技已可供應用，例如利用電腦查閱行車路線圖或道路資料。但不論科技如何發展，最重要的是，政府不是“提一提”，而是真正會投入資源去作這方面發展。

主席，現在我從海、陸、空3方面，提出我對財政收入的意見。

陸上方面，去年我在財政預算案辯論時已表達我的不滿，並且用了不少篇幅解釋燃油稅的增加對營業車司機的影響。今年財政司順應民意將紅酒稅調低，但對影響民生的燃油稅則不減反加，令我極之不滿。

我看不到政府有何必要而不斷提高燃油稅。從稅收角度而言，本港燃油價格遠遠超過很多其他國家，當中差不多一半是稅，為政府已經帶來龐大的稅收。本年度提高柴油及汽油的燃油稅6%，會令政府增加收入約2.7億元，但政府少收2.7億元，是否便足以影響政府的財政？尤其是我們單是去年的盈餘便達一百五十多億元，來年更會超過300億元。從民生角度而言，使用柴油的營業車司機最受影響，過去12個月，柴油已加價多次，現在增加6%燃油稅，再加上本港引入低含硫量柴油而油價上升，短短1年的累積加幅已達18%，營業車司機是百上加斤、加斤、再加斤。從交通管理角度而言，燃油是車輛的必需品，不像紅酒是奢侈品，政府可要求市民包括本局的立法局議員少飲紅酒，但不可以要求營業車司機少加添燃油，因為燃油是他們謀生用品。至於增加6%燃油稅亦不足以使車主放棄使用車輛，因此，對遏抑使用車輛是完全起不到作用。基於上述原因，我是極不贊成增加燃油稅。

在航空方面，機場管理局制訂的新機場使用費預計比現時會大幅上升。香港過去能夠保持國際及地區航運中心的地位，在於一個有競爭能力的收費。如果新機場的使用費大幅提升，不單止削弱本港的競爭力，更會令航空公司的成本增加，進而令機票售價上升。香港人出錢出力興建一個新機場，不單想看到一個宏偉的外貌，更想會為香港、為自己帶來實際利益。雖然有關決定將由機管局作出，但政府應盡一切努力確保新機場為香港帶來實質利益而非障礙。

政府投入新機場的資源數以百億元計；相反，香港三面環海，政府沒有充分利用這個優點而相應投入更多資源，發展海上交通。以尖沙咀中國客貨運碼頭及中環港澳碼頭為例，旅客人數不斷增加，但船隻泊位及旅客等候地方依然有限。政府沒有任何改善措施，反而繼續向離境的旅客徵收25元的離境稅。相對於機票票價與機場離境稅的比例，船票與碼頭離境稅的比例便顯得不合理，因為現時船票價格由85元至214元不等，而離境稅則佔票價的12%至31%不等，遠遠高過機場離境稅。我在此促請政府減低碼頭離境稅，並從速改善碼頭設施。

主席，現在我轉談另一個我十分關注的行業 — 通訊業。

政府努力推廣服務業，務使香港成為“服務之都”。在電訊服務方面，政府今年特別成立資訊基礎建設諮詢委員會，幫助協調香港資訊基建的發展，對這項建議我表示歡迎。

在過去1年，政府繼續開放市場、引入競爭，市民可以享受到各類電訊產品及服務。不過，市場越開放、越有競爭，越會引起業內人士的不安。事實上，一些公司為維持競爭力，不單止解僱部分員工，另外亦將部分作業搬離香港前往成本較低的地方。此外，員工被解僱也意味着人才及人才資源的流失，而僱主也不像以往注重員工培訓，寧可用高薪向別家公司“挖角”，也不願自己出錢培訓新人，這情況是絕對不健康的，亦不利行業的長遠發展。

我想政府促進電訊業穩健發展的同時，不想製造一個“失業之都”。因此，我請政府留意剛才我指出的情況，不要為開放市場而製造不必要的競爭，必須考慮政策對行業及進一步對行業內的員工的影響。同時，政府應盡快加強人才培訓，特別是在高等院校培訓科技專才，以配合新科技發展。

主席，本人謹此陳辭。

馮檢基議員致辭：主席，本人會代表民協，就房屋及勞工方面發言，如果尚有時間，我也想就老人綜援金的問題談談自己的看法。

我覺得九七至九八年度財政預算案不能解決低下階層的住屋問題，亦未能回應近期日益熾熱的私人樓宇炒風，我是表示遺憾。

根據社聯及樂施會的香港低開支住戶開支模式研究報告，在1人及4人住戶中，約10%至15%住戶必須壓縮食物開資，以應付房屋開支；在2，3及5人或以上住戶中，約有5%至10%住戶需壓縮其食物開支。研究指出赤貧戶

“唔夠食”的原因，是住戶為了騰出金錢支付房屋方面日益增長的支出。故此要改善赤貧戶“唔夠食”的情況，關鍵在於減輕他們在房屋方面的負擔。對此等赤貧戶的情況，政府在財政預算裏未能作積極回應，為輪候公屋的赤貧戶家庭提供租金援助，以紓緩其房屋開支。房屋司指出赤貧戶家庭如有需要，可申領綜援，與此同時可領取綜援裏的租金津貼。但現時的情況是，有部分輪候公屋卻不符合資格申領綜援的家庭為負擔昂貴私人樓宇租金，須壓縮其食物開支，令其食物開支比領取綜援的家庭還要低，此種情況極之惡劣。要根治這問題，綜援不是一個解決方法，但政府對此不作考慮，我要表示不滿。

再者，財政預算裏，不單止未能回應近期的樓宇炒風，我覺得更間接助長炒風。財政司建議大幅減低物業交易印花稅稅率，這無疑是間接鼓勵炒家，助長現時已經熾熱的炒風。政府並沒有在九七財政年度增撥額外資源去監察私人樓宇的物業市場。政府更沒有增設“短期樓宇炒賣增值稅”以遏止樓宇炒風。民協和我都覺得在半年之內，如果業主已經將自己買入的樓宇作出買賣，政府應抽取利潤的六成作為稅收，而所得的稅收，可用作房屋用途，例如為土發及房協提供更多貸款，以增加建屋數量，或以作加速舊區重建。

我覺得協助用家置業亦是重要一環，政府應撥款設立一個獨立部門，提供一份證明文件，以供樓宇按揭申請者證明其以前是未曾擁有過任何物業，以便銀行分辨“首次置業者”和“炒家”，為首次置業者提供九成按揭，令更多用家能在私樓市場裏面置業，解決其住屋問題。

在寮屋問題上，我覺得政府是沒有決心根治這問題，改善寮屋居民生活環境，政府只是在政府土地上的寮屋居民提供清拆及安置計劃，但市區有二萬多人住在包括政府及私人業權的土地上的寮屋，政府只是清拆有計劃用作公共用途時候受清拆影響的寮屋。我認為這做法是不全面，並且對現時清拆寮屋計劃表示失望。我覺得政府應撥款清拆所有寮屋，安置所有有需要人士，改善其居住環境。

在勞工方面，我覺得整個財政預算案並沒有處理及解決一些很重要的問題。

去年，民協會見財政司曾蔭權，要求政府在九七至九八年財政預算案中，設立“失業過渡期經濟援助金”，及提高接受再培訓工人每月津貼至工資中位數的三分之二。

可是，政府只承諾設立一個新的就業輔導中心、實施電腦化；另外，是增加經費，以應付僱員福利方面的開支，包括肺塵埃沉着病、職業性失聰、生育保障、年終酬金和長期服務金等，以及因這些條例的修訂而增加的開支。

至於幫助失業工人尋找工作方面，政府表示會推行職業訓練局和僱員再培訓計劃報告書的建議。

但以上的措施，是否能真正解決現時本港勞工所面對的失業問題呢？我認為是不可以的。

為甚麼？因為香港勞工所面對的，是經濟結構轉型所導致的失業問題，唯一的解決方法，是推行僱員再培訓計劃。

以去年十二月公布的《僱員再培訓計劃檢討》為例，其中所作出的部分建議，我覺得不能解決香港勞工失業的問題。最明顯是建議以新的津貼取代現行的培訓津貼，在新的制度下，再培訓的學員每星期可獲的津貼由現行的1,000元減至500元。這無形中打擊失業人士參加再培訓課程的意欲。

事實上，根據政府統計處的資料顯示，香港92 600失業人士當中，男性佔了63 200個，女性則有29 400個；男性的失業率為3.2%，而女性則為2.4%；此外，就男性而言，小學程度的人士的失業率為3.7%，是所有學歷組別中最高的。至於僱員再培訓局的全體學員中，超過80%是女性。有此現象，我們分析其主因是作為家庭經濟支柱的男性，是不能承受沒有收入的風險，他們寧可勉強入職而不接受培訓。故此，新建議實質是削弱僱員再培訓計劃的成效！財政預算案中，政府表示會推行《僱員再培訓計劃檢討》的建議，我覺得這從根本與民協提出的要求是完全背道而馳，沒有從根本做起。

除此之外，《僱員再培訓計劃檢討》的其他建議，包括取消現行的在職培訓課程和根據培訓機構為學員所作的就業安排，以及培訓機構的表現來決定支付數額。社會上大部分的勞工團體、民間組織，以及民協都批評這是不能真正解決失業問題。所以，本人亦並不打算在此多談，因為這些分析、討論及意見都已經提交給政府。

另外，在財政預算案的勞工方面，民協曾要求設立“失業過渡期經濟援助金”。事實上，“失業過渡期經濟援助金”的目的，是對暫時和非自願

性的失業人士提供經濟援助，以維持他們的生活上最低水平，更重要的是協助他們轉業。

但是，財政預算案對失業問題這一方面的協助，竟隻字不提！當然，政府可以說失業人士可以申請綜援金，但綜援與民協建議的“失業過渡期經濟援助金”卻完全是兩個不同概念。

最後，主席，我也想談談綜援的問題。最近，輿論及許多政黨，包括民協在內，都呼籲政府增加老人的綜援金，而政府許多的官員也作出許多解釋，不肯增加。其實，當局最近公布香港有一千五百多億元的儲備，如果再加上九七年之後的土地基金，那麼總的儲備及盈餘是超過三千二百多億元，在這樣豐厚的盈餘之下，其實，老人是有分的，但回看他們的年紀，其實，他們能夠享用這些盈餘的日子亦有限。如果在這些時間，社會也不作出一些回饋，我覺得這個有點說不過去，或者，說得難聽點，我們社會在他們年輕時候是剝削了他們。

最近，我們在深水埗作了一個調查，這個調查顯示區內領取綜援的老人，因為綜援金拿得太低，是不能維持一些正常的生活需要，因為膳食上不足，引致營養不良，每天所攝取的熱量及鈣質都是低於正常標準。

我希望在這裏點出，其實，在以往六十年代、七十年代、八十年代，正值老人家年輕力壯的時候，他們為香港做了許多事情，但當時，香港社會是不重視老人福利，在那個年代，可以說是手停口停，望天打卦，不如現在有綜援這種社會福利。基於種種原因，老人過去享受不到香港的福利，當然我們不能追究，時光亦不能倒流，當時，政府不願做，也沒有這樣的財政能力，但時至今天，我們政府有能力，為什麼還要這樣吝嗇？為什麼還要傷這些老人家的心？

最近，許多官員在許多不同的公開場合及輿論裏，與我們的政黨及老人團體討價還價，為每個月增加300元的綜援金，進行多番討論及爭拗。其實，看到這種情景，那些長者心裏是非常難過的，就好像乞求政府施捨般，我不知道政府知否這些討論傷透了老人家的心。其實，他們所爭取的，可能是一個普通家庭一晚的晚餐費用，但是，這過程卻讓老人家覺得他們被親人、被子女遺棄一樣，我想問一問我們的財政司，你於心何忍呢？

本人謹此陳辭。

李華明議員致辭：主席，今天，實在有很多議員都集中討論老人綜援金，過往這麼多年的財政預算案都未曾如此集中討論過一個題目。這其實反映到無

論我們局內有政黨背景或沒有政黨背景的同事，對這個問題都極之關心。我作為民主黨福利政策的發言人，今天亦會作重點討論這方面的題目，當然不獨只談綜援金，而且還會討論老人服務。

眾所周知，在本年度完結時，政府的盈餘加上財政儲備將滾存3,500億元以上，這些由市民而來的財富，貧窮、赤貧的市民卻是完全無法分享。事實上，遏抑福利開支、漠視社會的需要、加劇貧富懸殊，只會令社會更不穩定、存在更多不安的情緒，這樣才會令香港社會“車毀人亡”！

預算案中的多項稅務優惠及減免說來娓娓動聽，亦有不少人會受惠，但對弱勢社群卻是完全缺乏承擔。在貧富懸殊日益嚴重的情況下，社會福利開支竟然出現煞車情況，雖然有繼續增加，但比起以往兩年 — 有很多同事已提過，我不再重複 — 這倒退是令人失望的。

過去4年，綜援個案的數目不斷急速上升：由九二年年底約8萬宗個案，增至去年年底的16萬宗，4年內增加了一倍，這個升幅實在令人憂慮。政府既然預計未來綜援個案的數目仍會繼續增加20%，可是，在這方面的實質開支預算增幅只有11%，遠遠低於去年的38%。這樣龐大的赤貧隊伍，他們的生活已經非常艱難，甚至已到達“唔夠食”的情況，而政府竟然視若無睹，甚至不肯訂定“貧窮線”的定義，間接不肯承認貧窮問題的存在，令人懷疑政府根本沒有誠意去關懷弱勢社群及解決貧窮問題。

我們再看老人福利方面。財政司在預算案第六十一段特別指出：“老人向來是深受本局和市民關注的一群，政府亦同樣關注老人問題”，雖然預算案中宣布增設30間老人中心、日間護理中心和老人服務中心、增設5間護養院及1 546個護理宿位等，其實這些增加只不過是繼續追補過往的不足。

事實上，政府過去數年在各項老人服務方面都未能達到《香港社會福利五年計劃》的目標，設施嚴重缺乏，長此下去，根本永遠無法達至需求，單以護理安老院的輪候情況為例：九五年輪候入住護理安老院的老人家有一萬三千多人，至本年二月，輪候冊上的老人家已增加至一萬七千多人，而平均輪候時間亦需要30個月（即兩年半以上），大概有不少老人要待別人死了才能入住護理安老院宿位。

在老人綜援方面，政府只是空喊關注的口號，卻沒有施予任何援手，對於社會強烈要求增加單身老人綜援金300元，政府一於置之不理，只是按通脹調整，今年四月一日開始由現時單身老人1,935元增至2,060元。

財政預算案的第六十二段，是唯一的一段提到綜援金，但只是關於回廣東省定居的放寬安排，剛才很多議員都提過。這種安排根本很難真正幫助老人家，癥結在於醫療費用的問題，所以至今只有17人申請。大家可以看到，本港有8萬至9萬老人家領取綜援，但只有17人申請，則可看到其反應，而財政預算案僅有一段，就是說這些話。

事實上，由於本港缺乏退休保障，以致不少市民在年青時已屬中至低收入的工人，年老後無依無靠，尤其那些缺乏親人照顧的單身老人，情況就更嚴重。於現時逾16萬綜援個案中，有六成是高齡個案，而此等個案在過去5年的增長超過一倍，這個增長速度比較起老年人口的增長速度還要快，反映老人貧窮的問題越來越嚴重。

數天前，各大報章才大字標題報道：“綜援不夠用、獨居老人嚴重缺乏營養”；又有一位老人家向記者說：“月頭蒸鹹蛋、月尾捱腐乳”，因為月底沒有甚麼錢，所以要捱腐乳。

主席，政府在聽到我們這麼多議員對單身老人綜援金的調整方面的意見，不知道他們會怎樣想？

即使以現時10萬老人計算，額外支付每月300元的綜援金，一年才增加三億六千多萬元，於剛過去的這個財政年度 — 一九七至九八年度 — 將來結算是151億元盈餘，還有小西灣售地得118億元，那三億六千多萬元算是甚麼？

主席，民主黨認為即使政府不全面增加綜援的標準金額，也應增加老人綜援的標準金額，正如不增加租金津貼，不增加其他特別津貼，但標準金額其實也應要增加，因他們的食用是來自標準金額。老人所面對的，不單止是具體物質生活不足的問題，其他要面對的生活壓力和身體狀況都比年青人面臨的問題為多。

最後，財政司在預算案公布後的數個星期內，多次說他已充分諮詢各政黨、各立法局議員，卻從來沒有聽過我們提過要增加綜援金300元。這是正確的。但我想提出更正確的是無論我們來自甚麼黨，民建聯、工聯會、職工盟、民主黨、123民主聯盟、民協、自由黨，都應提出支持單身老人綜援金增加至2,700元或2,900元。無論由哪一個黨派提出，這個要求根本不僅為300元，而是最少500至800元。這要求提了出來，卻說我們沒有提過是300元，所以現在辦不到了，那不是很可笑嗎？我們提出的要求不僅是300元，而是更多的。那麼我們下次提出要求的話，是否要提少一些，便有機會成功；提多些便擋在一旁，根本不被會理會？我想強烈回應財政司在數星期內

一直賴帳，說我們沒有提過300元，而現在太遲了，所以辦不到，在九七至九八年度也無法實行。我很難接受這個說法，我們很想支持這個財政預算案，尤其在這個過渡期。但實際上，我們很多朋友、社會上很多民間機構，曾經進行了一些調查 — 貧窮調查、綜援調查 — 均十分充分的反映老人家不夠錢用，標準金額是不敷支出，所以，我們只不過是回應社會上廣大市民的要求。在這個財政預算案中，我們提出這點很強烈、很有共識的意見，政府如果沒有任何承諾，沒有任何積極的回應，恐怕難於說服民主黨的同事投贊成票，亦難以面對社會其他人士；如果我們投贊成票的話，亦會令我們陷於不義的局面。我們會聆聽財政司和庫務司下星期三的回應，才作最後決定。這個是你們最後的機會，我希望政府聽到我們誠懇的呼籲，如果完全沒有任何回應，我們是很難支持這個財政預算案的。

謹此陳辭。

李卓人議員致辭：主席，今年的財政預算案無疑是一個獨特的財算案。這是一個跨越九七主權移交的財算案，也是一個史無前例地中英共同編製的財政預算案。毫無疑問是很獨特，但編製出來的結果卻是“抱殘守缺、寡情寡義”的財政預算案。財政司的演辭中，出現“審慎”、“穩健”、“平穩”的字眼總共31次，當然財政司不介意被批評為保守，但問題是財政司的保守、審慎、穩健的所謂“美德”是對市民的寡情。

在每次總督的施政報告或高官往外訪問時，必然循例地數算香港在經濟方面的驕人成就。香港的國民生產總值人均值為25,000美元，全球排行第四名，已經是超英趕美；以貿易總額計算，香港位列全球第八；以外匯儲備總額計算，香港第七位；證券市場市值世界第八位；我們擁有世界上最繁忙的貨櫃港，第三個最繁忙的國際客運機場；以上各項的經濟成就，我們應當予以肯定，但同樣重要的，是人民的生活質素，經濟發展應為改善人民生活質素，而不應單是為了成為世界最多富豪居住的地方。可惜，香港有第一世界的經濟發展，部分市民卻要過着“第三世界”的生活，而香港社會保障的發展更是連部分第三世界也不如。這實在是香港之耻。在香港今天社會中，有研究顯示，64萬人居住在貧窮線下，連應付基本生活需要也有困難。我們有二十二萬多人要倚靠綜援生活，每年以20%的速度增長，有18萬人沒有足夠居所，150萬人口教育程度在中三以下；三分之二的勞動人口沒有任何退休保障；香港打工仔的工時之長亦列世界第四，這就是香港的民生狀況。

在香港日益貧困化的背景下，財政司推出今年的財政預算案。這是一個很清楚的“藏富政府、罔顧貧窮”的財政預算案。港府坐擁二千多億元儲備，其實應該是三千多億元的儲備，今年的盈餘為150億元，九六至九七年的預測盈餘為320億元，而九七／九八至二零零零／二零零一年的3個財政年度的合共盈餘為589億元。主席，難道這就是財政司的“量入為出的原

則”？難道因為要興建西北鐵路，我們還要在儲備翻一翻增加一倍的情況下，勒緊市民的褲頭？港府“豬籠入水”，但仍不肯增加民生建設的開支。綜援金不加、全部小學全日制仍然遙遙無期、福利開支增長達6年來的最低點、人力培訓投資止於去年一次過注資的5億元，便算完成責任。當然財政司又會循例搬出其“金科玉律”，說公共開支不得超過經濟增長。但事實上，大家看一看每年有大量盈餘，這就證明政府收入已大大超出開支，我計算過，如果今年我們支出多二百多億元，使公共開支佔國民生產總值由現時的18%增加至20%，就可使未來的預算案變為平衡預算，那就不會有盈餘。有人認為香港要避免赤字預算，但盈餘預算也同樣不可取。“先洗未來錢”要不得，但有錢“唔洗”亦是罪過。

財政預算案亦是“上流社會笑逐顏開，中產階級得不償失，基層市民無啖好食”的方案。財政司減紅酒稅，使香港庫房減少1億元進帳。以品嚐紅酒為嗜好的上流社會（宣布預算案那天本局也歡聲雷動，可能我們已進入了上流社會）當然是笑逐顏開，本來減紅酒稅是無甚麼大不了，但當財政司拒絕增加老人綜援金300元，卻大減紅酒稅，這就形成強烈的對比，所謂“朱門紅酒香，路有拾荒老”。閱報紙知道朱幼麟議員買了100萬元的紅酒，所以朱門一定紅酒香的。但看看現在的單身老人，還要檢紙皮、鋁罐去賣，以維持生計。這是一個寫照。本來，我完全不反對減紅酒稅，因為紅酒稅不是一個很大不了的東西，但為何不為香港的老人多做些工夫呢？減紅酒稅是對嗜酒階層錦上添花，但增加老人綜援金則是雪中送炭，現在財政司只知錦上添花，而不知雪中送炭，這不單止令人感到遺憾，更會令貧困中的老人感到憤怒。

在差餉方面，雖然財政司聲稱要還富於民，但始終差餉還要增加，部分接近20%，再加上部分地區的居民亦要交地租，來年在這方面的負擔將會更為沉重，有部分市民要多交大約50%的差餉連地租。如此勢將加重私人樓宇業主租客的負擔，也推高通脹，基層市民肯定“無啖好食”。整份財政預算案最值得一讚的，是對薪俸稅的處理。擴大稅階將實質使中產階層減輕稅務負擔。但我說他們中產階級是得不償失，因為財政司未提出任何壓抑樓價的具體措施，減稅仍要捱貴租、捱貴樓，這就是中產階級的寫照，最後，減稅之後，薪俸稅會輕些，但他們又得到甚麼？

主席，我很希望可以代表職工會聯盟對今年財政預算案投下支持的一票，我在此重申，職工聯同本局，（其實剛才李華明議員也說過）各政黨大多數議員及局外的社會服務、老人權益團體均要求財司增加老人綜援金300元正，這相等於來年增加支出三億多元，對香港的財政狀況來說，只是九牛一毛，庫務司曾呼籲本局要看整體預算案，但我不希望我們議員在整體的名義下犧牲10萬貧困老人的福祉，如果連10萬貧困老人也不願加以援手，我們這份預算案根本就殘缺不全，因此，我呼籲本局各議員齊心向財政司申

明：“不加老人綜援金，全體一致不投支持票”。這是不要待下星期三，一致輕輕說了便算。但當然我最希望全局一致投贊成票，連我自己在內也希望今年投贊成票，但只要一樣東西，就是要財政司能夠從善如流，接納大多數立法局議員的意見，使我可投第一次的贊成票。我希望能有機會讓我投贊成票。

本人謹此陳辭，謝謝主席。

劉漢銓議員致辭：主席，在今年預算案的中期預測中，財政司預計未來3年特區政府需要提供約500億元的款項，以便進行鐵路發展策略的各項優先計劃。但可惜的是，對未來如何提升本港工業，發展高新技術產業，財政司卻無提及。

主席，雖然在預算案演辭的第41段，財政司提出預留款項，準備進行科學園第一期工程，以及設立第二間工業科技中心，並說在研究計劃位於屯門的一幅用地，是否可設立第四個工業邨。但是，這些零星細碎的計劃，無法掩蓋政府長期以來，根本就缺乏一個完整的工業發展計劃。

尤其令人遺憾的是，財政司在演辭第27段中，竭力推卸政府對推動本港工業升級的責任，並掩飾本港工業空心化和無根化所潛藏的危機。財政司如此宣稱：“政府的責任是提供一個適合商業發展的環境。我們從不認為，我們會比那些以本身的資金去承擔風險的商界人士更能預測市場需求的性質和趨勢。所以，當一些亞洲地區受困於電子工業發展過盛所帶來的逆境時，本港經濟在一九九六年仍表現良好。”

主席，政府這種推卸發展本港高新技術產業責任的藉口似是而非。誠然，亞洲一些地區目前出現電子工業發展過盛的現象。但是，這種現象並未證明亞洲新興工業地區的發展道路是錯誤的，與香港比較起來，亞洲新興工業地區由於在產業轉型中及時推動工業高科技化，業已建立了高科技、高產值的工業基礎，至於某類產品出現過盛，只是及時調整產品結構的問題。但香港的情況卻是，根本缺乏一個高科技、高附加值的產業基礎。

主席，香港沒有一個強勢的高科技、高附加值的產業基礎，香港的安定繁榮就缺少一個強大的支柱。目前香港服務業的產值已達本地生產總值的90%，而工業產值只佔10%，而此種全靠服務業的經濟，是依賴外在因素及經濟環境運作的，一旦外在經濟環境波動，香港經濟將受到極大衝擊。

服務業是香港經濟的優勢，當然要繼續發展下去，而作為香港經濟支柱之一的房地產業，目前似乎已將到飽和地步，並且因政府長期以來的高地價、高樓價政策，帶來了某種社會危機和嚴重的社會對抗情緒。由房地產業潛藏的危機，我們亦可看到，如果不及時發展本港高新技術產業，本港服務業的發展也將遇到困難。例如，因製造業迅速萎縮而導致的日趨嚴重的結構性失業，將是本港貧困現象和治安情況惡化的根本癥結，也是本港福利開支（例如失業綜援金開支）失控飆升的重要因素。

主席，正如許多關心本港工業發展的人士所指出，香港是有條件發展高新技術產業的：第一，香港有良好和發達的融資系統；第二，香港有發達的信息業；第三，香港有較強的市場開發能力。香港目前比較欠缺的只是科研技術研究力量，但中國內地卻有着較高的科技和科研水平，而內地所缺的，又正是上述香港的3個優越條件。因此，目前香港實際上可利用自己的有利條件，並通過與內地進行優勢互補、加強合作來實現香港新的經濟轉型。上一次香港的經濟轉型，即從製造業為主轉為服務業為主，是借用了大陸廉價的土地和勞動力；而現在當香港工業陷入困境之中時，也可以利用大陸較先進的科技力量，推動本港工業升級。

主席，新加坡、韓國、台灣等亞洲新興工業國家和地區，由於早已重視推動工業升級，目前已建立了高新產業的基礎。新加坡自六五年獨立後，便以各種優惠政策吸引跨國大企業來投資設立公司，以至如今新加坡大電子企業雲集，成為高科技產品的生產中心。韓國在一九六二至九二年的30年間，用了70億美元引進八千多項外國技術，而韓國在科研發展上的投資，目前已達到3.5%，與美國和日本接近，韓國政府還提出至二零零一年，政府和民間對科技的投資，將佔國民生產總值的5%。但香港科研經費，至今佔本地生產總值的比例也只能以千分比來計算，顯示政府對發展高科技產業的極端忽視。至於台灣，早在18年前已在新竹成立高科技園區，當局並提供5年免稅，以及撥款獎勵高科技產品的研究和設計，大量吸引了科技人才到工業園創業。所以台灣近20年在個人電腦的發展及半導體工業方面，取得明顯優勢。比較起亞洲其他三小龍來，香港錯失發展高新產業的良機，這與政府藉口“積極不干預”政策，對推動本港工業無所作為有相當密切的關係。

主席，預算案除了在經濟上忽視發展高新技術產業外，在民生上也忽視對本港中產階級的應有照顧。在新的財政年度，月入51,300元（即入息為616,000元）以上的人士，並沒有因提高免稅額及修訂邊際稅階而受惠。但月入5、6萬元的中產階級人士，卻是本港經濟發展重要的支撐力量，他們當中有不少工程師及各種專業人士。據政府統計處今年一月公布的統計報告，顯示除了本港貧者越貧，富者越富之外，本港中產階級亦可能滑進貧窮階級。報告顯示中產階級住戶收入所佔比例出現下降趨勢，這與目前香港稅制對中

產階級不公平，使他們負擔稅款過大，降低了實際收入密切相關。而中產階級人士又不能享受租住公屋或購買居屋的福利。由於夾心階層住屋單位本身數量就很少，因此中產階級家庭絕大部分只能“捱”貴租或供貴樓解決他們的住屋問題。

主席，為減緩中產階級家庭的供樓負擔，港進聯於九五年曾致函總督，建議政府考慮為首次置業人士提供應付按揭利息的薪俸稅寬減。但遺憾的是，有關建議並未獲得政府接納。而政府拒絕接納港進聯有關建議的理由並不充足，諸如採納有關建議會使稅制變得繁雜及分辨是否首次置業有困難等技術問題，實際上是可解決的。至於政府指為首次置業人士提供稅項寬減，對無須按揭置業的納稅人或其他置業人士不公平，也站不住腳，因為無須按揭置業的人士意味着他們經濟狀況良好，無須政府提供稅項寬減；而第二次置業或多次置業人士，意味着他們在過往樓價急升的過程中可能已受益。因此，為中產階級人士首次置業提供應付按揭利息的薪俸稅寬減建議，值得政府慎重考慮。有關其他的民生問題，特別是老人綜援金的增加，蔡根培議員已經代表港進聯發言了，我不打算再贅述。

主席，本人謹此陳辭。

會議暫停

主席：按照《會議常規》，本席現宣布暫停會議，並宣布明天下午 2 時 30 分續會。

會議遂於下午 7 時 56 分暫停。

(附註：會議過程正式紀錄所載議案／條例草案簡稱的中文譯名，除《1997年司法（雜項規定）（第2號）條例草案》、《移交被判刑人士條例草案》、《醫療輔助隊條例草案》、《民眾安全服務隊條例草案》、《1997年噪音管制（修訂）條例草案》、《商船（碰撞損害法律責任及救助）條例草案》及《1997年撥款條例草案》外，僅作參考指南而並無權威效力。)